

JAN

LIBRARY OF NEW

YORK OF LIBRARY

PASTOR  
—+—  
TRATADO DE  
ALEGORIAS  
Y  
EMBLEMAS

N7740  
I2  
v. 1

R. C.



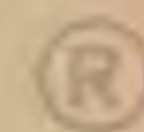


1080013688



# UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

# ICONOLOGÍA

O TRATADO DE

## ALEGORÍAS Y EMBLEMAS.

OBRA TRADUCIDA  
AL CASTELLANO Y AÑOTADA  
POR EL LIC.

DON LUIS G. PASTOR,

CATEDRÁTICO DE LITERATURA  
EN EL COLEGIO DE S. JUAN DE LETRAN.

**TOMO I.**

MÉXICO.

IMPRESA ECONÓMICA, CALLE DEL PUENTE DE JESUS  
NAZARENO NUMERO 7.

1866.





N 7740

12

V. 3



UANL



FONDO HISTÓRICO  
RICARDO COVARRUBIAS

155304





LIC. D. LUIS G. PASTOR

DIRECCIÓN GENERAL DE

## PRÓLOGO DEL TRADUCTOR.

Presentar al entendimiento humano los objetos de una manera clara y perceptible, para que fácilmente los pueda comprender, es la cualidad mas necesaria y que nunca se separa de un perfecto discurso: presentárselos de una manera sensible y materializándoles, por decirlo así, aun aquellos que son puramente intelectuales, para que por medio de imágenes corpóreas pueda formar una idea exacta de ellos, es el objeto de las alegorías. No solo por medio de las palabras expresa el hombre y comunica á los demás sus pensamientos: muchas veces éstas son impotentes para expresar y hacer comprender una idea, que por ser de un objeto espiritual é invisible, de un ser moral ó metafísico, no puede ser percibida con suficiente claridad: entonces la alegoría, representando estos seres por medio de imágenes que los materializan y personifican, mas poderosa y mas eficaz aún que la palabra, hace que el entendimiento, á un solo golpe de vista, perciba, no solo el objeto ó figura alegórica que tales seres representa, sino que comprenda todo un discurso contenido bajo de aquellos signos misteriosos. ¿Ni cómo poder comprender por solo las palabras aquellas ideas que los escolásticos llaman *puramente intelectuales*, sin el auxilio de las imágenes bajo cuyas formas las representa la alegoría? ¿Cómo formar idea, por ejemplo, de la felicidad, de la virtud, del vicio, de las pasiones, y de tan-



tos otros seres morales ó metafísicos, si solo las palabras se encargaran de representarlos?

La alegoría, una de las mas bellas creaciones del espíritu humano, es tan antigua como el mundo, ha dicho un escritor frances: acostumbrado el hombre á que sus sentidos corporales sean heridos por los objetos exteriores antes que el sentido intelectual, percibe aun los puramente intelectuales, los morales ó metafísicos, por medio de representaciones corpóreas, como si estos objetos participasen de las propiedades de la materia. De aquí la necesidad en que el hombre está colocado de no poder percibir los objetos incorpóreos sino por medio de imágenes materiales que se los representen bajo ciertas formas; y de aquí por consiguiente el origen de las alegorías.

Constituido el hombre en tal necesidad, cuando se le quiere hacer percibir alguno de estos objetos por medio de imágenes alegóricas, la habilidad del artista consiste, no en presentar imágenes hermosas que representen el que se propone, sino en que éstas tengan cierta relacion necesaria con el objeto representado: que las formas y actitudes de la imagen correspondan á los atributos y propiedades del objeto: en una palabra, que la simple percepcion de aquella, haga al hombre formar una idea exacta de éste, aunque el aspecto de ella sea repugnante y desagradable. Monstruoso desatino seria representar el dolor, la afliccion, la cólera y la ferocidad por medio de jóvenes graciosas y risueñas, y con los emblemas y atributos de la alegría, de la mansedumbre y de la afabilidad. Por grande que fuera el mérito artístico de los grabados, pinturas ó estatuas que representaran estos objetos, faltarían á la verdad, representándolos con diversos atributos y propiedades de las que realmente tienen.

Si consideramos á la alegoría bajo otro punto de vista, es decir, como una metáfora continuada, nada puede encontrarse mas bello, mas gallardo ni mas propio que ella para hacer al hombre concebir ideas de los objetos, no ya por representaciones de imágenes sensibles, sino por medio de las palabras,

con las cuales, trasladando la significacion comun de una cosa para que represente otra, se escitan en su ánimo las ideas de las cosas cuya significacion se trastorna, y éstas le hacen formar otras nuevas y aplicar á un objeto determinado las propiedades de aquel cuya significacion se invirtió. El encanto y belleza de la poesía consiste precisamente en el uso acertado de las imágenes, que constituyen por sí mismas su mas rico ornamento. Por esta razon los griegos y los romanos multiplicaron hasta lo infinito las producciones fantásticas de la alegoría. Los judíos la cultivaron con singular estudio, y en los libros sagrados de sus profetas solo vemos un eslabonamiento misterioso de metáforas, una continuada alegoría.

El mérito de la Iliada, dice Gravelot, no consiste tanto en el implacable furor de los griegos para castigar á toda una nacion del crimen de uno de sus gefes, sino en el acierto y tino con que por medio de ficciones ó imágenes caracterizó Homero las diversas pasiones de que se ocupa en su inmortal poema. Y si es cierto que el mérito de una alegoría ó de una metáfora consiste en saber tomar las relaciones del objeto aludido, de modo que ni sean muy remotas ni se multipliquen demasiado, y que la alegoría es el alma de la poesía, fácilmente se comprende que el estudio de ellas es de la mayor importancia, no solo bajo el punto de vista artístico sino literario. No es la alegoría un enigma detras del cual se oculta un pensamiento, sino que es por sí misma la espresion mas clara de él.

Pues bien: si á nadie puede ser desconocida la importancia de las alegorías, mucho menos lo puede ser la de la ciencia, que tiene por objeto el estudio y conocimiento de ellas y de los emblemas: de la ciencia que no solo nos enseña á representar por medio de imágenes y ficciones los seres espirituales, sino á conocer los monumentos antiguos y modernos, las medallas, camafeos, y en general la escritura simbólica de que tanto se usó en la antigüedad, y que tanto ha enriquecido con sus bellezas á las artes modernas. Tal es el objeto de la Iconología, ó ICNOLOGÍA, cuya publicacion hemos emprendido.



Su conocimiento no es de mera recreacion y pasatiempo, sino de suma necesidad para los artistas que á cada paso tienen que hacer uso de la alegoría para representar algunos seres intelectuales, y de grande utilidad para los literatos que con su auxilio podrán comprender el sentido alegórico de los libros sagrados y la escritura simbólica y geroglífica de los monumentos antiguos.

César Ripa, á quien tan severamente juzga el autor de esta obra, sin atender al mérito de quien escribió en una época en que tan atrasado estaba el arte tipográfico, y sin concederle siquiera el mérito de la invencion, por mas imperfecta que fuera su obra; César Ripa, repetimos, prueba con poderosas razones la necesidad de los conocimientos iconológicos para toda clase de artistas, y muy particularmente para los escultores y pintores. Creemos, por lo mismo, que la obra cuya traduccion ofrecemos hoy al público, contribuirá de alguna manera al adelanto de las bellas artes y á la utilidad de las personas aficionadas á la literatura.

De algunos años acá, y á pesar de nuestras disensiones políticas y de los estragos de la guerra civil, se han hecho publicaciones mas ó menos importantes bajo el punto de vista literario ó recreativo; pero hasta hoy, podemos asegurarle, jamas se habia hecho una publicacion que reuniera tantos motivos de interes y de importancia, como la que hoy ofrecemos al público.

En ella encontrarán los artistas multitud de modelos que imitar en sus obras, y los poetas un manantial fecundo de imágenes y alegorías para embellecer sus cantos, supuesto que las imágenes constituyen el principal ornamento de la poesía. A este fin se ha dirigido el trabajo de aclarar con notas el testo que acompaña á cada estampa, creyendo conveniente ilustrar con ellas esta edicion, no solo para explicar el origen y significacion propia de las palabras con que se espresan los objetos representados en la alegoría, conocimiento que no está por de más á los artistas, sino para explicar otras maneras de re-

presentar alegóricamente los mismos objetos, para que puedan descifrar las alegorías empleadas en multitud de cuadros, de que el autor no hace mencion en esta obra. Esto les servirá no solo para que elijan la alegoría que mas les convenga en algun caso, sino para formar otras nuevas con las ideas que estas les sugieran. Nuestras ocupaciones ordinarias y graves cuidados de familia que hemos experimentado, nos han impedido dar á las notas la estension que deseábamos, y por esto nos hemos limitado á hacer ligeros apuntamientos que aun se resienten de la premura con que los hemos escrito. Creemos, sin embargo, que el público sabrá disimular los errores en que hubiésemos incurrido, en gracia del buen deseo que nos ha guiado al emprender este trabajo.

No nos ciega el amor propio hasta el punto de creer perfecta nuestra obra: comprendemos que habrá en ella mucho que reformar, y lo reformaremos oyendo la crítica racional y moderada de las personas inteligentes; pero podemos afirmar que ella es útil á todo género de personas, siquiera por la hermosura y elegancia de sus láminas.

En cuanto á inculcar los principios de la mas sana moral, muy poco hemos tenido que añadir á este respecto, supuesto el cuidado que de ello ha tenido el autor en la explicacion de cada una de las alegorías que ha empleado. De manera que este libro puede andar en manos de toda clase de personas sin temor de que en su corazon se derrame una sola gota de veneno.

¡Ojalá consigamos alcanzar el noble fin que nos ha guiado al emprender esta traduccion!

México, Marzo de 1866.

Luis E. Pastor.





## DISCURSO PRELIMINAR.

En la poesía, en la pintura, en todas las artes que hablan á la imaginacion, y cuyo objeto es instruir y agradar, la moral no ofrece á los hombres preceptos útiles y verdades consoladoras, sino ocultas bajo el velo del misterio; la historia misma no se sirve de otro lenguaje que del de la alegoría para conservar la memoria de un acontecimiento, consagrar un hecho heróico, ó inmortalizar la memoria de una accion generosa.

Puede aplicarse á la alegoría lo que un hombre de gusto<sup>1</sup> ha dicho de la *mitología*: "*Es una de las mas bellas creaciones del entendimiento humano.*" En efecto, abramos la Iliada: lo que interesa, lo que seduce, lo que encanta, no es tanto la implacable venganza de los griegos que aniquilan una nacion entera para castigar el crimen de uno de sus gefes, sino el arte ingenioso con que en ese canto están personificadas las pasiones: las ficciones brillantes que son el alma de la poesía y de la pintura. Homero, ba-

<sup>1</sup> MARMONTEL. Elementos de literatura. Tomo 9º



jo este punto de vista, podria ser considerado como el creador de la *alegoría*.

La inteligencia de la alegoría se adquiere por el conocimiento profundo de los atributos y emblemas inventados por los antiguos y consagrados por el uso. El estudio de esta ciencia, que se llama Iconología,<sup>1</sup> debe ser en cierto modo el código de los artistas de todo género: sirve, no solo para explicar las figuras colocadas en los monumentos antiguos, en las medallas y en las piedras grabadas, sino que indica la eleccion que debe hacerse de los seres morales ó metafísicos, para dar á la alegoría la espresion, el sentimiento, el carácter poetico que le es tan propio.

No hablaremos de los autores antiguos que han escrito sobre esta materia; y aun entre los modernos no citaremos sino á aquellos cuyas obras han adquirido mas autoridad, á fin de que puedan evitarse los errores en que han incurrido la mayor parte, segun la idea falsa que se habian formado de la alegoría.

A mediados del siglo diez y seis Pierio Valeriano consagró sus vigilias á formar comentarios sobre los geroglíficos egipcios: Cælio añadió dos libros á esta obra que adornó con estampas y de la cual publicó un compendio

<sup>1</sup> Véase la nota de la página anterior.

Schwalemborg en Leipsick en el año de 1606. Pero como los geroglíficos toman un objeto diametralmente opuesto al que debe tener la alegoría, los comentarios de Pierio no han hecho mas que desviar á los que los han seguido en sus esplicaciones conjeturales<sup>1</sup>.

Aparecieron en seguida los emblemas de Alciat, acompañados de grabados sobre madera, así como los geroglíficos de Valeriano, y fueron igualmente traducidos en muchas lenguas. Aunque esta obra no fué conocida en Francia sino por el ridículo de que la quiso cubrir Boileau, es preciso confesar, sin embargo, que Alciat en su obra presenta con energía la moral, la adorna con gracia, aunque raras veces hay claridad, exactitud y conveniencia en la eleccion de sus figuras.

Mientras que en Italia era elevada la pintura á su mayor grado de perfeccion, César Ripa hizo aparecer su Iconología; pero lejos de seguir el ejemplo de los mas célebres artistas, estudiando y aprovechando los pensamientos felices que le ofrecian los monumentos antiguos de Grecia y de Roma, Ripa tomó servilmente la idea de sus figuras en Artemidore, ó en los au-

<sup>1</sup> No debe confundirse con esta multitud de escritores al autor del *Diccionario Iconológico*, cuya obra ofrece investigaciones útiles é interesantes tomadas de las medallas, de los poetas, de los pintores y de los estatuarios mas célebres. Pero aunque indicó el precepto, no lo enseñó con el ejemplo, pues su obra carecía del auxilio de las estampas.



tores que acabamos de citar, y no supo jamas persuadirse de esta verdad importante: que la alegoría para que pueda servir de lengua universal á todas las naciones debe ser clara, espresiva y elocuente: destituida de estas cualidades indispensables, no es mas que un enigma obscuro, impropio; fatigoso, semejante á los que los antiguos egipcios se esforzaban en cubrir con un velo impenetrable, para privar de su conocimiento á los que no estaban iniciados en sus misterios. Por otra parte, aunque Ripa ostenta lujo de erudicion, carece de gusto; y para convencerse de ello, basta dirigir una rápida ojeada sobre esa multitud de figuras monstruosas que deben proscribirse en la pintura, y de las cuales Horacio se burla graciosamente en los primeros versos de su arte poética: <sup>1</sup>

Humano capiti, cervicem pictor equinam  
Jungere si velit.....

Otro escollo que debe igualmente evitarse es el del *neologismo*, ó abuso de nuevos emblemas: nunca debe olvidarse que no es permitido sino á un hombre de genio, enriquecer la lengua con una nueva espresion, y que aun así, siempre debe tener ésta las cualidades de

<sup>1</sup> Entre las bizarras figuras que se encuentran frecuentemente en la obra de César Ripa, basta citar estas: La Eternidad, Engaño, Franque, Glotonería, Prudencia, Concordia invencible y Teología.

claridad, elegancia, precision y energía, ó de lo contrario se espone á los reproches que acabamos de hacer á Ripa.

No debemos omitir algunas palabras acerca de los emblemas satíricos. Este género es á la pintura, lo que el epigrama á la poesía. Contenido dentro de sus justos límites, el epigrama es permitido; pero se hace odioso cuando lo emplean la difamación y la calumnia. Para castigar ó para corregir el vicio, la alegoría puede, haciendo reir, entretenerse en lanzar un dardo maligno: entonces toma un carácter ligero, picante y bromista: nada le resiste cuando emplea las armas del ridículo; y por la vivacidad y por la fineza adquiere mas fuerza y energía.

Aprovechar las luces y guardarse de incurrir en los errores en qué han incurrido aquellos que nos han precedido en la misma carrera; beber de las fuentes fecundas de la antigüedad, pero siempre con discernimiento; consultar á los poetas y á los pintores mas célebres, cuyos pensamientos ingeniosos han enriquecido la alegoría, tales son las obligaciones que nos hemos impuesto y el espíritu con que hemos procurado ejecutar esta obra.

Aunque hemos procurado no ser demasiado prolijos y adoptar un estilo claro y preciso, no por eso hemos descuidado de indicar los atribu-



tos y símbolos de que han hecho uso los antiguos y los modernos iconologistas, aun cuando no nos haya parecido conveniente emplearlos.

Un tratado de Iconología debe convenir á todas las naciones que cultivan las bellas artes. Por esto nos hemos abstenido de hacer reflexiones políticas sobre las diversas formas de gobierno de la Europa; pero para dar á esta obra un nuevo grado de interes y de utilidad general, haciéndola necesaria á la educacion de los jóvenes de uno y otro sexo, hemos procurado poner sin cesar la moral en accion, pintar las virtudes y los vicios bajo las formas que los caracterizan y con los colores propios, para hacer amar y practicar las unas y al mismo tiempo inculcar hácia los otros la aversion y el horror que inspiran.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





## A LA MEMORIA DE COCHIN.

Las gracias adornan con guirnaldas el busto de Cochin; la musa de la historia consagra en sus fastos el nombre de este artista, y mientras que el génio del dibujo indica las producciones de Cochin, el dios del gusto coloca sobre su busto la corona reservada á los que él inspira.







## LA ICONOLOGIA.

Esta figura no puede estar mas bien colocada que á la cabeza de esta obra, á la cual sirve de frontispicio. La ICONOLOGIA, como lo indica su mismo nombre, es la ciencia de las imágenes \*. Tiene por objeto enseñar á pintar las alegorías, los emblemas, y los sím-

\* La palabra ICONOLOGIA, ó *Iconología*, se deriva de las griegas *eikón*, imagen, y la pseudo desinencia *logia*, derivada del griego *logós*, y ésta del verbo *legein*, en latin *dico*, *loquor*, *decir*, *hablar*, *discurrir*, *raciocinar*. Así, pues, la traduccion literal ó significacion etimológica de la palabra *Iconología* será: ciencia ó tratado de las imágenes. Por estension se aplica tambien á la esplicacion de los monumentos antiguos, estatuas, canafeos, medallas, estampas, &c. Tómase tambien por el arte de representar por medio de signos sensibles y alegóricos, los seres puramente intelectuales y metafísicos, como la virtud, el vicio, la gloria, el genio, &c., personificándolos ó representándolos bajo la forma de personas.

Sin embargo de la significacion que por estension suele dar-



bolos necesarios para caracterizar las virtudes, los vicios, las pasiones, en una palabra, todos los seres morales y metafísicos.

Los dibujos que ostenta en una mano la

se á la palabra *Iconología*, ó *Icnología*, no debe confundirse con la *Iconografía*, aunque tambien se deriva del mismo origen, es decir, de la palabra *eikôn*, en latin *icon*, imagen, pues que rigurosamente hablando la *Iconología*, ó *Icnología*, es el arte de representar por medio de alegorías y emblemas los seres puramente intelectuales ó metafísicos, para que nuestro entendimiento pueda formar idea de ellos materializándolos, por decirlo así; y la *Iconografía* es la descripción de las estampas, medallas, &c., y la delineación de la planta de un edificio: es decir, que hay entre estas dos palabras tanta diferencia como la que hay entre la invención de un cuadro y la explicación ó descripción de él.

Suele tambien confundirse la significación de la misma palabra *Iconología* con la de Alegoría y Emblema, y éstas entre sí. Conocida la significación de la primera, bastará explicar el origen y significación de estas últimas para que se vea la diferencia que hay entre ellas.

ALEGORIA, *Allegoria*, del griego *Allê*, *Allos*, *otro*, *diferente*, y *ágora*, *discurso*, *arenga*, significa discurso que dá á entender otra cosa: es decir, una metáfora continuada, ó traslación de la significación de una palabra para que signifique otra cosa.

EMBLEMA, del griego *emballô*, en latin *inserere*, *introducir*, *insertar*, *intercalar*, *añadir*, compuesto de *en* y *ballô*, *echar*, *lanzar*, quiere decir *cosa agregada ó añadida á otra*. Por estension se significan con esta palabra los símbolos ó atributos que caracterizan una cosa distinguiéndola de otra; así cuando se dice, la tea de la discordia, la oliva de la paz, se dá á

ICONOLOGIA, y el lápiz que tiene en la otra, son los atributos mas propios para designarla. La llama del genio que brilla en su cabeza, denota que en todas las artes la parte

entender que estos son los atributos con que se representan alegóricamente la paz y la discordia. Los griegos acostumbraban poner en las obras de taracea ó atauja unos embutidos, tiras, piezas ó piedrecitas de varios colores, á las cuales llamaban emblemas. De aquí es que originariamente emblema quiere decir tanto como añadidura. Se cuenta que el emperador Tiberio, celoso de que en el latin no se adoptaran palabras griegas, para conservarlo en toda su pureza, hizo borrar de un auto del senado la voz emblema, mandando sustituirla con otra latina, ó á falta de ella con una perífrasis.

Mas el uso, que es el supremo juez en materia de idiomas, ha conservado, á despecho de Tiberio, la significación de la palabra emblema en el sentido metafórico que hemos dicho.

Por lo espuesto se vé que entre las palabras ICONOLOGIA y ALEGORIA hay tanta diferencia como la que hay entre el signo y la explicación ó desenvolvimiento del pensamiento que está oculto bajo de él. De la misma manera se comprende la diferencia entre *Alegoría* y *Emblema*, atendiendo á que éste es una figura simbólica alusiva á alguna cosa, y acompañada por lo comun de lemas ó inscripciones análogas á lo que se quiere significar: en suma, el emblema es un signo convencional de significación secreta que se sustituye á la escritura cuando se trata de ocultar el sentido de ésta; mientras que la alegoría es una ficción alusiva que consiste en representar un objeto, comunmente intelectual, por medio de otro corporal y sensible, pero que tenga cierta relación necesaria con el primero, para que la imaginación se lo represente sin necesidad de verlo y solo por el conocimiento del objeto alegórico. En



mas culminante es la invencion. Los monumentos antiguos que se ven á su derredor, son las autoridades en que pretende apoyarse y que sirven de base á esta ciencia.

este sentido se dice que la Escritura Sagrada tiene, á mas del sentido literal ó testual, otro alegórico, como se vé á cada paso en el antiguo Testamento.

Así, pues, el emblema es un velo tras el cual se oculta la significacion de una cosa, que no puede conocerse sino mediante el conocimiento de lo que se quiso significar; y la alegoría es por sí misma la esplicacion clara y esplendente del mismo objeto que ella representa; es aun mas que la palabra, porque aquella esplica y hace concebir lo que ésta por impotencia no puede espresar.

La escritura jeroglífica es análoga á la emblemática, y en aquella, como en ésta, se necesita conocer primero el signo que la cosa significa, porque los signos de que se hace uso en esta clase de escritura, son arbitrarios para el que los usa. De ésta hicieron mucho uso los egipcios, y aun en el dia suelen usarse algunos de aquellos signos, particularmente en las inscripciones sagradas y en el adorno de los templos. La palabra jeroglífico, derivada del griego *hieros*, sagrado, y *glyphô*, yo grabo, significa *caracteres* sagrados, grabados ó esculpidos. Se llamaron sagrados porque solo los sacerdotes sabian, entre los egipcios, descifrarlos ó interpretarlos.

Como esta obra está destinada especialmente á los artistas que carecen en lo general de los conocimientos diseminados en diversos ramos del saber humano, y en los cuales no pueden estar versados por ajenos de su profesion, creemos hacer un positivo servicio añadiendo estas notas para la mejor inteligencia de la estampa y del testo.—N. del T.





ASTRONOMÍA

## LA ASTRONOMIA.\*

Esta ciencia es una parte de las matemáticas mixtas, que enseña á conocer los cuerpos celestes, sus magnitudes, movimientos, distancias, periodos, eclipses, &c. La Astro-

\* Astronomía, de las palabras griegas *aster*, *estrella*, *nómos*, *ley*, significa etimológicamente, *ley segun la cual se rigen en sus movimientos las estrellas ó cuerpos celestes*; y por estension la ciencia de los cuerpos celestes en general y de sus movimientos aparentes ó verdaderos en particular.

Un artista-podria completar la alegoría del dibujo, colocando á Ptolomeo y á Copérnico al lado de la figura que representa á la Astronomía, por ser los hombres mas notables de la ciencia, á causa de la invencion de los sistemas que llevan su nombre, y que lo han inmortalizado en los anales de la misma ciencia.

Aunque la Astrología ó ciencia de los astros, en la antigüedad significó lo mismo que Astronomía, despues aquella pasó á significar *el arte falaz* de predecir el tiempo futuro por los aspectos, posiciones é influencias de los cuerpos celestes. Suponian los astrólogos que ciertos astros ejercian influencia en los miembros del cuerpo humano y en los sucesos de la vida.



nomía se representa con una esfera segun el sistema de Copérnico, un telescopio, anteojos de larga vista y un cuadrante de círculo. Al lado de la figura sobre una carta astronómica están trazadas las órbitas de los cometas.

Parece increíble que hombres dotados de gran capacidad, antiguos y modernos, hayan podido dar crédito á los embustes de esta falsa ciencia, haciéndola influir en los grandes acontecimientos políticos y sociales del mundo. La Astrología se remonta á la mas remota antigüedad, atribuyendo algunos su origen á los Chaldeos y otros á los Egipcios. Los astrólogos se ocupaban en formar el *horóscopo* de los hombres que se los pedían. La palabra *horóscopo* se deriva de las griegas *hóra*, espacio de tiempo, y *skopó*, yo veo, yo inspecciono, y quiere decir yo veo el tiempo future.—N. del T.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





ARTE MILITAR.

## EL ARTE MILITAR.

Su actitud anuncia la actividad tan necesaria en las operaciones militares, de la misma manera que la prudencia que debe dirigirlas; se espresa por la ejida de Minerva que tiene esta figura. Sus adornos guerreros, así como los atributos\* que la rodean, escusan una esplicacion mas prolija y circunstancia-

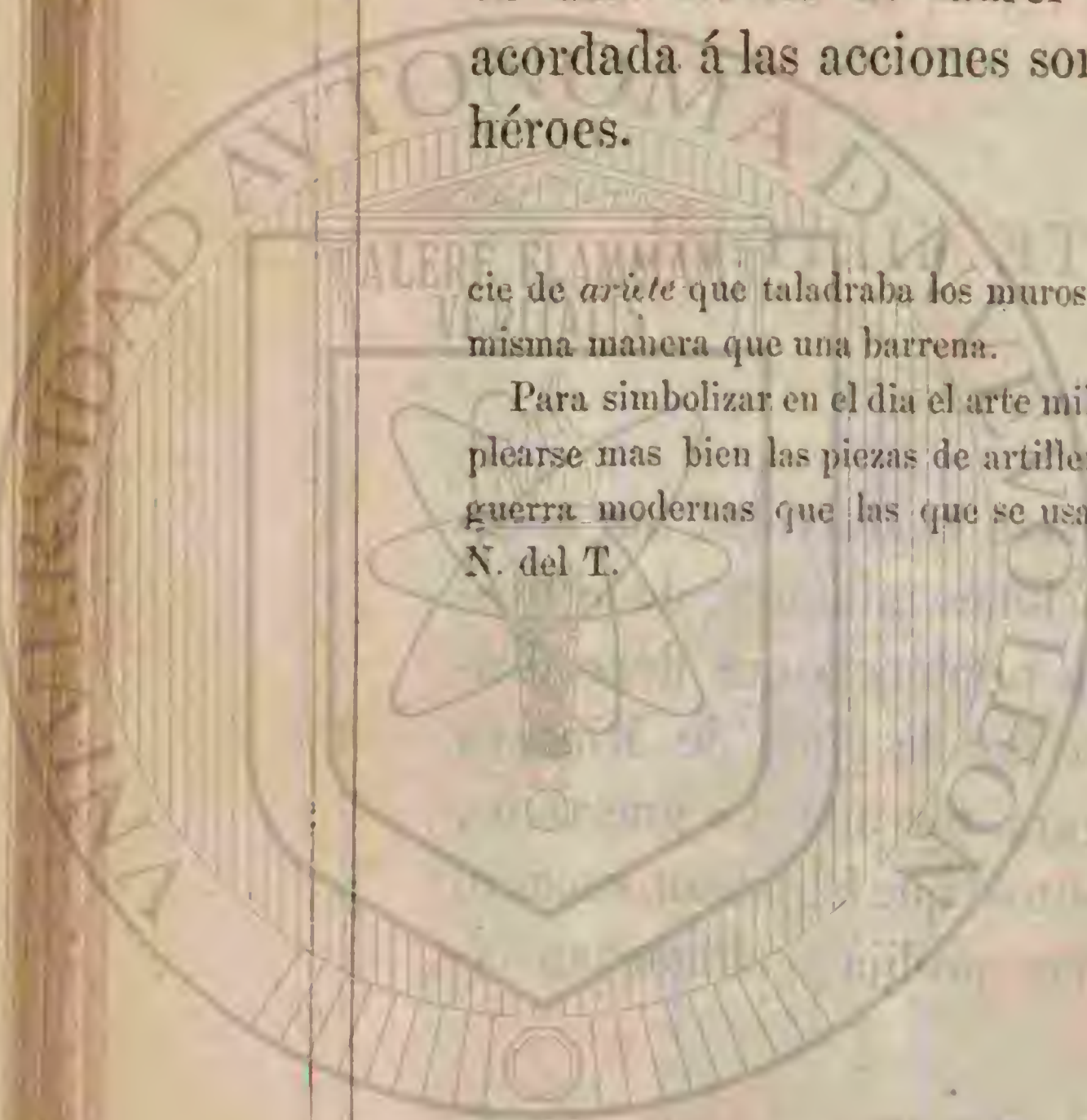
\* Uno de los atributos con que en el dibujo correspondiente se simboliza el arte militar, es el *ariete*. Era una de las máquinas de guerra que empleaban los antiguos para batir las fortalezas sitiadas, sirviéndose de ella para derribar los muros, como en el día de la artillería moderna. El *ariete* era una gran viga, en una de cuyas estremidades estaba fija una masa de fierro ó de bronce, á la cual se daba la figura de la cabeza de un carnero. Por esto y por la semejanza que tenían los choques de estas máquinas contra los muros, con los topes de los carneros, se les dió el nombre de *arietes*. Los habia de tres clases: unos sostenidos por los brazos de los que manobraban con ellos; otros suspendidos, y otros sostenidos sobre rodillos. Tambien se hacia uso en la antigüedad de otra espe-



da. Basta advertir que el clarín circundado de una corona de laurel designa la gloria acordada á las acciones sorprendentes de los héroes.

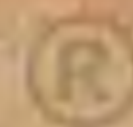
cie de *arête* que taladraba los muros por sus cimientos, de la misma manera que una barrena.

Para simbolizar en el día el arte militar moderno, deben emplearse mas bien las piezas de artillería y otras máquinas de guerra modernas que las que se usaron en la antigüedad.—  
N. del T.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







AMÉRICA.

U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





ARTES.

## EL ARTE.

El Arte,\* rival de la naturaleza, á la cual es deudor de todos sus medios, pero cuyo mérito consiste algunas veces en perfeccionarla, relativamente á esta idea, se representa por una mujer apoyada sobre un puntal, con cuyo auxilio una planta naciente llega á

\* Arte, segun los escolásticos, es *Recta ratio agibilium*, ó la manera de ejecutar alguna cosa. Considerando la palabra etimológicamente, ó atendiendo á su origen primitivo, se deriva del griego *árein*, *emprender, principiar á obrar*, segun unos, y segun otros del latin *artus*, *miembro*, formado del griego *arthron*. La palabra arte tiene relacion etimológica con el doble origen que se le atribuye, y segun ella es *el medio de accion de los miembros, de los órganos necesarios á la voluntad*. A esta primera idea se han ido añadiendo sucesivamente las de *industria* (derivada de *indu*, por *intus*, dentro, y *struere*, construir, edificar); *habilidad*, *maña*, *perfección*, &c. De la palabra arte se derivan como compuestos ó como desinencias, *Articilla*, *Artefacto*, *Artillería* ó *Artillería*, compuesto de las voces latinas *Ars*, arte, y *tollendi*, quitar, allanar, &c., por el



una corona, para dar á entender que la mas digna recompensa del talento es la aprobacion de jueces esclarecidos.

### LAS ARTES.

Las artes en particular se representan por niños alados, teniendo una flama sobre la cabeza, emblema del genio que los inspira: deben tambien colocarse los atributos que correspondan al arte que se quiera representar.

es la imitacion, y esto es lo que en la estampa se simboliza con la figura del *jinio*, y por esto se dice tambien que el arte es rival de la naturaleza. La imitacion de ésta es su primera cualidad, y la verdad y perfeccion artisticas, serán tanto mayores, cuanto sea mas perfecta la semejanza entre la naturaleza y el artefacto. Mas para lograr esta perfecta semejanza se requieren conocimientos variados en las ciencias, á causa de la simultánea aplicacion que de varias de ellas tiene que hacerse en el ejercicio de un mismo arte. El estudio á que en el dia se dedican los artistas, la perfeccion que han logrado alcanzar en las artes y el importante papel que desempeñan en la sociedad actual, los han hecho acreedores á las consideraciones de ella, y á que los soberanos les prodigan honores y los distinguan con honrosas condecoraciones, como premio al talento y estímulo al progreso.—N. del T.





ABRIL.

## ABRIL.

Coronada de mirto y vestida con un ropaje verde la figura que representa al mes de Abril, tiene el signo de Tauro circundado de una guirnalda de flores, con que la naturaleza comienza á engalanarse. El toro indica la fuerza que el sol adquiere en este mes. Segun Varron, se le llama Abril, del verbo latino *aperire*, *abrir*,\* porque entonces la tierra parece que se abre para ostentar sus riquezas; idea que hemos querido espresar por medio de la figura de la diosa Cibeles en la

\* Tal es la etimología de la palabra *Abril* segun algunos etimologistas. Otros tambien la derivan de *aphrilis*, derivado del griego *aphrodité*, espuma, nombre de la diosa Vénus, á la cual estaba consagrado el mes de Abril. Esta segunda etimología, aunque no tan verosímil como la primera, conviene mas á la esplicacion del dibujo y del testo, supuesta la influen-



actitud de quitarse el velo que la cubre y teniendo una llave en las manos, que ofrece al mes de Abril. La corona de mirto, planta dedicada á Vénus, significa que en este mes todo comienza á sentir la dulce influencia de esta deidad mitológica. El color verde es el de la librea del mes de Abril, pues que en él comienza la tierra á engalanarse con este hermoso color: este es tambien el tiempo de las mejores ordeñas, lo cual se representa claramente con el episodio que se descubre en el fondo del cuadro.

cia que se supone tiene esta deidad en el mes de las flores, y atendiendo á que Vénus y Afrodita, son una misma cosa. De este segundo nombre se derivan las desinencias y compuestos, Afrodicias, Afrodiciaco, Hermafrodita, &c., derivados todos del griego aphros, espuma, por suponerse á Vénus hija de la espuma del mar.—N. del T.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





ABUNDANCIA

## ABUNDANCIA.

Divinidad alegórica representada por los iconologistas bajo las formas de una ninfa coronada de flores. Con una mano sostiene un haz de espigas de toda clase de granos, y con la otra el cuerno de Amaltea\* lleno de los frutos que esparce la Abundancia. Está

\* Como esta obra, según antes se ha dicho, debe por su misma naturaleza, andar en manos de pintores, escultores y demás artesanos, que no tienen en lo general, conocimiento de muchos de los símbolos y alegorías usadas en ella, y para cuya inteligencia no es suficiente el texto explicativo que acompaña á cada estampa, pues en él se supone ya el conocimiento de ellos, y como por otra parte el cuerno de Amaltea y el Caduceo, son símbolos empleados con mucha frecuencia en multitud de artefactos, creemos que será de grande utilidad explicar en las notas la significación y origen de estos emblemas y de algunos otros de los usados en esta obra.

*Amaltea*, nombre de la cabra que crió á Júpiter. Agradecido este dios, la puso en el cielo, dando uno de sus cuernos á las ninfas que lo habían cuidado en su niñez, el cual estaba dotado de la virtud de producir todo cuanto estas ninfas deseaban. Según otros, *Amaltea* fué hija de Meliso, rey de Creta, y cuidó de Júpiter, niño, criándolo con la leche de una cabra. *Amaltea* es nombre que se dá también á la famosa Sibila de Cumas. Cuerno de Amaltea es lo mismo que cuerno de la abundancia. Por esto en los emblemas de la industria y del comercio se le emplea con tanta frecuencia, simbolizando la



coronada de flores para denotar que éstas la anuncian. El arado designa el trabajo al cual la debemos; es decir, la agricultura, fuente de las verdaderas riquezas. El *Caduceo*, emblema del comercio, es también un atributo de la *Abundancia*.

abundancia de frutos de estas dos fuentes de la riqueza pública.

El *Caduceo*, principal atributo del dios Mercurio, es una rama de laurel ó de olivo que termina en dos pequeñas alas y está rodeada de dos serpientes, cuyas cabezas están una enfrente de otra sin dar muestras de enenistad. Se consideró en la antigüedad como símbolo de paz, y en este sentido lo usaban los embajadores de los griegos. Es también el símbolo del comercio, al cual presidía el dios Mercurio entre los antiguos. La palabra *Caduceo*, en latín *Caduceum*, viene, según Lambino y otros etimologistas, del griego *Kérux*, *Kérukes*, *heraldo*, *legado*, *legados*, *legati*, *enviados*, *embajadores*, porque entre los griegos, los embajadores llevaban el *Caduceo* como insignia de paz. El *Caduceo* se suele representar también por una vara redonda, lisa, delgada y rodeada de dos culebras. Refiere la fábula que Mercurio lo recibió de Apolo, en cambio de la lira que aquel regaló á éste. Así pues, la relación que el *Caduceo* tiene en nuestro dibujo con la *Abundancia* que representa, consiste en que siendo la paz el elemento principal de la riqueza y prosperidad de las naciones, y el *Caduceo* símbolo y emblema de paz, éste simboliza juntamente á la *Abundancia* que resulta de la paz. Por la misma razón en un cuadro ó en un monumento en que se quiera representar la paz, puede emplearse no solo la oliva, sino el *Caduceo*, sostenido, como aquella, por una joven.—N. del T.

## LA AMÉRICA.

Se sabe que esta parte del mundo, la mas estensa de todas, habia sido ignorada de los antiguos, hasta que la descubrió Cristóbal Colon en 1492; empresa continuada cinco años después por Américo Vespucio que robó al primero la gloria de darla su nombre. La América\* se representa por una mujer de color aceitunado, cubierta la cabeza y parte del cuerpo

\* No es el objeto de esta obra considerar á la América geográficamente; sobre este punto puede consultarse el Diccionario de Historia y Geografía publicado en México en 1853. Aquí se la considera *iconológicamente*, por decirlo así, y bajo este punto de vista deben considerarse los atributos que la representan. César Ripa, célebre iconologista que escribió por el año de 1645, representa á la América por medio de una mujer casi desnuda, de rostro terrible y amenazador, y con un velo de varios colores que cruzando por su espalda viene á cubrirle parte del cuerpo por delante. Sus cabellos estarán en desorden y ceñirá su cintura con un vago y artificioso adorno



con plumas, adorno peculiar de los pueblos de este continente. El arco y las flechas son las armas con que, no solamente los hombres, sino las mujeres, van á combatir á sus enemigos. La cabeza separada del tronco y atravesada con una flecha, que se vé en la parte inferior del dibujo, espresa la inhumanidad de los habitantes de esta parte del mundo. La pipa adornada de los salvajes que está colocada á su lado, es entre estos pueblos el símbolo de la paz; por esta razon se le han agregado las alas del caduceo de Mercurio que simbolizan tambien la paz. La pesca y la caza, que son el alimento de estos

de plumas de varios colores. En la mano derecha tendrá un arco y en la izquierda una flecha, teniendo suspendido al lado izquierdo un *carcar* ó *aljaba* lleno de flechas, apoyando un pié sobre una cabeza humana traspasada con una flecha, y por detras un lagarto de desmesurada magnitud. Se pinta á la América casi desnuda por ser esta la costumbre en la antigüedad y aun en el día de algunas tribus bárbaras de este continente: las plumas que adornan su cabeza y cintura son el adorno favorito de estas tribus: la cabeza que tiene á los piés traspasada con una flecha, no solo representa la inhumanidad de las mismas tribus, sino los sacrificios que hacian á sus dioses, ofreciéndoles en holocausto el cadáver destrozado del hombre designado como víctima del sacrificio; y el alimento ordinario de las tribus antropófagas, particularmente de los caribes habitantes de las Antillas.—N. del T.

pueblos y constituyen su principal ocupacion, se representan por dos niños, cargado el uno de peces y el otro de animales de caza. El *caiman*, especie de cocodrilo, y el árbol de plátano, contribuyen á caracterizar el nuevo mundo, que á pesar de haber duplicado las riquezas del antiguo, no lo ha hecho por esto mas feliz.





ALEGRÍA.

## LA ALEGRÍA.

Una ninfa vestida de blanco, con la sonrisa en los labios, espresando la vivacidad en su semblante é hiriendo con ligero pié el esmalte de las praderas, es el emblema de la Alegría y del Regocijo.\* Su cabeza está co-

\* Las palabras *alegría* y *júbilo*, que se suelen tomar como sinónimas, no lo son realmente puesto que significan dos cosas enteramente distintas: ambas designan una situación agradable del alma, resultado del placer ó de la posesión de un bien que experimenta; pero el júbilo es un sentimiento interior que existe en el corazón, y la alegría se manifiesta en las maneras. Es el júbilo un sentimiento del alma mas fuerte, mas completo, y que proviene de una causa mas poderosa que la alegría. La alegría depende únicamente del carácter, de la condición, ó del temperamento de la persona que la indica. El júbilo puede no aparecer exteriormente, y sin embargo impresiona vivamente á la persona poseída de él; mientras que la alegría, aun cuando se espresa en el rostro, puede ser tal, que el individuo poseído de ella tenga un fondo de tristeza y melancolía interior que no tendria con el júbilo. La idea que espresa la palabra *júbilo* es mas vehemente, mas enérgica que la que espresa la palabra *alegría*. La alegría puede fingirse si no se



ronada de flores: con una mano desparrama rosas y con la otra sujeta un tirso \* rodeado de hojas de parra y de una bandilla en la cual está escrito *Hilaritas*. Cuando se quiere pintar el regocijo público, se hace que la figura que lo representa sostenga en una mano un manojo de espigas de trigo ó un cuerno de la abundancia lleno de frutas, y la divisa que entonces se le dá es *Latitia*.

### EL TEDIO.

Se representa el tedio por un hombre de edad avanzada, vestido de negro, envuelta

tiene, ó ocultarse, ó disimularse con el antifaz de la tristeza si se tiene; pero con el júbilo no puede hacerse otro tanto, porque poseionado el corazón del individuo de este sentimiento, lo afecta de tal modo que nunca puede ocultarlo á la vista de los demás. De la misma manera se diferencia la palabra *alegría* de las palabras *gusto*, *contento*, *regocijo*, &c., graduándose, por decirlo así, la significación de cada una de ellas, ó creciendo la vehemencia del sentimiento desde la primera hasta la última.

\* El *tirso* era una vara delgada rodeada de hiedras, hojas de parra, &c., que usaban los gentiles en sus fiestas bacanales, y que siempre se ha puesto en manos del dios Baco en forma de cetro, y es uno de los atributos con que mejor se simboliza esta deidad mitológica.—N. del T.

la cabeza con un pliegue de su manto, apoyado sobre la mano derecha y esprimiendo con la izquierda, en una copa, el jugo del ajeno. Como el tedio tiene su asiento en el corazón, al cual ocasiona una contracción dolorosa, se ha procurado representar ésta por medio de una herida en medio del pecho, de la cual brotan algunas gotas de sangre.

### LA AFLICCION.

La aflicción difiere del tedio en que la primera es algunas veces menos viva, menos intensa, pero siempre mas constante que el segundo. Así, pues, la aflicción puede representarse bajo la figura de una mujer desconsolada y llorosa, sentada junto á un sepulcro, con los cabellos en desorden, como víctima del dolor que experimenta. Como el tedio, puede ser representada esprimiendo el jugo del ajeno, pero sin la herida en el pecho que se atribuye á aquel.



## LA TRISTEZA.

Sentimiento doloroso que es mas exterior que la afliccion, y que se refiere mas al carácter del individuo. Puede representarse la tristeza bajo las mismas formas que la figura anterior, pero suprimiendo la copa de ajeno.



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





AGRICULTURA

## LA AGRICULTURA.

La primera, así como la mas útil é importante de todas las artes, es la Agricultura.\*

\* Agricultura, derivada de las palabras latinas *Ager*, campo, y *cultura* de *collo*, *collis*, *cóllere*, *cultum*, *cultivar*, es el arte de cultivar los campos para obtener sus frutos. Del mismo origen se derivan las palabras *Agrícola*, *Agricultor*, &c. Como fuente la mas importante y principal de la riqueza pública, merece ser tomada en consideracion. Creemos por lo mismo que el público, y particularmente los agricultores, verán con agrado los apuntamientos que sobre esta materia tan importante consignamos brevemente en esta nota, por no permitirnos su estension tratar el asunto mas detenidamente.

Obtener de la tierra los frutos posibles sin agotarla, es el objeto de este arte importante. En su aplicacion entran, más que en ningún otro, varios ramos de las ciencias, así abstractas como naturales. La física y la química agrícolas, enseñándonos á conocer los elementos favorables ó perniciosos á la vegetacion, y las diversas especies de terrenos y sus propiedades: la mecánica, suministrándonos el conocimiento de los principios generales del cultivo de la tierra, así como el de los útiles y aperos necesarios para la labranza y su construccion: la bo-



Se representa bajo el emblema de una mujer coronada de espigas, sosteniendo *el Cuerno de la abundancia* en una mano, lo que unido

tánica proporcionándonos el conocimiento, clasificación y propiedades de las plantas y el abono de las tierras: el arte veterinario dándonos reglas para la procreacion, cuidado, educacion y curacion de los animales: la arquitectura rural enseñándonos á construir con salubridad las habitaciones de los labradores, cuadras de los animales, bodegas, graneros, barchinas, (llamadas vulgarmente *arsinas*), granjas, &c.: la astronomía dándonos el conocimiento de las estaciones y la oportunidad para las siembras; y por último, el derecho civil en sus importantes y numerosas aplicaciones á los diversos ramos de la agricultura de acuerdo con el derecho mercantil y la economía política, son otras tantas ciencias que concurren al desarrollo de la agricultura, y cuyo conocimiento, al menos elemental, debe tener el agricultor.

Segun los diversos frutos que se pretende obtener de la tierra, ó segun la diversa manera de aplicarla, recibe diversos nombres la agricultura. La *agricultura*, propiamente dicha, se aplica á los cereales: la *horticultura*, que no exige para sus operaciones sino estrechos espacios de terreno y el trabajo manual del hombre, se subdivide en varios ramos, como la *pomología* ó arte de cultivar las frutas, la *floricultura* ó arte del hortelano, &c.; la *silvicultura* ó cultivo de las selvas, cuidado de los árboles, su corte y conduccion: la *viticultura* ó arte de cultivar las viñas y de hacer y conservar los vinos: la *zoopedía* ó arte de educar las bestias y otros animales domésticos: la *apicultura* ó arte de educar y conservar las abejas y aprovecharse de su industria: la *sericultura* ó arte de conservar los gusanos de seda y obtener este ramo tan importante del comercio: la *avicultura* ó arte de criar las aves; y por último, la  *piscicultura* ó arte de cultivar los peces.

al oro que derrama con la otra, espresa que á ella se deben las mas esenciales y verdaderas riquezas del Estado. La Agricultura está

La habilidad del agricultor consiste no solo en saber la oportunidad para las siembras, sino en la recta aplicacion de los medios para obtener abundantes cosechas. Estos medios consisten en la reparacion de las pérdidas que experimenta el terreno en cada cosecha, de aquellas sustancias que concurren á la nutricion de las plantas, reparacion que se obtiene por medio de los abonos de la tierra que renuevan aquellas sustancias: en las diferentes labores que se dan á la tierra para que absorba los principios vivificantes de la atmósfera: en la combinacion de las cosechas, cuya combinacion nos la enseña la teoría de las amelgas, es decir, la sucesion alternada de la siembra en diversas porciones de terreno, de aquellas plantas que no nutriéndose de las mismas sustancias, permiten á la tierra ir reparando las pérdidas que le han hecho experimentar otras: en el sistema de los riegos que aumentan la fertilidad del terreno; y por último, en la construccion de praderas artificiales. Los gentiles atribuyen el origen de la agricultura á sus falsas divinidades. Desde el dios Saturno debió comenzar en ellos la costumbre de divinizar á los inventores de la agricultura. A este dios atribuyeron su desarrollo. Ceres tambien, que segun algunos mitólogos es el emblema de la tierra, dió á conocer entre los gentiles algunos ramos de la agricultura. Segun Diódoro y Virgilio, fué la primera que enseñó á cultivar el trigo en la Sicilia y descubrió los medios de molerlo y de hacer el pan, por lo cual mereció los honores de ser considerada como diosa y de que la dedicasen varios templos, así como en honor de Saturno se instituyeron entre los romanos las fiestas llamadas Saturnales, que se celebraban el mes de Diciembre con gran pompa y solemnidad sin distincion de rangos ni de clases. ¡Tal ha sido desde la mas remota antigüe-



apoyada sobre el zodiaco, para denotar que las estaciones del año arreglan sus trabajos: á su derredor se ven algunos de sus atribu-

dad la importancia que se ha dado á este arte! Los escritores antiguos no le han escaseado sus elogios, enalteciéndolo é inculcando su necesidad en el Estado: *omnium aut rerum ex quibus aliquid exquiratur, nihil est agricultura melius, nihil uberius, nihil dulcius, nihil homine libero dignius*, dice Ciceron; y Jenofonte, citado por el mismo, dice: "*que le parecia que no habia cosa mas decente, ni la tenia el rey mas importante, que el cultivar los campos.*"

Despues se ha atribuido su origen al mismo hecho de la apropiacion del suelo ó la constitucion de la propiedad. Los romanos la consideraron como el arte mas útil é importante de una nacion, y á sus frutos como los mas justos y legítimos que podia adquirir un ciudadano. Por esto cuando recomendaban las cualidades de un buen ciudadano, decian que era un buen agricola; y por esto en su legislación dispensaron á la agricultura tan singular proteccion, que dictaron varias leyes en su favor. No ha sido menor la que le han acordado las legislaciones modernas, y entre ellas la española, que ha concedido innumerables privilegios á los labradores.

La agricultura, como todo aquello que interesa directamente al Estado, ha sufrido todas las vicisitudes de las conmociones políticas que han agitado á las naciones. Épocas de mucha prosperidad y otras de mucha decadencia cuentan los anales de la agricultura. En España, en Francia y en toda la Europa se ha resentido la agricultura de las conmociones políticas; pero en su época de mayor decadencia, comenzó de nuevo á elevarse á su antiguo esplendor, merced á la inteligencia y celo de los monjes que se dedicaron con ardor al cultivo de las tierras. Sabido es que los monjes premostratenses y los benedictinos cultivaron en Francia los campos y las sel-

tos, como flores, frutas, legumbres é instrumentos de labranza. El labrador, así como los collados cubiertos de verdura que se des-

vas, poniéndolas en estado de gran fertilidad. Hechos semejantes honran á los monjes en otras naciones y muy particularmente en nuestra América, á la cual trajeron con la civilizacion evangélica en tiempo de la conquista, el cultivo de varias artes y el adelanto de las ciencias.

En la época de las cruzadas muchos señores dieron la libertad á sus esclavos con el fin de procurarse los gastos de las expediciones de ultramar. Entonces fueron introducidas en Europa por los cruzados, que venian del Oriente, muchas plantas hasta entonces desconocidas en ella, como el maíz llevado de la Turquía á Francia por Bonifacio de Montferrat, despues de la toma de Constantinopla, las ciruelas de Damasco y otras muchas plantas. Entonces comenzó á sentirse la influencia del trabajo libre; influencia que extendiéndose sobre los campos y las selvas, los cubrió de verdura y de frondosos y útiles árboles, obteniéndose desde luego copiosas y abundantes cosechas de todo género de frutos y de preciosas y esquisitas maderas. En esta época comenzaron á percibirse los grandes descubrimientos del espíritu humano en los diversos ramos de la agricultura, á escribirse en diversos idiomas, á traducirse á otros, y á leerse con avidez multitud de obras destinadas al desarrollo de la agricultura. En Italia Gallo y Camilo Terello, en Alemania Heresbach, en Inglaterra Fitz Herbert, en España Alonso de Herrera y en Francia Olivier de Serres, señor de Pradel, que mereció el renombre de *padre de la agricultura francesa*, cooperaron con sus escritos al engrandecimiento á que ha llegado en Europa la agricultura. Allí se la ha considerado de tan alta importancia, que se han establecido sociedades é institutos agrícolas, con el fin de procurar los adelantos del arte. Las principales son: la Sociedad Central de Paris, la Academia de



cubren en último término, acaban de caracterizar á la Agricultura.

Georgófilos de Florencia, las Sociedades de las Montañas de Escocia, la Academia de Mœglin y otras muchas. ¡Ojalá que persuadiéndose los hacendados mexicanos de la importancia de esta fuente de la riqueza pública, formaran institutos y academias como los europeos, y que nuestros partidos políticos, persuadiéndose de la misma verdad, desistieran de ese sistema de guerra de devastacion con que destruyen mas bien las fincas rústicas que las fuerzas de su contrario!

En cuanto á los escultores y pintores, á quienes interesa mas directamente el contenido de la estampa, pueden tambien representar á la agricultura por una mujer vestida de verde, circundada su cabeza por una guirnalda de espigas de diversos granos, teniendo el zodiaco en la mano izquierda y con la derecha abrazando un arbusto que comienza á florecer, y á los piés un arado, como atributo de este arte.

El color verde significa la esperanza de los labradores de las riquezas que les proporciona la tierra: la corona de espigas los principales frutos que se obtienen por su cultivo: el zodiaco la influencia de las estaciones en las siembras, y el arado el instrumento principal de la labranza.—N. del T.



DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS





ABSTINENCIA.

## LA ABSTINENCIA.

Virtud que consiste en privarse de aquellas cosas que prohíben la moral ó la religion. Se representa la Abstinencia por una mujer que se cubre la boca con una mano y con la otra indica muchas viandas de que parece huir con resignacion.

## LA GULA.

Este vicio se pinta bajo las formas de una mujer escesivamente gruesa que se precipita sobre una mesa para devorar los manjares de que está cubierta. El emblema de la gula es un *puerco* que se vé debajo de la mesa devorando una rama de encina cubierta de bellotas.





AFABILIDAD.

## LA AFABILIDAD.

Cualidad que nace de un carácter dulce y afectuoso. Se representa la Afabilidad por una jóven sencilla, modesta, coronada de flores, adornada la cabeza con un velo muy trasparente y sosteniendo unas rosas y una guirnalda de flores. Se pinta la Afabilidad por medio de una jóven, porque la juventud manifiesta con mas franqueza el deseo de agradar á los demas: el velo trasparente designa que no oculta ni sus palabras ni sus acciones; y por último, las flores son el emblema del placer que se experimenta con las personas afables.

## EL ORGULLO.

Los iconologistas pintan al orgullo bajo las formas de una jóven soberbiamente vestida, erguida la cabeza y afectando un aire despreciativo y altanero. Este vicio se representa bajo el emblema de una jóven, porque es el defecto ordinario de la juventud. El pavo real, símbolo conocido del orgullo, debe considerarse como un atributo de la



figura que lo representa. Lleva una venda sobre los ojos que le impide conocer sus defectos y comprender que bajo la riqueza de su traje está cubierta de girones, y que apoyada sobre una bola y perdiendo el equilibrio, está en peligro de caer, siendo la caída el castigo ordinario del orgullo.

### LA ALTIVEZ.

Debe advertirse que la altivez es mas bien relativa al exterior de la persona que al orgullo: un hombre puede muy bien ser altivo sin ser orgulloso, mientras que el orgulloso es ordinariamente altivo, fiero é insolente.\* No hablamos aquí de ese noble orgullo contenido dentro de sus justos límites y que es opuesto á la bajeza. Puede, pues, representarse la altivez con los mismos atributos que el orgullo, pero sin tener los vestidos desgarrados.

\* Tómanse como sinónimas las voces Orgullo, Soberbia, Altivez, Altanería, Vanidad y Presuncion, y sin embargo cada una de ellas espresa una idea muy diferente. El orgullo consiste en la alta opinion que alguno forma de sí mismo: la soberbia en la manifestacion de esta opinion por medio de acciones ó palabras: la altivez en la separacion de toda accion





ÁFRICA

## LA AFRICA.

Africa, segun el historiador Josefo, se deriva de *Afer*,\* uno de los hijos de Abraham. Cualquiera que sea su etimología, la Africa

baja, indigna ó humilde: la altanería en mirar con desprecio á los demas: la vanidad en el deseo de inspirar á todos la opinion que se tiene formada de sí mismo: la presuncion en li-sonjearse de gozar grande poder y valimiento. El orgullo se puede tolerar; la soberbia es intolerable y merece severos castigos: la altivez corresponde á un mérito superior: la altanería nace de un mérito supuesto: la vanidad es ridícula: la presuncion incompatible con el buen juicio, con la prudencia y con la modestia.

Se ve, pues, que ninguna de estas voces tiene una misma significacion, y que por tanto no son sinónimas, aunque en el lenguaje vulgar se toman como tales.—N. del T.

\* Es vária la etimología de la palabra África. Segun unos viene de *Afer*, uno de los descendientes de Abraham: segun otros del griego *fhrikê*, ó *frikê*, cogimiento de frio, que con la privativa *a* forma *afhrikê*, privado de frio, ó país de mucho calor. Segun otros del latin *apricum*, espuesto al sol ó resguardado del frio. Del mismo origen se derivan Abrego (viento); Abrigar, Abrigo, Africano, Afro, Apriscar, Aprisco, &c.

La figura que representa el dibujo está tomada en parte de



se representa por medio de una mujer mora que tiene cubierta la cabeza con una de elefante: idea tomada de una medalla de Adriano á causa de la multitud de esta especie de animales que produce la Africa. Se pinta casi desnuda para indicar su posicion bajo la zona tórrida. El collar de perlas que se le dá como atributo, es el adorno ordinario de las mujeres de estos climas ardientes. El cuerno de la abundancia lleno de espigas, es emblema de las ricas cosechas que produce la Africa; de la misma manera que el escorpion que tiene en la mano, el leon y la serpiente que la rodean, dan idea de que es la cuna de los animales mas nocivos.

una medalla del emperador Adriano. En ésta se representa á la África sentada en el suelo, teniendo en la mano izquierda el cuerno de la abundancia. En la medalla de Severo, descrita por Oecon en los años de la fundacion de Roma 948 y 960, se la representa teniendo con la mano izquierda á un leon ligado con un lazo: y por último, en la de Q. Metello Pio con la *proboscide* del elefante en la cabeza sirviéndole de adorno.—N. del T.

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





AFECCION.

## LA AFECCION.

Una mujer vestida con ropaje verde, con alas en la espalda y una gallina á los piés, es el emblema bajo el cual muchos iconologistas han representado la Afección. Pero como la gallina pudiera dar lugar á equivocaciones, se ha preferido el lagarto á causa de la afección, verdadera ó falsa, que se atribuye á este animal hácia los hombres. Las alas anuncian la celeridad con que vuela la afección á socorrer á las personas que la interesan.

## LA ENEMISTAD.

Este vicio difiere del odio en que su marcha es menos secreta. Se representa la enemistad por una mujer irritada, con aire amenazador, el casco en la cabeza y rodeada de flamas. A los piés de esta figura se ha coloca-



do un perro y un gato en actitud de lanzarse uno sobre otro; emblema de la antipatía que reina entre estos animales.

### LA OFENSA.

Se puede representar la ofensa por una mujer, cuyo aspecto aterrador anuncia la ira y el deseo de dañar; recibe de manos de una furia diversas armas de que se dispone á hacer uso para saciar su furor.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







ARQUITECTURA.

## LA ARQUITECTURA.

La gravedad de su actitud anuncia la utilidad de sus trabajos y la reflexion que debe presidir todas las operaciones de este arte. Apoyada sobre una columna la figura que representa la Arquitectura\*, tiene en una mano un plano con el compas que dá las pro-

\* La palabra Arquitectura se deriva del griego *archô*, yo mando, yo gobierno, ó yo dirijo, y de *tektôn*, obrero, jornalero, albañil: añadiendo á esta última voz la desinencia *ura* que ponian los latinos á los adjetivos verbales y aun á algunos nombres sustantivos para denotar el resultado de la accion, resulta la palabra *tektura*, que unida á la anterior forma *Arquitectura*. De *archô*, yo mando, *archôn*, comandante, *archê*, gobierno, se derivan todos los nombres que empiezan por *arci*, *archi*, *arqui*, y todos los que terminan en *arca*, *arquía* y *arquismo*, como *Anarquía*, sin gobierno, *Monarca* y *Monarquía*, gobierno de uno solo, *Oligarca*, *Oligarquía*, del griego *Oligos*, poco, gobierno de pocos, *Pentarca* y *Pentarquía*, gobierno de cinco, *Tetrarca*, gobernador de la cuarta parte de un estado.

Segun el Diccionario de la lengua, Arquitectura es el arte de trazar edificios por medio de dibujos, y de ejecutarlos. Segun las varias construcciones á que puede aplicarse este arte,



porciones, y en la otra un hilo á plomo; emblema de la solidez que la Arquitectura debe emplear en la construccion de sus obras. El

se divide en arquitectura civil, militar, hidráulica, naval, rural, &c.

Los estrechos límites de esta nota no permiten dar muchos pormenores acerca del origen y progresos de la Arquitectura, ni de su importancia en la sociedad.

Mas para conocimiento de los artistas en los casos en que necesiten hacer uso de alguno de los órdenes especiales de este arte, cuando quieran simbolizarlo, bastará consignar sus órdenes principales con los caracteres que los distinguen entre sí.

Vitruvio, que vivió en tiempo de Augusto, y despues de él los profesores de Arquitectura han admitido cinco órdenes principales, á saber: el Toscano, el Dórico, el Jónico, el Corintio y el Compuesto.

El Toscano se conoce por la simplicidad de sus miembros.

El Dórico por los trigifos que adornan el friso del *entablamento*.

El Jónico por las volutas del capitel de las columnas.

El Corintio por las hojas del capitel de las columnas.

El Compuesto por las hojas del Corintio reunidas á las volutas del Jónico, que adornan el capitel de las columnas.

Considerando á la Arquitectura bajo el punto de vista artístico, tiene, como todas las artes, sus reglas, y en ella mas que en ninguna otra, entra la aplicacion de muchos ramos de diversas ciencias, siendo la principal de todas las matemáticas, que tienen una constante aplicacion al arte. Pero á mas de la aplicacion de las ciencias, tiene la Arquitectura la del buen gusto del arquitecto, que en toda clase de construccion debe combinar entre sí la belleza de las proporciones, la regularidad de las formas, la simetría, que es lo mas notable de los

Tratado de Arquitectura de Vitruvio que se percibe en el cuadro, así como la regla, la escuadra, las piedras á medio labrar y los

monumentos griegos, y por fin la conveniencia de la construccion, que consiste en que el edificio sirva para el objeto á que está destinado, no solo por razon de su uso, sino por razon de la salubridad, claridad y comodidad.

La Arquitectura revela el carácter y las costumbres de los pueblos: en sus monumentos están retratadas las ideas dominantes de ellos, porque *los monumentos son*, segun un escritor frances, *la verdadera escritura de los pueblos*: son su fisonomía; fisonomía que se resiente siempre de las tendencias de la época y de su genio.

En la cuestion de cuál de las artes es la mas importante? no han faltado quienes hayan dado la preeminencia á la Arquitectura, bajo el punto de vista de su utilidad. Pero á nuestro juicio el exámen de esta cuestion es inútil, supuesto que las artes unas á otras se auxilian y se prestan apoyo, y en tal caso cada una tiene respectivamente el derecho de reclamar la preeminencia. Si el estatuario necesita una magnífica columna para colocar su estatua; si el pintor necesita un hermoso salon que reciba la luz convenientemente para dar á sus cuadros el punto de vista que les corresponde; si la música produce mejores efectos acústicos bajo una bóveda hábilmente construida, y por esta razon la escultura, la pintura y la música están subordinadas á la Arquitectura, ésta á su vez necesita el auxilio de la escultura y de la pintura para embellecer sus construccion. En suma, las artes son entre sí lo principal y lo accesorio. Como quiera que sea, es indudable la importancia de la Arquitectura porque es el termómetro del adelantó de los pueblos.

La Arquitectura militar se representa por algunos iconolo-



edificios civiles y militares indicados en el dibujo, acaban de caracterizar á la Arquitectura.

gistas por una mujer ricamente vestida de varios colores y llevando al cuello un collar con un diamante en el centro, en la mano derecha una brújula y en la izquierda un plano en que estarán trazadas las posiciones de una plaza sitiada, lo que denota que este arte sirve no solo para la defensa sino para el ataque de las plazas ó fortalezas. A los piés estarán colocados varios instrumentos de zapa, de matemáticas y de guerra. Uno de los atributos que mas caracterizan á la Arquitectura, es una *golondrina*, que los artistas deberán colocar de un modo conveniente en un cuadro. Este pájaro, á causa de la manera de fabricar sus nidos, fué tomado desde la antigüedad como el atributo característico de la Arquitectura.—N. del T.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





ARITMÉTICA.

## LA ARITMÉTICA.

Parte de las matemáticas que considera las propiedades de los números. Según los iconologistas, se ha representado la Aritmética,\* teniendo sobre la orla de sus vestiduras estas palabras: PAR ET IMPAR. En un cuadro numerado que tiene la Aritmética, se ha trazado uno de los problemas recreativos de es-

\* La palabra Aritmética se deriva del griego *Arithmos*, número, que con la desinencia adjetiva *ica*, forma Aritmética, ciencia ó arte de los números. Esta desinencia adjetiva se pone á muchos nombres de ciencias y artes, y sirve para denotar que el nombre á quien se aplica participa, y cuánto participa, de las propiedades del radical. Tales nombres son comunmente adjetivos, como *Matemáticas*, *Aritmética*, *Dialéctica*, *Ética*, &c., y se suponen regidos del sustantivo *technê*, arte, aunque el uso común los considera como sustantivos. Antiguamente se escribió *Arismética*, acaso porque la *th* de *Arithmos* la pronunciaban como *s* ó *z*. Del mismo origen se derivan *Algoritmo*, *Aritmética*, y *Logaritmo*, número de una progresion aritmética, que corresponde á otro de una progresion geométrica.

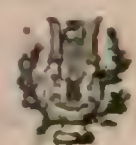
También se representa la Aritmética por una mujer vesti-



ta ciencia, á saber, el del *cuadrado mágico*, cuyos números, desde el 1 hasta el 16, están arreglados de tal modo que dan 34, sumándolos en todos sentidos, horizontal, vertical y diagonalmente. Se han añadido tambien los cuadrados de que hacia uso para sus cálculos el famoso Sanderson: los punzones que están colocados en el dibujo, sirven para indicar los milésimos.

da de diversos colores, esparcidas sobre las vestiduras las notas musicales en forma de bordados, y teniendo en la orla las palabras PAR ET IMPAR. En la mano tendrá un libro con varios números que señala con el dedo.

Los diversos colores del vestido significan que en todas las artes tiene aplicacion la aritmética, y que ella abre la puerta para el estudio de las matemáticas, de la música y de la geometría: las notas de música significan que las armonías musicales nacen de la aritmética; y por último, el mote PAR ET IMPAR significa que todos los números sobre que versa este arte están reducidos á estas dos clases.—N. del T.



DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS





AIRE.

## EL AIRE.

Los iconologistas representan al Aire \* por una mujer sentada sobre nubes. Sus cabellos agitados y sus ropas flotando indican el imperio de los vientos. Con una mano acaricia

\* El aire puede ser considerado bajo tres puntos de vista, á saber: física, geográfica y mitológicamente. Al objeto de esta obra no corresponde en realidad considerarlo sino mitológicamente, pues que para representarlo por medio de la alegoría, es indispensable conocer las diversas maneras con que lo representaron y adoraron los gentiles. Pero como es conveniente que los artistas conozcan, aunque sea superficialmente, qué es el aire y cómo se le considera física y geográficamente, no nos dispensaremos de consignar, cuanto nos lo permitan los estrechos límites de esta nota, algunos apuntes relativos á estos dos aspectos.

El aire es un fluido elástico, inodoro en el estado de pureza, incoloro, trasparente, imponderable en pequeñas cantidades, y susceptible de pesarse por medio de instrumentos á propósito, en grandes masas, dilatable, compresible, corruptible y palpable. La gran masa de éste fluido que envuelve á nuestro globo, se llama *Atmósfera*, palabra derivada del griego *Athmos*, *fluido*, y *Sphaira*, *esfera*, *fluido que envuelve á la esfera*. El aire es la sustancia esencialmente vivificadora, considerada por los antiguos como uno de los cuatro elementos que ellos admitían; pero que la química moderna ha demostrado que no es mas que un compuesto de *oxígeno* y de *azoe* (palabra griega compuesta de la privativa *a* y de *zoé*, *vida*, que quiere decir



al *pavo*, animal favorito de Juno, diosa del Aire, y con la otra sostiene un *camaleon*, que segun los antiguos se alimenta con el aire.

*sin vida*), en cantidades que varían segun diversos químicos; pero que aproximativamente se pueden calcular en volumen, en 20,80 de oxígeno y 79,20 de azoe; y en peso, 23,01 de oxígeno y 76,99 de azoe. Hay tambien en el aire cantidad mas ó menos abundante de vapor de agua, que varía segun la temperatura, los climas, las estaciones y la direccion de los vientos, y además, de 3 á 6 diez milésimos en volumen de gas ácido-carbónico, que proviene de la respiracion de los animales y de la combustion y descomposicion de las sustancias orgánicas. El aire es indispensable para la respiracion de los animales, que lo alteran apoderándose de su oxígeno y mezclándole el carbono. La atmósfera, compuesta de la gran masa de aire que envuelve al mundo, es un gran *laboratorio* en que se producen diariamente esa multitud de fenómenos físicos, químicos y meteorológicos que el hábito de observarlos nos hace contemplar con desprecio, sin que por esto sean menos admirables y sorprendentes.

Confúndese á menudo el aire con el viento, y mas particularmente en el lenguaje familiar; pero hay la diferencia de que el *aire* es el fluido que compone la atmósfera, en estado normal; y el *viento* es este mismo fluido en estado de agitacion, á causa de la rotura del equilibrio, lo que le dá entonces cierta direccion que es propiamente lo que llamamos *viento*.

Bajo este aspecto lo considera la Geografia, y en ella se denominan los vientos segun sus direcciones. Los principales llevan el nombre de los cuatro puntos cardinales, que se subdividen, como estos, en otros cuatro, resultando los ocho vientos llamados: Norte, Sud, Este, Oeste, Nordeste, Sudeste, Noroeste y Sudoeste. Se clasifican tambien en la Geografia, ó mas bien en la Meteorología, segun su velocidad, la cual se

El espacio que hay en derredor de la figura, no puede estar mas bien ocupado que con las diversas especies de aves y demás voláti-

mide por medio del *anemómetro*, en cinco clases: moderados, frescos, fuertes, tempestuosos y huracanes. Segun la mayor ó menor constancia con que soplan en una misma direccion, ó segun el tiempo en que soplan, se dividen en regulares, periódicos ó irregulares: á los primeros pertenecen los vientos *alizios*, que soplan lejos de las costas sin interrupcion, en las regiones ecuatoriales del *Nordeste* al *Sudoeste* en el hemisferio boreal, y del *Sudoeste* al *Nordeste* en el austral: á los segundos, los vientos llamados *monzones*, que soplan seis meses en una direccion y seis en otra, y se observan en el mar y golfo de Arabia, en el de Bengala y en el mar de China: el llamado *simoun* que es un viento abrasador que sopla en los desiertos de Asia y África, caracterizado por su elevada temperatura y por las arenillas que levanta en la atmósfera y arrastra consigo. Este viento es conocido en Italia con el nombre de *sirocco*, y en Egipto con el de *chamzin*, y para precever los efectos de una traspiracion cutánea muy rápida, los indígenas de África se cubren la piel de grasa: la *brisa*, tanto de mar como de tierra que sopla en las costas, la primera del mar á la tierra durante el día y la segunda de la tierra al mar durante la noche: y por último, á los terceros pertenecen todos aquellos vientos que soplan sin periodismo ni direccion determinada, sin que se puedan fijar ley ni regla á las cuales se sujeten sus cambios de direccion.

Puede el aire ser representado de otras maneras distintas de como lo está en la estampa, pero para esto es necesario darlo á conocer á los artistas mitológicamente, ó como lo adoraron los gentiles. *Eolo*, rey de los vientos, hijo de Júpiter y de la ninfa *Melátiya*, tuvo varios hijos, siendo los principales ocho, á saber: *Africo* (Sudoeste), á quien se representa con



les, desde el águila hasta la mariposa y el mosquito, comprendidos generalmente en la espresion poética de habitantes del aire.

Las alas cargadas de brumas: *Aquilon* (cierzo ó tramontana), que tenía el aspecto de un viejo ceñudo con los cabellos helados y cola de serpiente: *Austro*, ó *Noto* (Sud), joven tempestuoso envuelto en negras nubes y chorreando agua por las alas: *Bóreas* (Norte ó Septentrion), se representa con la cabeza de un joven, el cuerpo de caballo y con alas en la espalda para denotar su gran velocidad, y calzado de borceguíes: *Cæcias* (Nordeste), teniendo en las manos una ródela de granizo, que va derramando sobre la tierra: *Euro* (Este, levante ó solano), pintañe con el cabello desordenado y en medio de las tempestades que promueve: *Euronoto* [Sudeste], envuelto en nubes y agitado el cabello derramando agua y rayos sobre la tierra: *Cauro* [Noroeste], en figura de un anciano vestido con ropas de abrigo, y asiendo un vaso lleno de agua que va á derramar: *Solano* [Este], joven y cargado de frutas orientales, como uno de los vientos propicios: *Céfiro* ó *Zéfiro* [Oeste], del griego *zōē, vida, y phérō, yo llevo*, se representa por un joven que muestra un semblante tranquilo á pesar de la agitacion que se nota en su ropaje.

Estos son los principales vientos, hijos de Eolo, y la manera de representarlos en particular. El rey de ellos, Eolo, se representa sentado en una oscura caverna, rodeado de ellos y sujetándolos por medio de durísimas cadenas, y en actitud cada uno de quererse desprender para lanzarse en el espacio.

Tambien se le representa rodeado de tinieblas en un oscuro bosque, casi desnudo y la ropa en la mayor agitacion, coronado como rey, queriendo asir con una mano el cetro que ha abandonado y con la otra contener la impetuosidad de los vientos, que en forma de jóvenes están soplando enfrente de él.—N. del T.





APOLO.

## APOLO.

Hijo de Júpiter y de Latona.\*—Apolo ha sido considerado como el dios de la poesía, de la música y de las artes. Preside á las Musas y habita con ellas el Parnaso y los bordes del Hipocrene. Cuando las aguas del diluvio de Daucalion se retiraron, mató á la serpiente Piton que habia sido engendrada en el barro, y la piel de este animal le sirvió para cubrir el tripié en que se sentaba la Pi-

\* Apolo fué hermano de Diana: en el cielo se le llamaba Febo, porque conducia el carro del Sol tirado por cuatro caballos blancos, y en la tierra Apolo. Tambien se le llama *Amazonio*, por haber dado fin á la guerra de las Amazonas contra los griegos. Habitaba con las Musas no solo el rio Hipocrene sino el Perineso en donde pacía el caballo Pegaso en que montaban las Musas. Despues de los castigos que le impuso Júpiter y durante su destierro, se enamoró de Daphnea, hija del rio Peneo. Pero esta ninfa que no correspondió á su amor, quiso un dia sustraerse á sus persecuciones, é implorando el auxilio de su padre, se trasformó en el instante en laurel. Creyó entonces Apolo que este árbol habia sido consagrado



tonisa ó Sacerdotisa á pronunciar los oráculos. Los libros sibilinos que se ven á sus piés denotan que este dios presidia los acontecimientos. Cuando se representa Apolo como dios del dia, ó del sol, se le pinta en un carro tirado por cuatro caballos blancos: como dios de las artes, se le pinta coronado de laureles y teniendo en las manos una lira.

á él, y de aquí tomó origen el pintarlo coronado de laureles, así como tambien que este árbol se considere como emblema de gloria.

Enamoróse en seguida de otras ninfas, entre ellas de Leucotoe, hija de Orcan, á quien su padre enterró viva, y este dios trasformó en un árbol que produce incienso y al cual llamó Leucotoe. Clicia, celosa de ver á Apolo amar á Leucotoe, se dejó morir de hambre, pero Apolo la convirtió en una flor llamada *heliotropo* ó *girasol* (voz compuesta del griego *helios*, *sol*, y *tropo*, *giro*, *vuelta*, *conversion*, del verbo *trêpo*, *yo giro*, en latin *verto*).

Jacinto, hijo de Piero y de Clio, era amado tiernamente de Apolo y de Zéfiro; pero éste envidioso de haberlo visto jugar con aquel al tejo, lo mató arrojándole el tejo á la cabeza, y Apolo lo convirtió en una flor, á la cual dió el nombre de Jacinto para perpetuar su amor.—N. del T.







AMISTAD.

## LA AMISTAD.

¿Cómo pintar este sentimiento lleno de encantos, esta correspondencia de afectos, que fundada sobre la virtud y tan invariable como ella, parece doblar nuestra existencia? Puede representarse la Amistad bajo las formas de una mujer vestida de blanco: si se le añade una corona, debe ser ésta de *mirto* y flores de *granado* entrelazadas, con esta divisa: *Hiems et Æstas*, Invierno y Estío. Con la mano derecha muestra la Amistad su corazón, en que se suponen escritas estas palabras: *Prope et Longe*, cerca y lejos; y por último, en un monumento se leen estas otras: *Mors et Vita*, muerte y vida. Con la mano izquierda abraza la Amistad un *olmo* pequeño ya seco, rodeado de una cepa de viña; alusión á los auxilios que la Amistad procura. La blancura y sencillez de sus vestidos



significan la pureza y la franqueza. Las diferentes *leyendas* que la acompañan se explican por sí mismas; y la union de las flores que componen la corona, es el símbolo del poder, que de dos voluntades hace una sola.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





AGOSTO.

## AGOSTO.

Habiendo hecho la adulacion que el mes que se llamaba *Quintilis* tomase el nombre de *Julio*, en memoria del primero de los Césares, el mismo motivo hizo que el mes siguiente cambiase su nombre por el de *Augusto*,\* que por corrupcion ha degenerado en la palabra gótica Agosto. Sabido es que durante este mes la fortuna fué siempre favorable á Augusto: que triunfó tres veces en

\* El quinto mes del año romano era el que se llamó *Quintilis*, y despues Julio, en memoria de Julio César: de la misma manera el sexto se llamó *sextilis*, y despues Agosto, en memoria de Augusto, y corresponde al octavo mes de nuestro año. Los meses posteriores han conservado su denominacion primitiva, y así se dice: Setiembre de *Septem*, siete; Octubre de *octo*, ocho; Noviembre de *novem*, nueve, y Diciembre de *decem*, diez. En el mes de Agosto celebraban los romanos las fiestas llamadas *vulcanales*, instituidas en honra de Vulcano: tambien se celebraba el dia de los *idus*, es decir, el dia trece, la fiesta de los esclavos y las esclavas, instituida en memoria del nacimiento de Servio Julio, hijo de una esclava. Los griegos celebraban tambien en este mes los juegos *nemeos* instituidos por Hércules.—N. del T.



Roma: que dominó el Egipto y que dió fin á las guerras civiles. Antes de Augusto este mes se llamaba *sextilis*, por ser el sexto mes del año marcial.

Las vestiduras con que se le representa son color de fuego, y la cabeza coronada de rosas, jazmines y otras flores propias de la estacion. Como este es el tiempo de la *Canícula*, esto se espresa por medio del perro colocado cerca de la figura que representa al mes. El signo celeste que se le dá es el de *Virgo*, para demostrar, dicen los iconologistas, que así como una vírgen no concibe, de la misma manera el sol no produce nada en este mes, pues no hace mas que dar madurez á los frutos ya producidos. En este tiempo es la abundancia de las frutas, lo cual espresan las que tiene la figura del mes de *Agosto*. Es tambien el tiempo de las cosechas, y esto lo da á conocer el fondo del cuadro, así como la espiga que tiene la pequeña figura del signo.







ASIA.

## LA ASIA.

Se cree que la *Asia* \* debe su nombre á una hija de Tétis y del Océano, que reinó en estas fértiles regiones. Se pinta bajo las formas de una bella mujer, cubierta la cabeza con un turbante, vestida á la oriental, con una magnificencia y riqueza tales, que correspondan á la riqueza y lujo de esta parte del mundo. La *Asia* tiene en una mano muchas ramas de árboles, entre las cuales se de-

\* El nombre de esta gran parte del mundo es de origen demasiado oscuro. Los griegos, en su fecunda imaginacion, lo sacaban de la ninfa Asia, hija de Tétis y del Océano y esposa de Jafet, la cual reinó en esta vasta region. Otros, aunque sin fundamento, lo derivan de *Mancus-Lydus*.

En una medalla del emperador Adriano, diseñada por Occon en el año de la fundacion de Roma de 876, se la representa por una mujer de pié, teniendo tres dardos en la mano izquierda.

Tambien la representan por una mujer ricamente vestida, teniendo una serpiente en la mano derecha, y en la izquierda una *proa* con la palabra *Asia*; alusion al origen de la ninfa hija del Océano que le dió su nombre.—N. del T.



ben contar las del café, la pimienta y otras producciones de estos climas, y en la otra un pebetero ó incensario, para significar que á la Asia debemos los perfumes mas preciosos. Cerca de ella está un camello, con que se designa que de todos los animales del Asia este es el mas útil. La *palmera* sirve tambien para caracterizar esta vasta parte del universo. Debe observarse que todas las religiones han nacido en Asia, pero particularmente la *musulmana*, que es la dominante en aquella parte del mundo: esto es lo que se representa con la mezquita que se percibe en el segundo término del cuadro.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN<sup>®</sup>  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





BOTÁNICA.

## LA BOTÁNICA.

Parte de la historia natural que tiene por objeto el conocimiento del reino vegetal. Así es que la *Botánica*\* es la ciencia que trata de todos los vegetales, y de todo lo que tiene

\* La palabra *Botánica* se deriva del griego *Botanē*, en latín *herba, yerba*: derivado de *botos*, alimento, que tiene por primera raíz el verbo *boō*, en latín *pasco, pascere, apacentar, pacer*, por cuanto á que los animales se alimentan comunmente de vegetales.

Ya hemos dicho que la desinencia *ica*, del griego *ikos*, se añade comunmente como terminacion á los adjetivos y á los nombres sustantivos de ciencias, y significa la persona ó la cosa que participa y en cuánto participa de las cualidades intrínsecas y esenciales de lo que espresa el radical, como Aritmética, Botánica, Dialéctica, Ética, Gramática, Métrica, Música, Retórica: nombres todos realmente adjetivos que llevan sobreentendido el sustantivo *teknē* (arte), pero que se usan sustantivamente. La Botánica es la ciencia que trata de todo lo que tiene relacion con el reino vegetal. Desde la planta que no pueden apreciar nuestros ojos sino con el auxilio del microscopio, hasta el majestuoso cedro del Líbano, todo lo que vegeta es del resorte de esta ciencia. Comprende no solamente el conocimiento de las plantas, sino los medios de alcanzar este conocimiento, sea por la vía de un sistema que las



relacion inmediata con las plantas. Se divide en tres partes principales: la nomenclatura de las plantas, su cultura y sus propiedades.

somete á una clasificacion artificial, sea por la de un método que las coordina en sus relaciones naturales.

De todas las partes de la historia natural, la botánica abraza al mismo tiempo los objetos mas útiles y recreativos. Considerada en sus aplicaciones ocupa uno de los primeros rangos en la escala de las ciencias mas interesantes á la existencia humana; mientras que por su encadenamiento con las otras ciencias, dá y recibe alternativamente las luces que sirven para la perfección del estudio de la agricultura, de la medicina, de la economía rural y doméstica, y aun para aquellas artes que al parecer, no tienen relacion con ella. La mayor desgracia de la botánica, dice Rousseau, es la de haber sido considerada desde su origen solo como una parte de la medicina. Esto ha hecho que no se haya cuidado sino de buscar la virtud medicinal de ciertas plantas, descuidando el conocimiento de las mismas.

Dividen los autores á la botánica en varios ramos accesorios, como la *organografía*, que trata de los órganos ó partes constituyentes de la planta; *taxonomía*, ó aplicacion de las leyes generales de la clasificacion al reino vegetal; la *phytografía*, ó arte de describir los caracteres particulares de una especie, de un género ó de una familia; la *geografía botánica* ó estudio de la distribucion de los vegetales en la superficie del globo, y *botánica aplicada* que es la parte de esta ciencia que trata de las relaciones de utilidad que existen entre el hombre y las plantas, y ésta se subdivide en botánica agrícola, médica, económica é industrial.

A los egipcios se atribuyen los primeros estudios sobre bo-

Como aquí se trata de hablar á los ojos de una manera sensible, se ha preferido, para caracterizar á la *Botánica*, colocar, cerca de la figura que la representa, plantas estran-

tánica. Entre los numerosos prodigios atribuidos á Mercurio Trismegisto, se cuenta que tenia muchos libros que trataban de las virtudes de las plantas. En la Sagrada Escritura encontramos, dice Goguet, un testimonio antiguo muy positivo de los progresos que la botánica habia hecho en ciertos países. Moisés nos enseña que en tiempo de Jacob, los egipcios tenían la costumbre de embalsamar los cadáveres, lo que prueba que estos pueblos se habian ocupado del estudio de las propiedades de los simples. Pero sin remontarnos á los tiempos fabulosos, lo cierto es, que desde la mas remota antigüedad los filósofos han consagrado sus ocios al estudio de las plantas.

Los romanos, ocupados más en la guerra y en dilatar su imperio que en adquirir conocimientos en las ciencias naturales, no comenzaron á escribir sino despues de los triunfos de Lúculo y de la derrota de Mithridates. Las obras de Valgio, Musa, Euforbio, Emilio Macer, Julio Basso y Sextio Niger, no fueron conocidas sino cuando las citó Plinio. Caton y Varron se ocuparon mas bien de la agricultura: Dioscórido dió mas atractivo é interes á la botánica, haciendo no solamente la historia de las plantas, sino la de los árboles, frutos, jugos y licores que suministran los vegetales.

En el siglo XVIII comenzó para la botánica una nueva era, principalmente bajo el punto de vista de la *taxonomía*, merced á la aparicion de la obra inmortal de Tournefort, y desde entonces la historia de la botánica añade cada dia una nueva página á sus anales. Hombres eminentes como Lineo, Jusieu, Cuvier, Lamark y otros muchos, han dilatado inmensamente el campo de la ciencia. Hoy es la botánica una de



jas, cuya apariencia exterior se aleja de las nuestras, como la *opentia* ó higo de las Indias (tuna), el aloe, el plátano y la palmera, &c.

las mas importantes, merced á los trabajos de estos sabios que la han enriquecido con tan numerosos descubrimientos, que ya casi nada queda por descubrir en cuanto al conocimiento y clasificación de los vegetales.

Para completar la alegoría representada en la estampa, pueden los artistas colocar convenientemente los bustos y algunos libros que representen á los autores mas eminentes en la ciencia, lo cual sirve para mejor caracterizar á la figura y para perpetuar la memoria de estos hombres.—N. del T.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





BENIGNIDAD.

## LA BENIGNIDAD.

Bajo esta denominacion comprendian los antiguos lo que hoy se llama *Beneficencia*.<sup>\*</sup> Se la representa por una jóven, cuyo semblante espresa la dulzura y el enternecimiento: tiene los brazos abiertos y una corona sobre la cabeza. La corona de oro designa la escelencia de esta virtud: la actitud de sus brazos espresa la benevolencia con que son acogidos los que á ella recurren: el sol que bri-

<sup>\*</sup> No hay una perfecta sinonimia en las palabras *Benignidad*, *Beneficencia*, *Bondad* y otras semejantes; ni la hay tampoco entre las palabras *Maldad*, *Maligñidad*, *Perfidia*, &c. Las ideas que representan son distintas entre sí, y por lo mismo lo es tambien la significacion de las palabras.

La bondad es, por decirlo así, el género, y la benignidad, beneficencia, benevolencia, &c., son las especies. La bondad, que es una cualidad natural del hombre, mas ó menos perfeccionada por la educacion, equivale á *blandura* y *suavidad de genio*. De aquí se derivan los adjetivos *bondadoso* y *bondoso*.

La benignidad corresponde á la bondad, y puede decirse que es la misma bondad acompañada de la generosidad, tolerancia y amabilidad: esta cualidad, á diferencia de la bondad que se ejerce con todos, se ejerce por los que bajo cualquier respecto son superiores para con los inferiores. Las palabras *beneficencia* y *benevolencia* se derivan del latin *bene*, bien, *facio*, ha-



lla sobre su cabeza es el símbolo de los beneficios que el sol derrama sobre la tierra. Algunos iconologistas hacen que la *Beneficencia* sostenga una rama de pino; pero ésta podría sustituirse ventajosamente con el cuerno de la abundancia. El elefante es también emblema de la *Beneficencia*, á causa de las cualidades raras que se reconocen en este animal tan útil como generoso.

### LA BONDAD.

Virtud que consiste en excusar las faltas de los hombres, en perdonar sus errores y

*yo, volo, quiero, hago bien, quiero bien.* De aquí resultan los derivados *bienhechor, benefactor, beneficio*; y por oposicion. *malévolencia, malhechor, mal-ficio, maléfico, &c.*

Pero aunque estas dos cualidades nacen del amor á nuestros semejantes, no siempre la una corresponde á la otra; porque bien podemos desear la felicidad de los demás, sin que podamos dársela, en cuyo caso se ejerce la *benevolencia*, pero no la *beneficencia*; ésta supone á aquella, aunque la *benevolencia* pueda ejercerse independientemente de la *beneficencia*.

La malicia es la inclinación á dañar, pero con destreza y finura: la malignidad es una malicia secreta y profunda: la maldad es un deseo constante, una propension natural, un hábito de desear hacer el mal. La propiedad esencial ó característica de la malicia es la destreza y la finura: la de la malignidad es la disimulación y profundidad, y la de la maldad es la constancia, audacia y atrocidad.—N. del T.

particularmente en hacerles bien. Se la representa bajo la forma de una ninfa, cuya mirada es dulce y tierna. Su emblema característico es un *pelicano*, que se abre el seno para alimentar á sus hijuelos.

### LA MALDAD.

Vicio pernicioso, que tiende á dañar á los hombres y muchas veces á hacerles mal por el solo placer de hacerlo. Se representa la *Maldad* bajo la forma de una vieja horrorosa, de mirada feroz, actitud amenazante y teniendo las dos manos armadas de puñales. Los iconologistas representan esta furia apoyada sobre un oso blanco, y le dan por atributo una *araña* que estiende sus telas; alusion á las tramas secretas y asechanzas de la *Maldad*.

### LA MALIGNIDAD.

Menos horrible que la *Maldad*, pero no menos ardiente al dañar, la *Malignidad* se



- pinta bajo el emblema de una mujer deforme, flaca, con la equívoca sonrisa de la perfidia y teniendo una *Codorniz*, porque este pájaro, dicen, tiene la malicia de enturbiar el agua despues de haber bebido, para que los otros pájaros no puedan hacer uso de ella.

### LA PERFIDIA.

Los iconologistas pintan este monstruo bajo las formas de un negro horrible por su fealdad, y escitando á una hidra á lanzarse sobre su víctima.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





CARIDAD

## LA CARIDAD.

Amor del prójimo, virtud bienhechora,\* que en sí sola comprende todas las demás. Se representa bajo la figura de una jóven, ofreciendo el pecho á un niño y teniendo

\* Se deriva la palabra *caridad* del griego *charis*, en latin *cáritas* ó *cháritas*, gracia, favor, cariño, amor, &c. Hay, sin embargo, la diferencia entre amor y caridad, de que el primero está en el sentimiento, en la pasión, y la segunda en la razón: la caridad puede imponerse, ó hacerse obligatoria; el amor no. *Caritate superiores amplectimur, amore pares, aut inferiores.*

Del mismo origen que *caridad*, se derivan sus compuestos *Acariciar*, *Caricia*, *Cariño*, *Cariñoso*, *Caritativo*, el anticuado *Caridoso*, *Caro*, *Carísimo*, *Encarecer*, *Encariñar* y *Encariñarse*.

Confúndense á menudo la *caridad* y la *filantropía*, sin embargo de que hay entre estas dos palabras notable diferencia. La caridad es una virtud teológica, cristiana; la filantropía una virtud civil. La filantropía, dice Balmes, es la moneda falsa de la caridad. Sin ésta las mejores obras del hombre son estériles é infructíferas.

César Ripa, célebre iconologista, ya citado en esta obra, refiere haber visto una medalla de Isidoro Ruberti, auditor del Cardenal Salviati, en la cual estaba representada la *caridad* por un *olivo*, al cual se le comenzaban á secar las ramas, y



en la mano un corazón inflamado. Cerca de la *Caridad* hay otros muchos niños, á los cuales prodiga sus cuidados: un bolsillo abierto indica el celo que la *Caridad* emplea para socorrer á los necesitados.

del tronco brotaba un licor que nutria á algunas yerbas y arbustos que estaban en derredor. A juicio de este escritor, lo que se quería significar con este emblema era, que la *caridad* para socorrer á los demás se priva de su propio alimento, con el cual procura satisfacer el hambre de los menesterosos.

En cuanto á la figura que en nuestra estampa representa á la *Caridad*, que es también una de las maneras con que la representa César Ripa, dice éste, que el color rojo que se dá á sus vestiduras, por su semejanza con la sangre, demuestra que hasta derramar nuestra sangre en defensa de la fe, se estiende la verdadera caridad, según el testimonio de S. Pablo.

El corazón inflamado que tiene en la mano y el niño que estrecha en su seno, indican que la caridad es un afecto puro y ardiente del alma dirigido á Dios y á las criaturas. También se dá como atributo á la *Caridad* el niño que tiene en los brazos y los que están cerca de la figura, de conformidad con aquellas palabras de Jesucristo: "*Quod uni ex minimis meis fecistis, mihi fecistis.*"—N. del T.



DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS





CALIOPE

## CALIOPE.

Musa de la elocuencia y de la poesía heroica\*. Se la representa bajo la figura de una jóven, cuyo semblante revela la nobleza y la majestad. Su frente está ceñida con una

\* La palabra *Caliope* quiere decir *voz hermosa*. Esta musa pasaba por la mas sábia de las nueve del Parnaso, á causa, probablemente, de las funciones que le estaban encomendadas; porque la elocuencia y la poesía épica son, sin duda, de los géneros de literatura, los que exigen mas talento de parte del escritor, á más de una buena voz, cualidad indispensable en el orador y en el poeta.

Se representa tambien teniendo en una mano la trompa de la epopeya y en la otra un poema épico coronado de laurel. Su traje, su actitud, su mirada, todo es en ella noble y severo. ¿Qué hay, en efecto, de mas grave é imponente que la alta elocuencia, este arte de conmover el corazon, de subyugar el alma, y de infundir la conviccion por medio del ascendiente del lenguaje? ¿Ni qué poema es comparable á la epopeya por la estension é interes del objeto, por la importancia de los detalles y por la pompa y magnificencia de las espresiones? El poema épico comprende en sí á todos los demas y se presta á todos los tonos, desde la *égloga* hasta la *oda*. Con razon





CASTIDAD.

## LA CASTIDAD.

En las estatuas antiguas esta virtud moral estaba representada por la Vestal Turia, que justificó su inocencia, segun dicen, llevando agua en un criba (harnero). Este es el emblema que se ha creido conveniente emplear para representar la *Castidad*,\* añadiendo al velo que la cubre la cabeza, una

\* La palabra *castidad*, segun Santo Tomás, viene de *castigar*; pero segun otros es al contrario, *castigar* se deriva de *castidad*, palabra compuesta de las latinas *castum* y *ágere*, hacer casto á alguno.

La *Castidad* se representa tambien por una mujer vestida de blanco y honestamente, teniendo en una mano la *criba* ó *harnero*, que tambien tiene nuestra estampa, y en la otra una *disciplina* en actitud de azotarse: ciñe su cuerpo una faja en la cual están escritas estas palabras de San Pablo: "*Castigo corpus meum*." Su vestido será largo á la manera del de las Vestales, y tendrá á los piés á *Cupido*, roto el arco, y las flechas por el suelo.

Tambien se representa esta virtud por una mujer vestida honestamente de blanco, velado el rostro y en actitud de caminar, teniendo en una mano un *cetno* y en la otra una *tórtola*. El velo que le cubre el rostro significa que el hombre cas-



azucena, símbolo conocido de la pureza, y en actitud de destruir la cabeza de una serpiente; alusión á diferentes pasajes de la Sagrada Escritura.

### LA LASCIVIA.

Hija de la ociosidad y de la depravacion, la *Lascivia* se pinta bajo las formas de una mujer ocupada en sus adornos, ricamente vestida, pero con deshonestidad, y recostada voluptuosamente sobre los cojines de la mo-

to debe refrenar el sentido de la vista, porque éste, segun S. Gregorio, conduce muchas veces á la culpa. El vestido blanco significa que la *Castidad* debe estar pura y exenta de toda mancha, como dice Tibulo:

*Casta placent súperis, pura cum veste, venite  
Et má nibus puris sú mite fontis aquam.*

La actitud de caminar denota que nada hay mas opuesto á la castidad que la ociosidad, y por esto dijo Ovidio:

*Otia si tollas, periére Cupí dinis arcus.*

El *etro* representa el dominio que el hombre casto ejerce sobre sí mismo para refrenar sus apetitos carnales. Y por último, la *tórtola* se dá como atributo á la *Castidad*, porque siempre se la ha considerado como símbolo de esta virtud.—  
N. del T.

licie. Dos *gorriones* acariciándose son también símbolo de la *Lascivia*.

### LA LUJURIA.

Los iconologistas representan este vicio bajo el emblema de una jóven que tiene mirada lasciva, sentada sobre un *cocodrilo* y teniendo una *perdiz*. Se ha conservado el *cocodrilo*, solo porque el uso lo ha consagrado como atributo de este vicio. Se dá la *perdiz* á la *Lujuria*, porque esta ave, dicen, quiebra muchas veces los huevos de la hembra, queriendo satisfacer sus deseos. Por el mismo motivo se han añadido los *conejos*, de los cuales se cuenta que hacen perecer á sus hijuelos acariciando á la hembra. Pudiera también añadirse como símbolo de la *Lujuria*, el macho cabrío.







CELERIDAD.

## LA CELERIDAD.

Sin detenerse en los diversos emblemas, las mas veces oscuros é ininteligibles, dados por Pierio y copiados por César Ripa, se ha creido conveniente dar á la *Celeridad* ó *Velocidad* los atributos de la ligereza. Una jóven con alas parece correr sobre espigas de trigo; alusion á esa ficcion poética tan feliz como conocida. Se le ha conservado sin embargo el *gavilan*, cuyo vuelo, dicen los naturalistas, no puede ser igualado por ninguna ave. Siendo el *rayo* y el *relámpago* símbolos de la *Rapidez*, no deben omitirse en la alegoría. Las alas de la *Celeridad* son pequeñas, porque no están destinadas á volar, sino á acelerar la velocidad.\*

## LA AGILIDAD.

Se podria representar la *Agilidad* bajo los

\* La idea de celeridad trae consigo la idea de movimiento, porque un cuerpo no puede tener celeridad ó velocidad si no se mueve. Los físicos definen el movimiento: *la traslación del cuerpo de un lugar á otro.* "Continua et successiva loci mutatio."

El movimiento en general se divide en *uniforme y varia-*



mismos emblemas que la figura anterior, pero sin hacerla volar sobre espigas.

#### LA LENTITUD.

Segun los antiguos iconologistas, se podrá representar la *Lentitud* por medio de una mujer sentada sobre una *tortuga* y coronada con hojas de *morera*. Sabido es que la *tortuga* es el símbolo de la *lentitud*, y la *morera* el mas tardío de los frutales.

#### LA PEREZA.

Hija del sueño y de la noche, la *Pereza*, entre los egipcios, se representaba por una mujer con los cabellos desordenados, mal arregladas las vestiduras, sentada en el suelo, y con los brazos cruzados. La especie de cuadrumano que los naturalistas llaman el *Perezoso*, es el símbolo que debe caracterizar este vicio.

do, y éste se subdivide en *uniformemente acelerado* y *uniformemente retardado*. En toda clase de movimiento hay que considerar la *velocidad*. Esta se define: *el espacio recorrido en la unidad de tiempo*; lo cual espresan los físicos con esta fórmula:  $v = \frac{e}{t}$  que resulta de  $e = vt$ .

Siendo la velocidad el espacio recorrido en cierto tiempo, se





CONCORDIA.

## LA CONCORDIA.

Divinidad á la cual los romanos consagraron varios templos. Está representada por una ninfa coronada de flores de granado y teniendo un haz de varillas, emblema de la *union*, como el granado lo es de la *concordia*. Un perro y un gato, acostado uno sobre otro, pueden tambien servir de símbolo á la *concordia*, porque esta virtud tiene el poder de reunir las inclinaciones mas opuestas.

## LA CONTRARIEDAD.

Se pinta este vicio bajo las formas de una mujer deforme, de mirada torcida y con los

dice que un cuerpo camina con mas ó menos velocidad que otro, cuando recorriendo ambos el mismo espacio, durante el mismo tiempo, el uno llega primero que el otro al fin de su trayecto.

Las palabras *celeridad* y *agilidad*, de que habla el testo, no espresan la misma idea. La primera se refiere á la velocidad con que se recorre un espacio: la segunda á la habilidad y destreza con que se ejecutan los movimientos de los miembros de nuestro cuerpo. Un *Acróbata* ó un *Gimnástico* son ágiles; un *hombre* ó un *caballo* corren *aceleradamente*.—N. del T.



cabellos en desórden. En una mano tiene un bracero con fuego y en la otra un vaso de donde se derrama agua. Un arbolillo violentado á encorvarse por una roca que le impide seguir su direccion, y un arroyuelo interrumpido en su curso, acaban de caracterizar á la *contrariedad*.

#### LA DISCORDIA.

Divinidad malhechora que causa igualmente la ruina de los imperios y los desórdenes entre las familias. Se representa esta furia bajo el aspecto aterrador de Medusa, recorriendo los aires y derramando á su paso el veneno de sus horrosas serpientes.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





CIRUGÍA.

## LA CIRUGIA.

Siendo la base de este arte el conocimiento del cuerpo humano, está caracterizado su estudio por la *llama* de la observacion. En cuanto á la parte práctica, de donde nace su utilidad, su espresion natural es la *lanceta* que tiene en la mano la figura que representa á la *Cirugía*.\* Cerca de ella se ve un perro que se lame una herida; emblema de la dulzura y suavidad con que debe ejercerse

\* La palabra *cirugía* se deriva del griego *cheir*, *mano*, y *ergon*, *obra*, *trabajo*, *trabajo ejecutado con la mano*, ó *manobra*. Del mismo origen se derivan sus desinencias y compuestos *Cirujano*, *Chiron* ó *Quiron* (nombre propio de un hijo de Saturno, llamado así por su destreza quirúrgica); *Quiragra*, de *cheir*, *mano* y *agra*, *cogida*, *captura*, *gota de las manos*; *Podagra*, la *gota de los piés*; *Quiromancia*, el arte de adivinar por las rayas de las manos; *Quiroteca*, de *cheir* y *teékê*, *caja*, *cosa que guarda ó envuelve á otra*, *envoltura de la mano*, el *guante*; *Quirúrgico*, *Quirurgo*.

Se llama *cirugía* la parte del arte de curar que necesita el empleo de la mano, ya sola, ya provista de instrumentos. Se divide en *patología quirúrgica*, que comprende el estudio de



este arte en todas sus aplicaciones, casi siempre acompañadas de operaciones dolorosas. En el fondo del cuadro se mira una Escuela de Anatomía.

las enfermedades llamadas *quirúrgicas*; y en *medicina operatoria*, que comprende el arte ó manera de practicar las operaciones. Aunque estas dos partes se profesan y estudian separadamente en cursos especiales y en obras dogmáticas, son de hecho inseparables una de otra, tanto porque mutuamente se esclarecen, como porque la una sin la otra sería inútil y aun peligrosa.—N. del T.

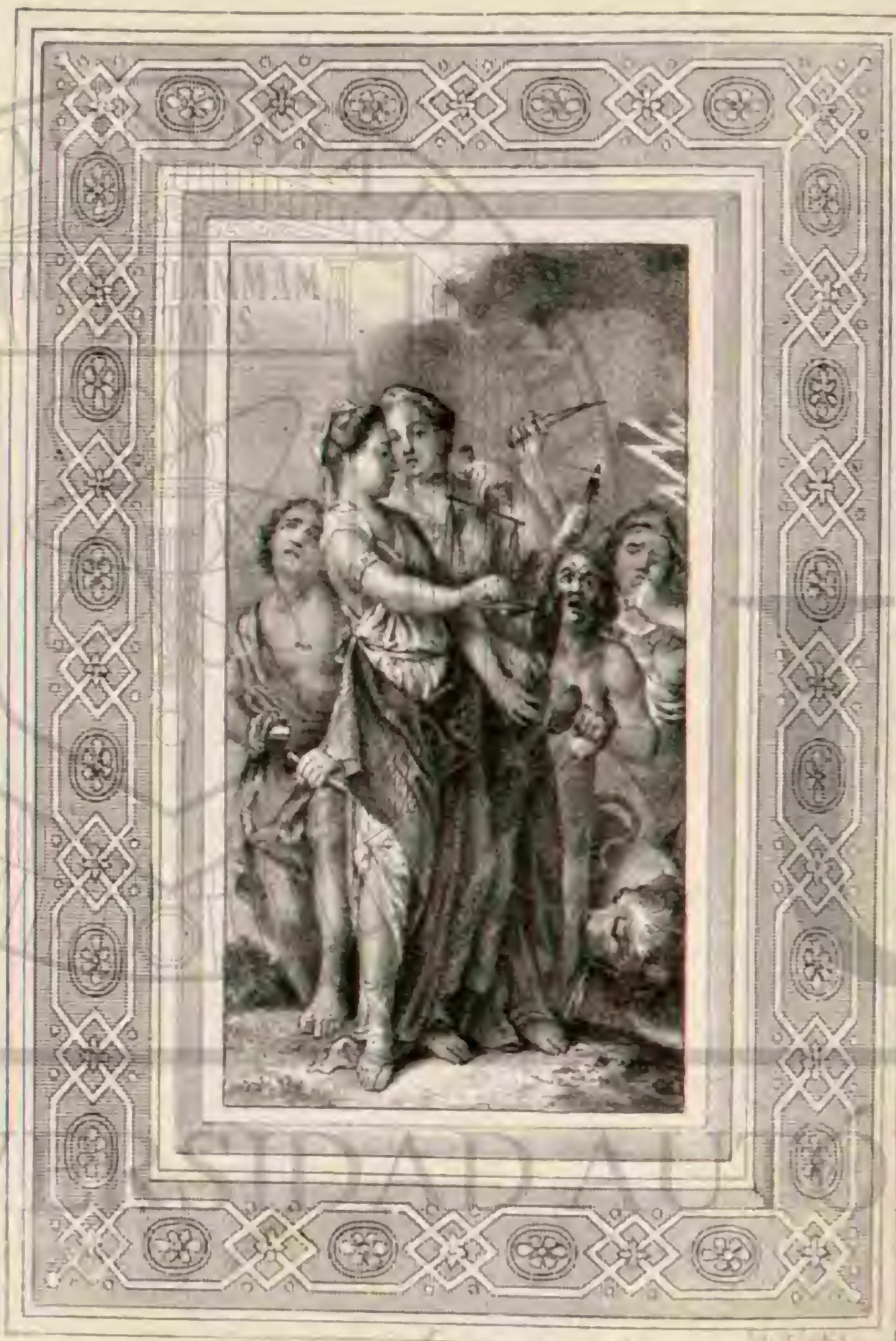


UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS







CLEMENCIA.

## LA CLEMENCIA.

Los diversos atributos dados á esta virtud, no ofrecen en su mayor parte sino ideas muy equívocas de ella.\* Por esto se ha creído deber pintar á la *Clemencia* bajo las formas de una mujer bella, ceñida la frente con una diadema, separando con una mano *las fasces consulares*, símbolo del rigor, y haciendo inclinar la balanza de la justicia colocando laureles en uno de sus platillos.

## EL PERDON.

El *Perdon* es la consecuencia del arrepen-

\* La *Clemencia*, ejercida por los Magistrados, se representa por una mujer que en la mano izquierda tiene un proceso, en una de cuyas hojas se leerá alguna pena á que alguno ha sido condenado, y á sus piés se verán algunos libros. La actitud de esta mujer indicará la dulzura con que trata al acusado, ofreciéndole con la mano derecha el perdón. La *Clemencia*, dice Séneca, es la lenidad del superior hacia el inferior para imponer las penas.—S. del T.



timiento que viene despues de la ofensa. Por esto los iconologistas lo representan por un jóven afligido, los ojos vueltos al cielo, cuya clemencia implora, y rompiendo la arma ofensiva de que acababa de hacer uso.

### LA CALUMNIA.

Este vicio atroz no podía estar mejor representado que bajo las formas de una furia de aire feroz, los ojos centelleantes, la cabeza erizada de serpientes. En la mano derecha tiene la *Calumnia* una tea encendida y en la izquierda una copa de la cual brotan sus negros venenos.

### LA MALEDICENCIA.

Algunos iconologistas pintan á la *Maledicencia* bajo los mismos emblemas que la *Calumnia*. Creemos, sin embargo, que en la *Maledicencia* se deben observar algunas modificaciones. Puede representarse ésta por

una mujer vieja, flaca, contrahecha, procurando ocultar el rostro bajo un velo, teniendo en una mano la tea de la discordia y en la otra una *víbora*.

### LA VENGANZA.

Una furia inflamada por la cólera, con el casco en la cabeza, mordiéndose el puño y teniendo en la mano derecha un puñal, es el emblema bajo el cual se representa la *Venganza*. Segun los egipcios se dá como símbolo de la *Venganza* un *leon* enfurecido, traspasado con una flecha que procura extraer de su costado.







CONFIANZA.

## LA CONFIANZA.

Seguridad de la desgracia. Se representa la *Confianza*\* por una mujer de aire modesto, pero seguro, pasando sobre una tabla muy delgada para entrar en una barca cuya vela ya se ha desplegado.

## LA DESCONFIANZA.

Los iconologistas no han hablado de esta figura. Se puede representar la *Desconfianza*

\* También se representa la *Confianza* por una mujer que sostiene con ambas manos una nave. La *confianza* lleva consigo el conocimiento de un peligro inminente y la certidumbre de salir libre de él; sin estas dos cualidades varía la esencia y naturaleza de la *Confianza*, que en este caso se toma como sinónimo de *Seguridad*. Por esto se la representa con una nave, que es el símbolo de la confianza con que los navegantes se lanzan á los peligros del mar, entregados á la merced de los vientos y sin poderse valer de los recursos de salvación que proporciona la tierra.—N. del T.



bajo las formas de una mujer que marcha lentamente, apoyándose en un árbol y probando con el pié si la tabla sobre la cual quiere pasar, será bastante sólida para sostenerla.

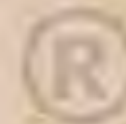
### LA SOSPECHA.

Sentimiento menos vago que la desconfianza, y cuyo objeto es mas directo. Está personificada por un viejo atento que, con el extremo de su vara, descubre una red que se le tiende entre el follaje.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS







CLIO.

## CLIO.

Musa de la Historia: está representada bajo la forma de una jóven coronada de laureles, teniendo en la mano derecha una trompeta y en la izquierda un libro sobre el cual se lee el nombre de *Tucídides*, uno de los mas célebres historiadores de la antigüedad. Se da como atributo á esta musa una trompeta, porque publica y consagra los hechos y la memoria de los hombres grandes para instruccion de los pueblos y de los reyes.\* El *Tiempo*, que se descubre en el fondo del

\* *Historia*, del griego *histôr*, hábil, sabio; ó del verbo *historein*, que significa *conocer*, saber una cosa por haberla visto, es el relato de una serie de hechos ó sucesos reales y dignos de memoria, presentados en su encadenamiento y unidad de plan.

De aquí se derivan, *Historiador*, *Historiado*, *Historial*, *Historiar*, *Histórico*, *Historiógrafo*.

Segun la mayor ó menor estension que se dá al relato de estos sucesos, ó segun la época á que se refiere, se llama *Historia antigua ó moderna*, *Universal ó particular*, y tambien



cuadro, y el globo terrestre sobre el cual está posada la primera de las musas, sirven para indicar que la historia abraza todos los lugares y todos los tiempos.

*sagrada ó profana*, segun que se refieran hechos sagrados ó profanos.

La representacion alegórica de la Historia es de la mayor importancia para los artistas, que á cada paso tienen que hacer uso de ella en estatuas, grabados ó pinturas para los liceos, academias y sociedades científicas. Por esta razon espondremos brevemente las diversas maneras con que se la ha representado.

La *Historia*, deidad alegórica, hija de Saturno y de Astrea, presidia á todos los acontecimientos de cualquier especie que fuesen. La pintan con semblante majestuoso y ricamente vestida, teniendo en una mano un *estilo* (especie de punzon) de que usaban los antiguos para escribir, y en la otra un libro.

Se representa tambien por una jóven alada, vestida de blanco, en actitud majestuosa, descansando un pié sobre una piedra cuadrada. Delante de ella está Saturno, dios del tiempo, con la *guadaña* y reloj de arena con que lo representan, sosteniendo sobre sus espaldas un gran libro en que con un *estilo* va escribiendo la Historia los sucesos que parece mirar detras de sí.

Se pinta con alas la Historia para denotar la celeridad y rapidez con que divulga por todo el mundo los sucesos dignos de memoria, comunicándolos de una á otra generacion.

La actitud en que está pintada de estar volviendo el rostro hácia atras, denota que examina atentamente los hechos pasados, que son los que están bajo su dominio.

La exactitud y verdad, que son las cualidades mas esenciales á la Historia, se representan con la actitud de descansar





Lit. Desean y Delray

CONSTANCIA.

## LA CONSTANCIA.

Virtud del alma que consiste en arrostrar las desgracias, los infortunios y la muerte. Se la representa por una mujer de continente seguro, que con la mano derecha abraza una columna, símbolo consagrado por el uso á la *Constancia*, y con la otra sostiene una espada sobre un brasero ardiendo; alusion á la intrepidez de Mucio Scévola. La columna tallada sobre una roca, y cuya base está azotada por las olas, es tambien emblema de la *Constancia*.

un pié sobre una piedra perfectamente cuadrada. Y por último, el color blanco del vestido indica que su testimonio debe estar exento de toda corrupcion y libre de la influencia de los partidos y de mezquinos intereses. Se le dá como atributo á Saturno, porque la Historia es llamada por Marco Tulio, testimonio de los tiempos, maestra de la vida, luz de la memoria y espíritu de la accion.—N. del T.



### LA PERSEVERANCIA.

Valor para superar los obstáculos con la paciencia.

Se pinta esta virtud bajo las formas de una mujer atenta coronada con una guirnalda de *amaranto*, apoyada sobre un laurel y teniendo un vaso del cual derrama agua gota á gota para cavar con ella una roca.

### LA INCONSTANCIA.

Ligereza de espíritu y de carácter. Los iconologistas representan la Inconstancia bajo las formas de una mujer de pié sobre una bola, símbolo de la movilidad: con una mano se apoya sobre una caña, y con la otra tiene una *veleta* y una banderola de navío. Estos atributos son tan significativos que no necesitan explicacion.

### EL CAPRICHIO.

Con los mismos símbolos que la *Inconstancia*, el *Capricho* puede pintarse bajo la figura de un *jóven*, cubierta la cabeza con un sombrero de bizarra y elegante forma, y adornado de plumas de varios colores.





DESEO.

## EL DESEO.

Se le pinta bajo la figura de un jóven con alas y cuyo semblante anuncia la inquietud y agitacion de su alma. Con los brazos estendidos parece precipitarse sobre el objeto de su anhelo.

## LA ANTIPATIA.

Repugnancia invencible hácia algun objeto. La *Antipatía* se representa por una jóven que mira con temor y procura huir de esos reptiles á que las mujeres tienen de ordinario mas aversion, como las zapos, ratas y arañas.

## EL CELO.

Pasion desgraciada que nace de la sospecha y del temor de perder el objeto de que



se goza. Como el *Celo* \* es generalmente ciego, se le podría pintar con una venda que le cubra los ojos y una culebra que le roe el corazón; pero según los emblemas admitidos

\* La palabra *zelo*, ó *celo*, se deriva del griego *zēlos*, fuego del alma, ardor, emulación, deseo ardiente, afección, &c. Del mismo origen se derivan el verbo anticuado, *Enzelar* (dar celos á alguno), *Rezelar*, *Rezelo*, &c.; *Zelador*, *Zelera* ó *Zeloras* (anticuados), *Zeloso*, del antiguo *Zelotipia*, que significa la pasión de los celos y está compuesto de *zēlos* y de *tiptō*, *yo golpeo*, *hierro*, &c.; de donde también sale *Zelotes* (*zeloso*, en latín *emulator*). Todas estas voces se escriben en el día con *c* en lugar de *z*, y aun es más común escribir *Encelar*, *Recelar*, *Celador*, *Celoso*, &c.; quedando la *z* para la palabra *zelo* y sus derivadas en la acepción de la propensión que en ciertas épocas tienen los animales de un sexo á unirse con el otro, lo cual se espresa diciendo que *andan en zelo*. No sin razón advierte el autor, que en el artículo precedente se refiere al *Celo*, no como una pasión vergonzosa que domina al alma del hombre cuando vé que otro ha sido coronado de gloria por sus talentos ó por sus grandes acciones. Esto no constituye propiamente el *celo* sino la envidia. El *celo* de que aquí se trata, es esa pasión desgarradora que domina al hombre que ama, cuando cree que el objeto amado, desdeñando su amor, prodiga á otro hombre sus ternezas: pasión que, según el adagio común, es inseparable del amor, pues *quien bien quiere, celos tiene*. Ni se trata tampoco del celo en la acepción de empeño ó diligencia por el buen éxito de una empresa, que en tal caso no es una pasión, sino una virtud.

No son, pues, sinónimas las palabras *celo* y *envidia*, pues que tienen una significación enteramente distinta. El *celo* nace del amor, y la *envidia* del mal corazón: el *celo* supone el

por los iconologistas, se ha preferido representarlo bajo las formas de una mujer vieja, teniendo un *gallo*, porque este animal es naturalmente inclinado á la pasión del celo. La

amor, y la envidia le es contraria: el celo es una pasión momentánea que desaparece por medio de la convicción de la fidelidad del objeto amado; la envidia obra permanentemente en el envidioso y no puede desaparecer ni por la convicción del mayor mérito, porque el envidioso no es capaz de esta convicción, de que lo priva su amor propio: en fin, el celoso es digno de compasión y de lástima, y el envidioso no merece más que el desprecio de los demás hombres.

El Sr. D. Pedro María de Olive en su Diccionario de sinónimos castellanos establece, entre otras diferencias, las siguientes entre el *celo* y la *envidia*.

“Cuando estas dos palabras, dice, se refieren á lo que los otros poseen, tiene más fuerte significación la de *envidioso* que la de *celoso*. La primera indica una disposición habitual y como de carácter, y la segunda solo puede designar una momentánea pasión. La del *envidioso* manifiesta un sentimiento actual más fuerte que el del *celoso*. A veces podemos ser *celosos* sin ser naturalmente *envidiosos*. Los *celos*, sobre todo en sus primeros ímpetus, constituyen un sentimiento tan fuerte que es muy difícil evitarlo. La *envidia* es un sentimiento tan bajo, que atormenta y despedaza el corazón de aquel á quien domina.

Los *celos* nacen de la consideración de nuestros propios defectos é imperfecciones, de nuestra pequeñez y miseria en la natural comparación con las perfecciones y ventajas ajenas. Cuando á estos *celos* se añade el odio y un deseo oculto de venganza, que nuestra propia flaqueza nos obliga á ocultar y disimular, entónces resulta la *envidia*.”—N. del T.



figura que lo representa está rodeada de espinas, y sobre su ropaje hay ojos y oídos bordados; alusión á la diligencia con que el hombre celoso escucha la relación de los hechos que causan su tormento.

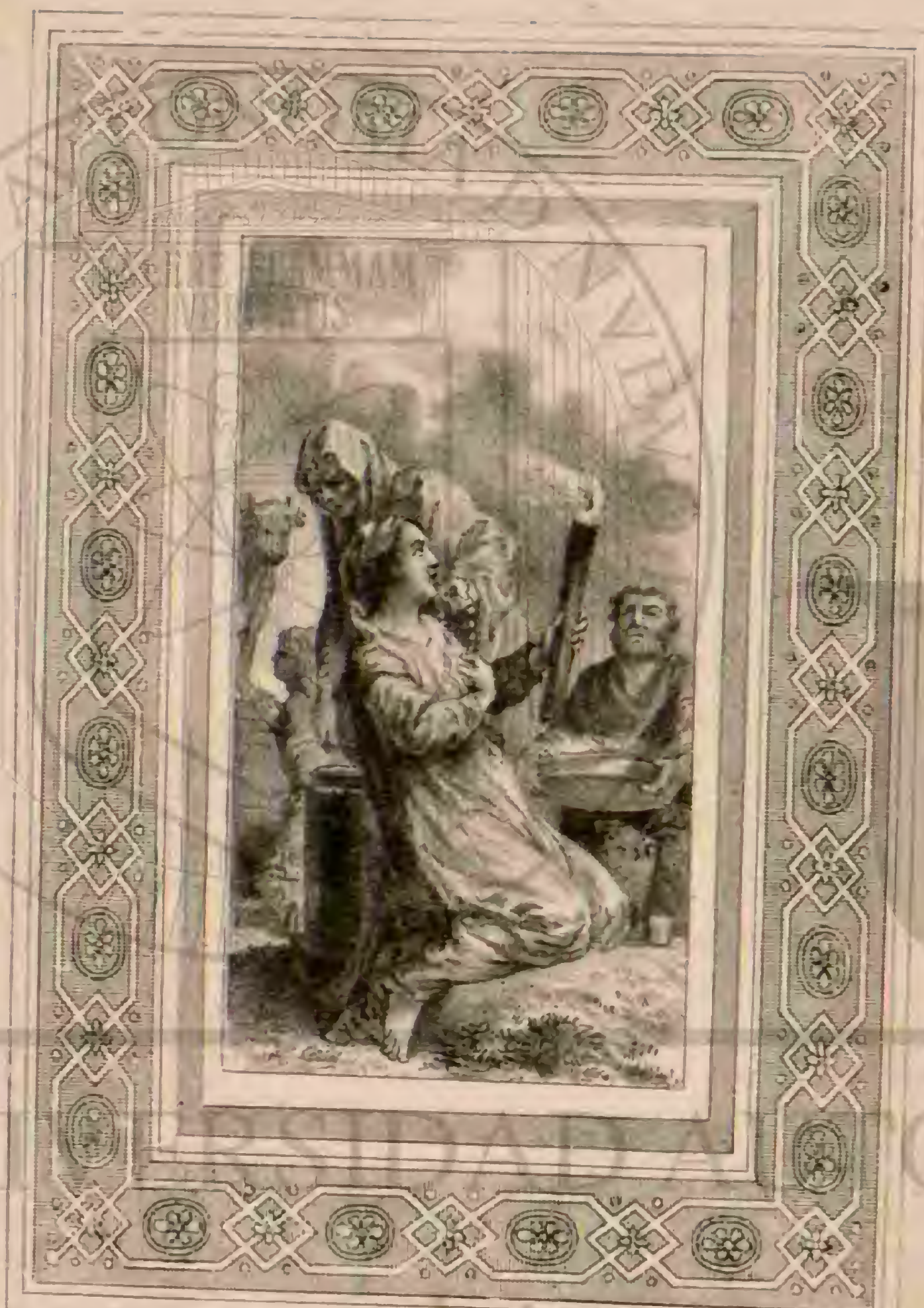
No se habla aquí de ese vicio vergonzoso que deprime la gloria, el talento, el buen éxito; de esto se hablará en el artículo *Envidia*.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





DEVOCION.

## LA DEVOCION.

La verdadera *Devocion* consiste no solamente en la observancia de los deberes que nos impone la Religion, sino tambien en la sumision á los decretos de la Providencia. Se representa bajo las formas de una jóven modestamente vestida, arrodillada y vueltos los ojos al cielo, de donde se proyecta un rayo de luz, emblema de la esperanza. La *Devocion* \* tiene en la mano izquierda una antorcha, símbolo de la fé, y apoyada la de-

\* *Devocion*: sustantivo verbal derivado del latin *devotio*, votar, ofrecer con voto; y éste del verbo *voveo*, votar, hacer voto, ofrecer ó prometer á Dios algo con voto, es el acto por el cual tributamos el culto debido á Dios, á la Virgen María y á los Santos. Segun á quien se tributa el culto, recibe el nombre de *Dulia* ó *Hiperdulia*. El primero se tributa á los santos, como servidores de Dios, y el segundo á la Santísima Virgen. La palabra *dulia* se deriva del griego *dulia*, servicio, y de *dulos*, servidor, y la *hiperdulia* se compone de esta palabra y del prefijo *hiper* ó *huper*, que es el latin *super*, superior, porque el culto tributado á María Santísima es superior al de los demas santos.

Sabido es que una indiscreta ó falsa devocion degenera fa-



recha sobre el pecho, se simboliza la caridad.

Puede tambien consultarse el artículo que sobre *Piedad* se encontrará adelante.

### EL ESCRUPULO.

Aunque el *Escrúpulo* puede ser el resultado de la ignorancia, las mas veces lo es de la duda, y entonces es un acto de prudencia. En el dibujo se le representa bajo este

cilmente no solo en la *guzmoñería*, sino aun en la idolatría. Por esto al representarse en el dibujo la devocion, se han representado juntamente el *Escrúpulo*, la *Hipocrecía*, la *Duda* y la *Idolatría*. Esta palabra, que es el culto ó adoracion tributada á las falsas divinidades, trae consigo la idea de *Idolo*. Se deriva del griego *ídolon* y éste de *eidōs*, forma, figura, imagen, sombra ó fantasma, que á su vez se deriva del verbo *eido go veo*. *Idolatría* es palabra compuesta de *ídolon* y *latris* servidor, adorador, y significa la adoracion de los ídolos. Del mismo origen se derivan *Idólatra*, *Idolátrar*, *Idolátrico*, *Idolopeya*, fabricacion de ídolos, especie de *prosopopeya* ó personificación de la sombra, de una persona muerta &c.

El origen de la idolatría se pierde en la oscuridad de los tiempos. Algunos creen que comenzó despues del diluvio con la confusion de las lenguas; pero segun el testimonio de la Sagrada Escritura, puede afirmarse que comenzó mucho tiempo antes, atribuyéndose su origen á Cain. Sea de su origen lo que fuere, ello es cierto que los orientales que fueron los primeros en abrazarla, hacian residir el poder divino en los

último punto de vista, y por esto se pinta bajo las formas de un viejo inquieto, mirando al cielo y teniendo en las manos una *criba*, de la cual vuela la paja que separa del grano. Cerca del *Escrúpulo* hay un hornillo con un crisol, atributos particulares de esta figura.

### LA DUDA.

La *Duda* se representa por un jóven que tiene en una mano una linterna y en la otra

astros, á los cuales presidian, segun ellos, las inteligencias omnipotentes. Despues de haber poblado, por decirlo así, al cielo de divinidades, y no teniendo ya los hombres astros que deificar, poblaron de ellos á la tierra, divinizando cualquier fenómeno desconocido, ó que los horrorizaba, y viendo en él la presencia de una nueva divinidad. Llegó á tanto su delirio, y se alejaron tanto del conocimiento del verdadero Dios, que divinizaron á los hombres mas corrompidos y depravados y los adoraron como al Dios verdadero, sacrificando en su honor innumerables víctimas humanas. De aquí tomó su origen el Apoteosis, que era una ceremonia solemne en la cual se inscribia á alguno en el número de los dioses.

Algunos hombres han degenerado en el extremo contrario á la idolatría, haciéndose iconoclastas. Llámense así los herejes que niegan el culto que se debe tributar á las imágenes, y se les ha dado este nombre, tomando su significacion del griego en cuyo idioma se compone la palabra de *eikón*, imagen y del verbo *klao*, yo quiebro, quiere decir destructor de las imágenes.—N. del T.



la *vara* de la experiencia. Se pueden añadir, como atributos de esta figura, unas balanzas en equilibrio.

#### LA HIPOCRESIA.

Piedad fingida que cubre el vicio bajo la máscara de la virtud. Se pinta bajo las formas de una vieja pálida, flaca y aparentando un continente austero. En una mano tiene un gran *rosario* y con la otra deja caer algunas limosnas en un tronco.

#### LA IDOLATRIA.

Los artistas representan generalmente la *Idolatría* bajo el emblema histórico del *Be-cerro de oro*. Una mujer arrodillada delante de un ídolo, y teniendo sobre los ojos la venda del error, es el símbolo generalmente admitido de la *Idolatría*.







DICIEMBRE.

## DICIEMBRE.

Este era el décimo mes del año marcial.\*  
Habiendo perdido la tierra en este mes todas sus galas, nada agradable tiene que ofrecernos; por esto se le pinta sin corona y aun vestido de negro. El signo de Capricornio es el en que se encuentra el sol durante este triste mes. Como la cabra salvaje, para alimentarse en esta época con las pocas yerbas que ha dejado el invierno, tiene que trepar por las peñas de los montes, algunos iconologistas han creído á este animal propio para caracterizar este mes, lo cual simboliza jun-

\* En la nota de Agosto, página 53, se ha explicado el origen del nombre del mes de Diciembre. Este era el último del año romúleo, que, como los tres que le preceden, no está conforme con el orden en que fué colocado desde que Julio César trasladó al 1º de Enero el principio del año, que comenzaba anteriormente en Marzo. Hoy es este mes el duodécimo de nuestro año. Al emperador Cómodo no le agradó la anomalía de que los meses llevasen por nombre un numeral que no les correspondía, y por lo mismo les dió otros nombres. Mas el uso les ha conservado los que tenían, no obstante la nueva nomenclatura que se les dió.

El mes de Diciembre estaba consagrado á Vesta y se cele-



tamente, que habiendo llegado el sol al punto mas bajo de su curso, que es lo que constituye el solsticio del invierno, comienza entonces, remontándose de nuevo, á acercarse mas á nosotros. La única ventaja que se reconoce en el último mes del año, es que en él se sazonan los *hongos*, y por esto en el dibujo, cerca de una canasta de ellos, está colocado el animal que tiene el instinto de descubrirlos. Los dos niños que juegan á los *nai-pes*, indican el entretenimiento propio para desechiar el fastidio. ¡Dichosos aquellos que no lo necesitan todo el año!

braban en él muchas fiestas, entre las cuales eran las mas notables las que se hacían en honor de Fauno y de Saturno. Las primeras tenían lugar el día 5 ó en las nonas, y las segundas comenzaban el 17. Las saturnales eran unas fiestas estrepitosas que los modernos han sustituido con el *carnaval*.

El 25 de *Diciembre*, día del solsticio del invierno, era un gran día para la mayor parte de los pueblos, como lo és aún entre los modernos. Este concurso unánime se explica por la vuelta del sol, que entrando en el signo de Capricornio, comienza á remontarse hácia nuestros climas. Este día era celebrado bajo diferentes nombres, que se atribuían al sol como día de su nacimiento. Los Persas fijaban en él el nacimiento de *Mithra*: los Egipcios el de *Osiris*: los Griegos llamaban á la noche del solsticio *la triple noche*, y decían que en ella habia nacido *Hércules*: los Romanos consagraban esta noche al *Sol invencible*: los pueblos del Norte la llamaban la *Ma-*





DOLOR.

## EL DOLOR.

De todas las afecciones del alma la que mas hace conocer al hombre su existencia es el dolor.\* Se cree que á Xeuxis, pintor griego, se debe la alegoría de que vamos á hacer uso. Un viejo pálido, triste, abatido, vestido de negro y teniendo una antorcha que acaba de apagarse pero que humea aún. La eleccion de la vejez, como atributo del do-

*dre de las noches*, y la celebraban bajo el nombre de *Iul*, que significa *conversion ó vuelta*; y finalmente, la Iglesia celebra en este gran dia el principio de nuestra redencion, el nacimiento de Jesus, *Sol de justicia, invencible y triunfante de la muerte*, y á quien se simboliza con un *cordero*.—N. del T.

\* El autor se refiere en esta alegoría al dolor como afeccion del alma y no del cuerpo. Este último está representado en la alegoría de la enfermedad. El dolor es moral ó físico, segun que afecte al alma ó al cuerpo. El dolor moral tiene una significacion mas lata de lo que parece. Consiste no solamente en el sentimiento causado en el alma por cualquiera accion de que somos testigos, autores ó víctimas, como la indignacion ó los remordimientos, sino tambien en la privacion de un bien, cualquiera que sea, que interesa al alma. Así, pues, la definicion mas exacta de *dolor moral* es esta: sentimiento que proviene de un mal hecho al alma. En este caso la palabra *moral* se toma en oposicion á *físico*.

No obstante la estension que tiene la palabra *dolor moral*,



lor, es relativa al sugeto, porque esta es la edad de las enfermedades. La palidez es el signo ordinario del *Dolor*, como el abatimiento de espíritu se manifiesta de ordinario por la continencia. El luto de sus vestiduras es emblema del de el alma, que siendo, según algunos filósofos, una llama pura, está simbolizada por una antorcha próxima á extinguirse. Una urna funeraria, colocada sobre una tumba y rodeada de cipreses, anuncia el término fatal á que nos conduce el dolor.

no debe confundirse con la palabra *pena*; esta es mucho mas general y su significacion por lo mismo mucho mas estensa. Nosotros no experimentamos propiamente dolor sino cuando la afección moral es viva, intensa, y se apodera del alma con violencia, absorbe toda su atencion y la preocupa exclusivamente con la herida que le ha causado. Así la vista de un sitio monótono, de un artefacto defectuoso, de un tejido mal hecho, no se puede decir que nos causa dolor, por mas desagradable que sea la impresion que nos cause. Para que haya dolor se necesita que el golpe que nos hiere haya afectado los elementos de la naturaleza moral, ó que el alma haya sido privada positivamente de un bien muy querido para ella. Esto es lo que caracteriza al dolor moral. De manera que siendo el dolor uno de los fenómenos de la sensibilidad del alma, se necesita que la causa que lo produce sea mas grave que la que produce la pena. La muerte de un padre, de un hijo, de un hermano, ó la pérdida de los bienes de fortuna causan algo mas que pena, dolor.—N. del T.





DISCRECION.

## LA DISCRECION.

Moderacion en las palabras y en las acciones. Esta virtud \* se representa por una mujer, cuyo continente severo anuncia la gravedad: tiene una mano sobre los ojos y la otra sobre la boca. Los iconologistas la hacen tener un *hilo á plomo* para denotar que la prudencia arregla y determina todos los actos de la *Discrecion*.

## LA INDISCRECION.

Vicio producido por una curiosidad punible. Se puede representar la *Indiscrecion* ba-

\* Tambien se representa la *Discrecion* por una mujer de edad avanzada, vestida de oro, con el cabello crespo, hacia el lado izquierdo, el brazo del mismo lado levantado y en actitud de compadecerse de alguno; en la mano derecha tiene el *hilo á plomo* y sobre las rodillas un *camello*.

Se representa la *Discrecion* por una mujer de edad avanzada, porque la experiencia de los años es la que nos hace discretos. La indiscrecion es el vicio comun de la juventud; y



jo las formas de una jóven inquieta, abriendo furtivamente una cartera llena de cartas y rompiendo el sello de una de ellas.

### LA CURIOSIDAD.

Se pinta bajo las formas de una mujer de aire atento, mirada fija, la boca entreabierta, teniendo unas alas detras de las orejas, para denotar la prontitud con que la *Curiosidad* se traslada á aquella parte en que cree satisfacerse. Los Egipcios daban á la *Curiosidad* como atributo una *rana*, á causa de que estos animales tienen las orejas escesivamente abiertas.

no adquirimos un recto juicio de las cosas, ni obramos discretamente, sino cuando los desengaños de la vida, despues de largos años, nos han enseñado á practicar esta virtud. Por lo mismo la llama S. Bernardo "*Mater virtutum*."

El vestido de oro significa la tendencia de esta virtud á elegir siempre lo verdadero y lo justo, sin confundirlo con el error y con la injusticia; y aun á hacer las buenas acciones discreta y prudentemente, por lo cual dice Santo Tomas: "*Discretio pertinet ad prudentiam et est genetrix moderatrixque virtutum*."

El *pelo crespo* en una parte, y el brazo levantado con la mano en actitud de compadecerse, indica que el hombre dis-





DOCILIDAD.

## LA DOCILIDAD.

Una jóven, cuyo semblante anuncia la dulzura, y dejándose poner un yugo sobre las espaldas, es el emblema con que los iconologistas representan la *Docilidad*. Como esta cualidad \* es necesaria para aprovechar los

creto fácilmente disimula y tolera los defectos é imperfecciones de los demas. El *hilo á plomo* que tiene en la mano derecha indica, como dice el autor, la prudencia con que procede la *Discrecion* en todas sus operaciones.

El *camello* que se dá como atributo á la *Discrecion*, indica que el hombre discreto nunca se compromete á mas de lo que puede, á la manera que el *camello* no carga mayor cantidad de peso del que pueden soportar sus fuerzas. Por esto hemos dicho antes, que aun en el ejercicio de las virtudes se debe obrar con discrecion y prudencia, porque lo contrario degenera en un vicio.—N. del T.

\* En la nota anterior hemos manifestado cuánto contribuye la discrecion para arreglar nuestras acciones y aun el mismo ejercicio de las virtudes; mas esta virtud se alcanza no solo con la esperiencia de los años, sino con la *Docilidad* que prepara nuestros ánimos para ser discretos. Esta virtud es la que mas debe infundirse en la juventud, porque sin ella de nada sirven la educacion ni los buenos consejos. Multitud de delitos y crímenes se ahorrarian en la sociedad si desde los



consejos, se coloca un espejo sobre el pecho de la figura que la representa; alusion á la propiedad del espejo de reflejar las imágenes

mas tiernos años se enseñara á los niños á ser dóciles. Aun los corazones mal inclinados se desvian del mal sendero por medio de la docilidad, porque ella va educándolos á la norma de su deber, de tal manera, que á la vuelta de algun tiempo se tiene un buen corazon con sola la constancia en docilitarlo insensiblemente. De la misma manera que un árbol se endereza fácilmente cuando es pequeño, y se hace llegar perfecto y robusto á su completo desarrollo; así, por medio de la educacion y de los buenos consejos, se corrigen en la niñez los vicios de que adolece la índole de los hombres. Mas para esto es absolutamente indispensable que el hombre haga algo de su parte y esto lo hace con la docilidad. Esta virtud debe ser el patrimonio de la juventud, porque ella encierra todas las garantías de su porvenir. Con esa especie de necesidad de imitacion que caracteriza los primeros años de nuestra vida, y que bajo el punto de vista físico contribuye tan eficazmente á nuestro desarrollo, viene la necesidad de instruirnos y de aprender. Pero como el raciocinio, tan indispensable para el aprendizaje, no viene á nosotros sino con los años, en los primeros de la vida debemos emplear otra cosa que supla á aquel, á saber, la docilidad. En esa edad en que no podemos darnos la razon de por qué debemos obrar de ésta ó de aquella manera; en esa edad en que vamos caminando á ciegas y guiados por la mano de nuestros padres ó maestros, sin saber cómo ó por qué alcanzaremos el fin á que se nos conduce; en esa edad, repetimos, la docilidad debe suplir todo lo que no puede hacer en ella el uso de la razon aun no desarrollado en nosotros. Así llegamos á adquirir un fondo de instruccion y de cualidades prácticas que nos guian á la consecucion de nuestro fin en la sociedad. Adquirimos una verdadera esperiencia

de los cuerpos. El *perico* es tambien uno de los atributos de la *docilidad*, porque esta ave retiene con gran facilidad las lecciones que

de los hombres y de las cosas, y somos, en una palabra, verdaderamente discretos, adquiriendo tal soberanía sobre nuestras pasiones y nuestras inclinaciones, que fácilmente domamos á aquellas y damos á éstas la direccion conveniente: y todo esto solo por haber sido dóciles en la niñez.

Lo que pasa en los individuos particulares y en las familias, pasa tambien en las naciones. Los pueblos no acostumbrados por medio de leyes convenientes, á ser dóciles y sumisos á los mandatos superiores, jamas obedecen las leyes, sino que viven en una constante agitacion, buscando siempre la manera de eludir las y aun oponiéndose abiertamente á ellas. Cuando un pueblo no ha sabido adquirir el hábito de la obediencia, no puede ser feliz, por mas que busque en halagüeñas teorías el progreso y el engrandecimiento. Su indocilidad lo pondrá á cada paso en estado de rebelion, no contento con las leyes que lo rigen y buscando en nuevas instituciones lo que no pudo conseguir en las derrocadas. Así se van encadenando una tras otra las rebeliones, hasta venir á dar, como resultado de la anarquía que produjo su indocilidad, en manos de un déspota que le obligará á hacer por fuerza lo que con mejores resultados pudo haber hecho por su gusto. Por el contrario, los pueblos en quienes la obediencia es un hábito, son mucho mas fáciles de gobernarse, y caminan con mas celeridad por la senda del progreso y de la verdadera libertad.

Mas la docilidad no es una virtud innata en el corazon del hombre; se adquiere si no se tiene; y un hombre indócil puede, por medio de una conveniente educacion en los primeros años de la vida, adquirir esta gran virtud que lo pondrá en aptitud de adquirir otras muchas, así filosóficas como cristianas. El mérito de los padres y de los maestros consiste en sa-



se le dan. Los sauces y otros árboles, cuyas ramas son flexibles, pueden tambien considerarse como atributos de la *Docilidad*.

### LA INDOCILIDAD.

Vicio que nace de la presuncion. Se pinta bajo el emblema de una mujer fea, apoyada sobre un *cerdo*, y teniendo por la brida á un *asno*. Sabido es que entre los antiguos era el símbolo de la *Indocilidad* y de la obstinacion.

ber desarrollar la docilidad en los hijos y en los discípulos. No son siempre los mejores medios para conseguirlo, el rigor y la severidad; con éstos, lejos de inclinarlos á ella, se les hace aborrecible, y su índole mal dispuesta fácilmente se rebela contra ella. La prudencia y la discrecion de los que por cualquier título tienen á su cargo la educacion de la niñez, aconsejan cuándo es conveniente emplear la severidad ó la dulzura para conseguir la docilidad.

Como el objeto de la presente obra no es de mera recreacion y pasatiempo, sino procurar desenvolver el pensamiento moral y filosófico que se encierra en cada estampa, y dar á la vez una instruccion lo mas estensamente posible en las notas, acerca de la significacion de algunas palabras y de algunos objetos usados en ella, hemos creído conveniente hacer estas indicaciones sobre la docilidad, que es el objeto de la estampa. Para completar el pensamiento de ella pudiera representarse la Indocilidad, mas bien que con un asno, con la *Zebra*, animal caracterizado más que por su hermosura por lo indómito de su índole.—N. del T.





DULZURA.

## LA DULZURA.

Esta cualidad estimable se personifica por una jóven de ojos bajos, continente modesto, coronada de olivo y teniendo un *corde-ro*, símbolo de la *Dulzura*.

## LA ARROGANCIA.

Orgullo insoportable que proviene de la altivez y del menosprecio. Se pinta la *Arrogancia* bajo las formas de una jóven vestida al estilo asiático, de cabeza erguida, la mirada altiva y teniendo un *pavo*, símbolo del orgullo y de la necedad.

## LA FEROCIDAD.

Carácter pavoroso ocasionado por el sufrimiento, ó por el exceso de una pasión ciega. La *Ferocidad* se representa bajo el emblema de una mujer á quien la desesperación



ha hecho furiosa. Su semblante anuncia el dolor de su alma: tiene cubierta la cabeza con una piel de *tigre*, está armada de una *maza* de encina y apoyada sobre un *leopardo*, símbolo de la *Ferocidad*.

### EL FUROR.

Ultimo periodo de la cólera, que no conoce freno ni se arredra ante el peligro. Una furia con los ojos centelleantes de rabia, cubierta de heridas y armada de una cuchilla ensangrentada, es el emblema del *Furor*: su atributo es un *leon rugiente*.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





ECONOMÍA.

## LA ECONOMIA.

La *Economía*\* es el acertado empleo de los bienes de fortuna. La *Economía* debe pintarse bajo las formas de una mujer de edad avanzada, porque esta cualidad no es comunmente el patrimonio de la juventud.

\* La palabra *Economía* se deriva del griego *oikos*, casa, y *nomía*, de *nomos*, ley, ó regla. y es, considerada etimológicamente: la ley ó regla según la cual se gobierna ó dirige una casa. Por estension y en un sentido metafórico, se ha dado á esta palabra una significacion mas estensa y se ha destinado á espresar todo lo que tiene relacion con el gobierno de los seres morales, físicos ó metafísicos. Así, se dice *Economía moral*, *Economía rural*, *Economía doméstica*, *Economía animal* y *Economía política*.

Mas como el objeto de la alegoría de la estampa no es el de considerar á la economía como el conjunto de leyes que rigen á los seres de la creacion, sino mas bien como una virtud que consiste en saber distribuir acertadamente las riquezas, bajo este punto de vista la consideraremos en esta nota. Bajo este aspecto puede considerarse relacionada con la *Economía política*, porque las mismas reglas que se observan para el régimen y gobierno de los intereses de una casa, deben observarse en una esfera mas amplia, para la adquisicion y distribucion de las riquezas é intereses del Estado.



Tiene envuelto entre sus vestiduras un *cuerno de la abundancia*, lleno de piezas de oro y plata, del cual no deja salir sino lo que le es absolutamente necesario.

### LA PRODIGALIDAD.

Los iconologistas pintan á la *Prodigalidad* bajo la figura de una mujer ciega ó con los ojos cubiertos con una venda, porque es-

Defínese la Economía política: "La ciencia que trata de los intereses de la sociedad." Sin entrar en las cuestiones que han ocupado á los sabios de todas épocas sobre cuál es la verdadera riqueza de un Estado, ni cómo deben desarrollarse los diversos ramos que la constituyen, porque los estrechos límites de esta nota no nos lo permiten, solo espoudremos lo absolutamente necesario para aclarar el sentido que envuelve la alegoría representada en nuestro dibujo.

Cualquiera que sea la forma de gobierno de las naciones, y cualesquiera que sean el clima que habitan y las condiciones de su vida política, es un hecho que ellas necesitan de ciertos productos para sostener las cargas de su nacionalidad. En esto se observan las mismas reglas que en la economía de las familias; y así como para éstas, una vez dados los elementos constitutivos de su riqueza, la cuestión se reduce á igualar los ingresos con los egresos, para que no se desequilibren sus gastos; de la misma manera, para el Estado, la principal cuestión económica consiste en calcular sus gastos de tal modo que no excedan de sus productos; pues en caso contrario pe-

te vicio es una liberalidad descarriada; pero se ha preferido representarla bajo la figura de una jóven ricamente vestida teniendo cerca de sí un *cuerno de la abundancia*, derribado, del cual se derrama gran cantidad de joyas y piezas de oro que las *harpías* reciben con avidez; porque las riquezas gastadas sin discernimiento, ó acaso en objetos criminales, no sirven sino para fomentar los vicios y corromper las costumbres.

riódicamente se irá contrayendo una deuda, que causará, á la vuelta de los años, una pérdida irreparable para él. Fomentense en buena hora todos aquellos ramos que constituyen, segun los economistas, las fuentes de la riqueza pública, multiplíquese el desarrollo de las producciones agrícolas, industriales y mineras; pero téngase en cuenta, que mientras estos ramos no hayan llegado á ser verdaderamente productivos, no pasan de halagüeñas esperanzas de grandes riquezas para lo futuro, y que entretanto, no hay un verdadero equilibrio en los ingresos y egresos del Estado, lo cual constituye una positiva bancarota.

En cuanto á la figura que en la estampa representa á la Economía, debe tenerse presente que el cuerno de la abundancia que se le dá como atributo, aunque se supone envuelto entre el ropaje, no representa que la Economía consiste en atesorar riquezas y no gastarlas, sino en gastarlas oportunamente y con provecho. Así, pues, no debe confundirse la Economía con la avaricia, vicio que, aunque contrario á la *Prodigalidad* y á la *Profusion*, es tan pernicioso como ellos, y aun acaso de mas funestas consecuencias.



## LA PROFUSION.

Se puede representar este vicio con los mismos atributos que la figura precedente; pero se le debe poner una venda sobre los ojos, porque la *Profusion* es mas ciega que la *Prodigalidad*. Detrás de la *Profusion* se pintará la *Pobreza* que se adelanta á paso lento, porque esta es la consecuencia inevitable de aquella.

Suele tambien representarse la Economía por una matrona de aspecto venerable, coronada de olivo, que tiene en una mano un *compas* y en la otra una *cara* y al lado un timon. Esta manera de representarla es mas adecuada á la significacion de la palabra, porque siendo la Economía la ley ó regla con que se gobierna una casa ó una familia, cada uno de los atributos que se le dan tiene una significacion alegórica. Así la *cara* representa el dominio que el padre de familias ejerce en su casa, sin el cual no puede haber en ella economía; el timon indica no solo el régimen y gobierno de la familia que corresponde al padre, sino el del Estado que corresponde al Soberano, por lo cual se dice metafóricamente la *vara* del Estado: la guirnalda de olivos con que se corona á la Economía representa que la paz es un elemento absolutamente indispensable para la verda de Economía, pues en estado de guerra no la puede haber, en virtud de los gastos que ésta demanda: por fin, el compas indica cuánto debe cada uno medir sus fuerzas en lo que debe gastar, para procurar el sosten de la familia, no solo al presente sino reservándole algunos bienes para el porvenir; por cuya razon la Economía se presenta bajo las for-





EDUCACION.

## LA EDUCACION.

Se pinta bajo la forma de una mujer de edad madura, cuyo seno descubierto deja ver la leche que vierten sus pechos. La madurez de la edad supone la esperiencia necesaria para la *Educacion*,\* y la leche que derrama, es emblema de la nutricion espiritual. En una mano tiene la vara del castigo, y con la otra sostiene un árbol tierno contenido por unos apoyos para hacerlo en-

mas de una matrona, como dando á entender que es la madre de las verdaderas riquezas y del porvenir de las familias, y sin la cual es evidente la ruina de ellas, segun el antiguo epigrama latino:

*Si caput avellas, migrabit corpore vita:*

*Sic sine matre proba, quanta ruina domus.*

\* La palabra *Educacion* se deriva del latin *Educo*, compuesto del prefijo *e* y *duco*, guiar, conducir, llevar, &c. La educacion es, metafóricamente, el acto por el cual guiamos á algun sér á determinado fin. "La educacion, dice Montaigne, es la institucion moral del hombre." La *educacion* es cosa distinta de la *instruccion*. Más de una vez sucede que se encuentran hombres instruidos, y con una instruccion muy variada, y sin embargo son mal educados. Un hombre instruido no es siempre un hombre bien educado, ni vice versa. La perfeccion de la educacion es la instruccion mezclada con la urbanidad, la ciencia unida á la virtud, la cultura de espíritu á la cultura de carácter.

Esta educacion, propiamente dicha, se adquiere desde la



derezar. Cerca de la figura que representa á la *Educacion*, hay un niño que está aprendiendo á leer.

### LA IGNORANCIA.

Los iconologistas han personificado la *Ignorancia* por una mujer grasienta, deforme, los ojos vendados, teniendo orejas de *asno*, cubierta la cabeza de adormideras, y marchando á tientas por un sendero lleno de abrojos y de espinas. Al derredor de la *Ignorancia* vuelan buhos y otras aves nocturnas. Estos diversos emblemas son muy conocidos y no necesitan esplicacion.

niñez, porque en esa edad son mas fáciles de grabarse de una manera estable y duradera los buenos consejos, y de corregirse y domarse los malos instintos. Un árbol tierno se endereza mas fácilmente que otro que ha llegado á su completo desarrollo. Esto es lo que representa el árbol que tiene la figura del dibujo.

La educacion comienza en la cuna, desde el momento en que nacemos, y cuando comienzan á revelarse los malos instintos de nuestra naturaleza rebelde. La madre está encargada de la noble y difícil tarea de grabar en nuestra alma esas primeras impresiones indelebles que forman nuestro porvenir. Privilegio harto penoso de que no podemos despojarnos; tarea en extremo difícil, pero que ella mas bien que el hombre puede desempeñar, infiltrando, por decirlo así, en el niño los buenos sentimientos con la leche de sus pechos.—N. del T.

### LA ESCRITURA.

Su accion sola la hace conocer, y las palabras que escribe la figura que la representa denotan su utilidad. *Escripta manent, lo escrito pasa á la posteridad*. Por ella, en efecto, gozamos las riquezas de la antigüedad.\* Los historiadores, los filósofos y los poetas

\* La palabra *Escritura*, del latin *scriptura*, derivada del verbo *scribo*, *escribir*, se toma en diversas acepciones. La mas comun es la que se llama escritura vulgar y se aplica al *arte gráfico* ó arte de pintar la palabra por medio de signos visibles y convencionales. La escritura recuerda á nuestra alma, por medio de sus signos, las ideas que despiertan los sonidos del lenguaje hablado. Hay dos clases de signos: unos, inventados por los hombres en la infancia de las lenguas, y cuando estaban aún pobres de voces con que representar las ideas, y estos espresan las ideas mismas sin consideracion al nombre sonoro que despues se inventó para representarlas. Tales signos no tienen relacion alguna con el idioma en que se habla, y así podrian considerarse como los mas generales y propios para servir de intérpretes de todos los idiomas. De este género son las pinturas de los antiguos mexicanos, los *quipos* de los peruanos, los *tribunols* de los chinos, los *geroglíficos* de los egipcios, y aun las notas musicales que escitan las mismas ideas en todos los pueblos que los conocen, cualquiera que sea el idioma que se hable. Los otros representan los sonidos del lenguaje, y deben ser percibidos por el oído antes que el alma perciba su significacion, y son por lo mismo peculiares de la



le deben en cierta manera su inmortalidad; mientras que por el uso de las inscripciones conserva y celebra la memoria de los príncipes que han merecido el amor del mundo. Esto es lo que dan á conocer los accesorios que la rodean, así como las figuras que ocupan el fondo del cuadro.

lengua, para lo cual son inventados. Tales son los signos alfabéticos de los idiomas.

Probablemente los primeros signos, es decir, los que representan las ideas y no los sonidos, fueron los de que se sirvieron al principio los hombres para comunicarse entre sí por medio de la escritura. Entre los antiguos mexicanos ésta era la escritura que se usaba, y que encontraron establecida los españoles cuando la conquista. Aun en el día se conservan multitud de documentos muy curiosos escritos con esta clase de signos.

El arte de descifrar esta escritura, así como toda clase de documentos antiguos, cuya letra es desconocida por ser de forma desusada, se llama *paleografía*. Pero hay también otra manera de escribir con signos convencionales, ó con las mismas letras del alfabeto, pero con diverso valor, y cuya lectura no pueden hacer sino las personas iniciadas en el secreto, ó las que poseen este arte, y se le dá el nombre de *esteganografía*. En México son notables como *paleógrafos*, y mas notables aún como *esteganógrafos*, por ser mucho mas difícil la esteganografía, D. Manuel Orihuela, escribano público, y D. Atanasio R. Guzman; pudiéndose asegurar que como esteganógrafos no tienen rival, por la admirable rapidez con que descifran cualquier documento escrito con signos, cuya significación uno solo conozca.—N. del T.





ELOCUENCIA.

## LA ELOCUENCIA.

La diadema que le ciñe la cabeza anuncia su imperio sobre los espíritus: su actitud es viva, animada; y el rayo, así como las cadenas de flores que tiene en una mano, significan el poder de la razón y el encanto del sentimiento que la *Elocuencia* emplea igualmente.\* El *caduceo* que está á sus piés, sím-

\* La palabra *Elocuencia* se deriva del latin *eloquor*, compuesto del prefijo *é* y *loquor*, *hablar*, *decir*, *discurrir*. La *Elocuencia* puede definirse el arte de convencer y conmover á los espíritus por medio del discurso. Byron ha dicho: "la poesía es el corazón." Esta ingeniosa definición puede aplicarse también á la *Elocuencia*. Cuando estamos poseídos de un sentimiento vivo y profundo que nos afecta el corazón y hace brotar el llanto á nuestros ojos, entonces somos naturalmente elocuentes. Las expresiones de que nos valemos para expresar nuestras ideas son perfectamente adecuadas á ellos, y participan de la energía de nuestro sentimiento.

Se dice vulgarmente: "*El poeta nace y el orador se hace.*" Ese adagio, rigurosamente hablando, no es cierto, porque el orador y el poeta nacen de la misma manera si ambos son elocuentes. La elocuencia es una afección del alma, y para ser



bolo de la persuasión, y los nombres célebres de Demóstenes y Ciceron, acaban de caracterizar á la *Elocuencia*. El lugar en que

elocuentes necesitamos sentir, porque en el sentimiento mismo está el arte de conmover á los demás. Es verdad que hay hombres dotados de gran facultad para hablar, y que hacen bellos discursos, llenos de flores retóricas y de frases armoniosas; sin que por otra parte sientan ellos mismos las pasiones que pintan con tan vivos colores. Pero en estos discursos se nota siempre que aquellos adornos son recursos oratorios rebuscados para embellecerlos, sin que causen en nosotros el sentimiento, ni despierten las ideas que se propuso el orador. La verdadera elocuencia no necesita frases rebuscadas, ni recursos artificiales para conmover á los demás, y excitar en ellos las mismas pasiones de que está poseído el orador. Muchas veces conmueve mucho mas un discurso sencillo, pero nacido del corazón y dirigido á él, que un gran discurso recargado de imágenes y de pensamientos alambicados; y es porque en el primero habla el corazón, y en el segundo la cabeza. La elocuencia oratoria y la poesía nacen de la misma fuente del corazón: los grandes poetas y los grandes oradores están dotados de una esquisita sensibilidad de corazón, porque mal puede expresarse y hacerse sentir lo que no se siente. Ciceron ha definido al orador: "*Vir probus, dicendi peritus*;" pero esta definición, así como la traducción que de ella se ha hecho, "*la elocuencia es el arte de hablar del hombre de bien*," es falsa. La historia de todos los siglos nos demuestra la inexactitud de ella, con el inmenso catálogo de grandes oradores sin conciencia y sin virtud, que sin embargo han sido reputados por verdaderos oradores. Famosos criminales hay que encuentran ante sus jueces recursos oratorios para probar su inocencia, porque el remordimiento que les corroe el corazón,

está representada puede dar una idea de la tribuna indicada por la *columna rostral*. Sabido es que entre los romanos estaba colo-

les ha dejado aún un vislumbre de este destello de la Divinidad.

El don de la elocuencia no se atribuía entre los griegos sino á los abogados y á los oradores políticos, y por esto no llamaban elocuentes ni á Sófoles, ni á Homero. En el día la elocuencia tiene una significación mas general y mas vasta, pues lo mismo se llama elocuente á un orador que á un poeta; y siendo dictados por el corazón, tan elocuente es el discurso de un hombre civilizado como el de un salvaje que lleva una vida nómada y errante.

Hay tres clases de oradores: los predicadores, los abogados y los hombres de Estado. Desde los siglos mas remotos ha habido en estos tres géneros de elocuencia hombres eminentes, cuya memoria ha venerado la posteridad. En los primeros siglos del cristianismo brillaron San Pablo, San Gerónimo, Tertuliano, San Agustín y San Juan Crisóstomo, como predicadores. En seguida, y dominados por los mismos sentimientos, y como defensores de una misma doctrina, han brillado desde San Bernardo hasta Lacordaire y el padre Ventura.

Las tribunas parlamentaria y forense han resonado también con el acento inspirado de excelentes oradores, desde la mas remota antigüedad hasta nuestros días. En todos estos oradores ha habido un sentimiento vivo y profundo, que dominando su corazón, ha sido la fuente de su elocuencia.

*Dios y la humanidad* era la divisa de los predicadores del cristianismo; *justicia é inocencia* la de los abogados, y *amor á la gloria y á la patria* el de los grandes generales y hombres de Estado.

También se puede representar la *Elocuencia* por una joven

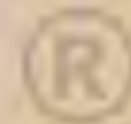


cado un aparato de este género cerca de la tribuna de las arengas, al cual se dió el nombre de *Rostra*.

ricamente vestida, coronada de laurel y tocando la lira. Cerca de ella se ven varios leones, lobos, osos y otras fieras; alusión á aquel pasaje de Cicerón en la defensa del poeta Arquias. "Saxa et solitudines voci respondent: Bestiae saepe immanes cantu flectuntur atque consistunt, quos instituti rebus optimis, non poetarum voce moveamur?"—N. del T.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







EMULACION.

## LA EMULACION.

Sentimiento que consiste en dar la justicia al verdadero mérito, y que inspira el entusiasmo y el valor necesario para adquirirlo y aun para escederlo. La *Emulacion* se pinta bajo la figura de una jóven con los brazos estendidos y que parece lanzarse hácia una corona, una palma y una trompeta agrupadas enfrente de ella; símbolo de las recompensas gloriosas debidas á las virtudes, al genio y á los talentos distinguidos.

## EL DESALIENTO.

Puede representársele por una mujer desmelenada, de aire triste y abatido, con los brazos colgados, encerrada dentro de una valla formada de espinas en un campo que no ha producido sino abrojos y espinas.

## LA ENVIDIA.

Pasion horrorosa que deprime el mérito, la gloria y el talento, y que se goza en los



males que ocasiona. La *Envidia*\* se pinta bajo las formas de una furia que se muerde los puños: está envuelta entre las roscas de una serpiente que le punza el corazon, y hace esfuerzos por contener á la *Emulacion* en su carrera, para oponerse á su progreso.

\* En la nota del artículo *Celo*, página 90, se hizo advertir la diferencia entre *Envidia* y *Celo*. Inútil es por lo mismo ocuparnos de nuevo en este punto. La *Emulacion* no debe tampoco confundirse con la *Envidia*, porque hay entrambas tanta diferencia como de la virtud al vicio. Aquella es una virtud que enaltece al alma, y ésta un vicio que la envilece; aquella supone el reconocimiento del mérito de una persona, y ésta se lo niega esteriormente, aunque en sí esté convencido de él el envidioso, lo cual es su mayor tormento.

Se representa tambien la *Emulacion* por una jóven hermosa con los brazos desnudos y de blondos cabellos, que rizados y en graciosos giros le cubran la cabeza, formándole una especie de concha. El vestido debe ser verde y sencillo, y la figura estará en actitud de correr, teniendo alas en los piés, en una mano una corona de laureles, y en la otra un haz de espigas.

La *Emulacion* se pinta jóven, porque en la juventud sentimos el entusiasmo por la gloria, mas bien que en la edad avanzada.

Los cabellos blondos y rizados, representan los diversos pensamientos que nos estimulan á conseguir la gloria. El color verde del vestido significa la esperanza de alcanzarla. Los piés alados representan la celeridad con que la *Emulacion* corre en pos de la gloria, y por fin, la corona de laurel significa el premio que nos proporciona la *Emulacion*, así como las espigas representan las de que está sembrado el camino de la gloria á la cual nos conduce aquella virtud.—N. del T.





EQUIDAD.

## LA EQUIDAD.

Virtud que consiste en dar á cada uno lo que es suyo. Se la representa por una mujer de un carácter grave, con una diadema sobre la frente y teniendo el fiel de una balanza en equilibrio por la igualdad de dos pesas\*.

## LA INJUSTICIA.

Infraccion de las leyes, vicio pernicioso que se representa bajo las formas de una mujer vestida de negro, teniendo en una mano la cuchilla de la Justicia y en la otra un

\* En este artículo se toma la palabra *equidad* como sinónima de *justicia*, como se comprende por la lectura de los artículos siguientes. En el lenguaje comun, y aun en el forense, se entiende por esta palabra "la moderacion en el rigor de las leyes;" y en este sentido se dice ordinariamente que en un juicio se concede por equidad lo que no procedería en términos de riguroso derecho. La palabra *Epiqueya* tiene la misma significacion que *equidad*. En consonancia con la significacion comun de la palabra *equidad*, está el lema que el Emperador Maximiliano I ha adoptado en sus armas: "EQUIDAD EN LA JUSTICIA;" dando á entender que la norma de su gobierno tendrá por base la moderacion en el rigor de las leyes.

La palabra *Chicana*, que no es castellana sino francesa, y significa embrollo ó trampa legal, es admitida como otras muchas en nuestro idioma: con ella se designa á aquel hombre que en los negocios judiciales se vale de recursos en la apariencia legales, con solo el objeto de embrollarlos y hacer triunfar su mala causa.—N. del T.



sapo, animal venenoso que los iconologistas dan por atributo á la *Injusticia*. Para mas caracterizarla, se la pinta quebrando con los piés las balanzas de *Thémis* y las *tablas de la ley*.

#### LA CHICANA.

Así como la figura anterior, la *Chicana* puede representarse por una mujer que pisotea las leyes y las balanzas de *Thémis*; pero debe advertirse que la *Chicana* se pinta vieja, flaca, horrorosa, y que en lugar de la espada de la justicia y del sapo, devora multitud de *expedientes* de que está rodeada.

#### LA INIQUIDAD.

Podría comprenderse bajo esta denominacion el conjunto de todos los vicios; pero la *Iniquidad* se representa por los iconologistas bajo la figura de una mujer fea y de aspecto aterrador, vestida de negro, cubierta la cabeza con su manto, huyendo de la luz y rodeada de una serpiente que le desgarras las entrañas; emblema de los remordimientos vengadores que atormentan al criminal.





ERATO.

## ERATO.

Musa que preside á la poesía lírica.\* Se pinta bajo las formas de una ninfa festiva, coronada de mirto y rosas, y pulsando la lira. A su lado representaban los antiguos á

\* Erato, una de las nueve musas que habitaban el Parnaso, era, lo mismo que sus otras ocho hermanas, hija de Júpiter y de Mnemosine ó la Memoria. El nombre de esta musa viene del griego y quiere decir *amable*, ó que pertenece al amor. Era la encargada de las ceremonias nupciales y la musa de los cantos epitalámicos, líricos, alegres y festivos. Por esto se pinta coronada de mirto y rosas, que son emblema de la vivacidad de los placeres y de la ternura del amor.

Se cree comunmente que esta musa fué la inventora de la *lira*, honor que le disputó á Mercurio; así como del *plectro*, que malamente han llamado los modernos *arco de violín*, porque el *plectro* era una especie de varilla ó pluma con que se pulsaba la lira, lo cual es muy distinto del arco de violín.

Segun los oficios que presidia ó desempeñaba esta musa, se puede representar de diversas maneras. En el dibujo está representada presidiendo las ceremonias nupciales y todas las que se refieren al amor. Presidiendo á la *Filosofía*, se pinta bajo las formas de una jóven de talle esbelto y mirada altiva, coronada de laurel, y descubriéndose en su semblante la exal-



Cupido teniendo su arco y su antorcha. Esta musa está coronada de mirto y rosas, porque inspira las poesías amorosas; y por esto tambien se han colocado cerca de ella las palomas de Vénus.

tacion de su fantasía. Presidiendo el baile, cuyos oficios desempeñaba algunas veces en lugar de su hermana *Therpsicore*, se representa teniendo una guirnalda de flores entre las dos manos, y con la derecha levantándose con gracia el vestido á la manera que lo hacen las bailarinas; postura por la cual se la ha confundido algunas veces con *Flora*. Unas veces la representan teniendo la pequeña lira que los griegos llamaban *bárbitos*; y otras la grande, llamada *tortuga*, del griego *chelys*, *chelyos*, *tortuga*, porque de la concha de este animal la fabricaban. Como *Flora*, presidia tambien el mes de Abril, porque este es el mes de los amantes, durante el cual los poetas líricos le solian consagrar sus cantos.

Hay una oceánida y una nereida que se llamaron tambien *Erato*.—N. del T.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





ESPERANZA CRISTIANA.

## LA ESPERANZA CRISTIANA.

Apoyada sobre uno de los atributos que la caracterizan, la *Esperanza Cristiana* tiene la vista fija en el *Altísimo*, cuyo nombre aparece en el cielo. Este emblema fué empleado por *Slodiz* en una de las figuras del peristilo de San Sulpicio. La ciudad que se mira á lo lejos anuncia que debemos huir del mundo por la meditacion: esto es lo que se ha querido espresar poniendo cerca de la *Esperanza Cristiana* un libro con la palabra *Evangelio*.







ESPERANZA.

## LA ESPERANZA.

Divinidad reverenciada por los romanos que le dedicaron un templo. Se representa la *Esperanza*\* bajo la figura de una ninfa de aire sereno, sonriendo con gracia, coronada de flores naciescentes que anuncian los frutos, y teniendo un ramillete de las mismas flores. El color verde se ha dado siem-

\* En una medalla de Claudio está representada la *Esperanza* por una mujer vestida de verde, con un lirio en una mano, porque esta flor es emblema de la *Esperanza*, la cual consiste en aguardar un bien; mientras que por el contrario, el temor es una afección del alma que espera un mal. La flor con que está representada la figura, simboliza la *Esperanza*, porque después de las flores vienen los frutos. El color verde, ya se ha dicho en el artículo correspondiente á la estampa, que simboliza la verdura de los campos, presagio de abundantes cosechas.

También se representa la *Esperanza* por una mujer vestida de verde, con una guirnalda de flores y teniendo al *Amor* entre sus brazos en actitud de darle á beber la leche de sus pechos. La guirnalda representa lo mismo que el lirio de que



pre como atributo á la *Esperanza*, porque es el emblema que presagia la cosecha de los granos. Se le da tambien como atributo un *ancla* de navío, porque ella nos sostiene y consuela en las desgracias y peligros. Pudiera añadirse tambien un *arco-iris*.

### LA DESESPERACION.

Este es el último grado de la desgracia. Se pinta bajo las formas de una mujer pálida, lívida, ensangrentada, con un puñal clava-

se ha hablado antes: el *Amor* que bebe la leche de sus pechos significa que la *Esperanza* lo fomenta, nutriéndolo con sus halagüeños presagios y sus dulces ilusiones.

Por último, se representa tambien la *Esperanza* por una mujer vestida de amarillo, con un arbusto florido en la cabeza: el vestido estará lleno de varias plantas y en la mano izquierda tendrá un *ancla*. Las plantas y el ancla simbolizan los dos principales atributos de la *Esperanza*, á saber, que esta tiene por objeto algun bien, y que ella nos consuela en las mayores desgracias.

El color amarillo del vestido se da como atributo á la *Esperanza*, por analogía con el color de la aurora, á la cual los griegos llamaban *Esperanza*, porque al nacer renovaba las esperanzas de los mortales para conseguir los bienes deseados.

—N. del T.

do en el pecho, doblándosele las rodillas y teniendo en la mano una rama de ciprés. Para mayor exactitud seria conveniente pintar á la *Desesperacion* con los mismos atributos que la *Esperanza*, pero bajo la figura de un hombre, mas bien que bajo la de una mujer.





ESTÍO.

## EL ESTÍO.

Esta estacion se representa por una jóven coronada de espigas, teniendo en una mano una antorcha encendida y en la otra una hoz y un manojo de trigo, el mas precioso de sus dones. Se representa jóven, porque el *Estío* \* es la juventud del año, así como la *Primavera* es su infancia. La figura que

\* La palabra *Estío* se deriva del latin *Æstas, æstivum tempus*, de cuyo ablativo *æstivo* se formó el castellano *estío*.

*Æstas* se deriva del verbo *æstivare, hervir, borbollar*, que se formó del griego *aithô, arder, ó de hesta, hestia, fuego*. Son desinencias y compuestos de la misma palabra *Estival* y *Estivo*.

El origen primero de la palabra *estío*, parece ser el mismo que el de la palabra *Este*, punto cardinal del horizonte, llamado tambien *Oriente ó Levanta*. Unos dicen que viene del latin *æstus, calor*, formado del griego *aithô, yo me quemo, yo estoy ardiendo*. Pero Jauffret pretende que viene del árabe *es, oesch, el sol, el fuego, el calor*; aunque se tiene como mas seguro que viene del aleman *ost*. ¿Mas esta voz alemana de dónde viene? pregunta Monleau. “Una leyenda escandinava dice que los celtas hicieron del cráneo del gigante *Imer* una especie de casquete (la bóveda celeste), que aplicaron exacta-



representa al *Estío* tiene una antorcha encendida, para designar el calor del sol que está entonces en toda su fuerza. El segador que está descansando en la sombra y otro que sacia su sed bebiendo, acaban de caracterizar esta estacion.

mente sobre la Tierra y lo dividieron en cuatro partes iguales, coilocando en cada punto de division un enano: estos cuatro enanos recibieron los nombres de *Este*, *Oeste*, *Sud* y *Norte*." No menos poética es la etimología de los que dicen que *Este* se deriva del verbo *esse*, *est*, *ser*, exclamacion en que prorumpió el hombre cuando por primera vez vió al sol naciente: ¡*Est!* ¡*Allí está!*

Cualquiera de estas etimologías que se adopte, siempre se ve que la palabra *Estío* trae consigo la idea de calor; agente físico que se hace sentir tanto durante esta estacion, á causa de la posicion del sol en la *Eclíptica* con relacion á la tierra. Virgilio caracteriza á esta estacion, más que por el calor, por el polvo que los vientos levantan en ella, y la llama *pulverulenta aestas*, el polvoroso estío.—N. del T.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





ETERNIDAD.

## LA ETERNIDAD.

Entre los diferentes emblemas que los iconologistas han empleado para pintar la *Eternidad*,\* el mas generalmente adoptado por los artistas, y el que habla mas claramente á los sentidos, es el de la *serpiente* formando

\* La Eternidad ha sido definida por un filósofo: "*Interminabilis vitæ tota simul et perfecta possessio: la posesion plena y perfecta de una vida sin término y sin límite.*" Esta definicion en cierto sentido es aplicable solo á Dios; y aun rigurosamente hablando, á Dios solo puede aplicarse esta otra: "*Existencia que no tiene principio, ni puede tener fin.*" En cuanto á la Eternidad de tiempo, se la representa por una línea sin principio ni fin. En las cuestiones sobre el espacio infinito, consideramos el lugar en que estamos como el centro de un gran círculo, con relacion al espacio que nos rodea: en las cuestiones sobre eternidad, consideramos el tiempo presente como la mitad de una gran línea, cuyos extremos nos son desconocidos. De aquí viene que algunas veces se represente el tiempo por un *istmo* que se eleva en medio del oceano, que lo cubre por todas partes.

La *Eternidad*, objeto sobre que han discurrido tanto los



círculo y mordiéndose la *cola*. La figura que representa la *Eternidad* está de pié sobre el mundo, coronada de estrellas y salpicado de las mismas el vestido, porque los antiguos creían que los astros eran eternos. Se pueden añadir también, para que sirvan de fondo al cuadro, el sol y la luna haciendo sus revoluciones y perdiéndose entre las nubes, mientras que la *Eternidad* permanece firme.

### EL TIEMPO.

Nada hay mas precioso que el tiempo, ni nada mas rápido que él. Por esto se le re-

teólogos, los filósofos, los poetas y los artistas, ha sido representada por éstos de muchas maneras, mas ó menos propias, mas ó menos adecuadas para escitar en nosotros, por medio de los sentidos, la idea que de ella han querido darnos. En la medalla de *Faustina* se representa por una mujer de pié en traje de matrona, teniendo en la mano derecha el mundo, y en la cabeza un velo que le cubre la espalda.

El estar de pié y sin indicio alguno de movimiento, indica que en la *Eternidad* no hay movimiento, ni tiempo, ni sucesion de cosas. La razon por qué en esta medalla no se pinta á la *Eternidad* sentada, sin embargo de que esta postura indica la quietud, es porque para sentarse se requiere hacer algun movimiento, cuya idea, como que supone la traslacion de una cosa, se trata de alejar de la *Eternidad*. Se pinta con el

presenta siempre con alas. Los meses son, por decirlo así, sus hijos: se representan jóvenes, porque en la division del *Tiempo* en horas, dias, meses y años, las horas se consideran como la infancia del *Tiempo*, los dias como su adolescencia, los meses como su juventud y los años como su virilidad.

En cuanto al tiempo mismo, como nada hay mas antiguo que él, se le representa bajo la figura de un viejo con alas, rodeado del sol y de la luna, que le sirven para arreglar su curso. El *reloj de arena*, emblema del presente que huye, y la *guadaña*, que significa que el *Tiempo* todo lo destruye, son

mundo en una mano, porque el mundo produce el tiempo, y la *Eternidad* está fuera del tiempo. El velo que le cubre la espalda significa que todo el tiempo se va á perder á la *Eternidad*, para la cual no hay pasado, ni futuro, sino que todo es presente.

En una medalla de Tito se representa la *Eternidad* por una mujer armada que tiene en la mano derecha una *lanza* y en la izquierda un *cuerno de la abundancia*, y bajo los piés un globo. Mas debe advertirse que la *Eternidad* representada en esta medalla no es la sobrenatural, ó la eterna bienaventuranza, sino una duracion civil muy larga que nace del buen gobierno: es la perpetuidad que se concede á aquellos hombres que se han distinguido por sus talentos ó por sus virtudes, y cuya memoria se perpetúa en las generaciones.—N. del T.



los atributos particulares que se dan á esta figura: por esto se representa gastando una piedra; alusion á la que *Rhea* ó *Cibeles* sustituyó á los hijos que devoraba *Saturno*: alegoría que ha conservado la mitología para espresar el poder destructor é irresistible del *Tiempo*.

#### LA INMORTALIDAD.

Los iconologistas la han representado bajo diversos emblemas. Reuniendo los mas inteligibles, se debe pintar la *Inmortalidad* bajo la figura de una jóven coronada de laureles, teniendo en una mano un círculo de oro y en la otra una palma. Se le pueden añadir tambien unas alas desplegadas, por la misma razon que se dan á la *Fama*. Así es como Slodiz ha caracterizado esta figura en el mausoleo del Cura de San Sulpicio.







ESTUDIO.

## EL ESTUDIO.

Por medio de él se adquiere el conocimiento de las ciencias: y como la edad mas propia para adquirir la instruccion es la juventud, se representa el *Estudio* por medio de un jóven. Su actitud espresa la aplicacion que es necesario poner en él: así como la pluma significa que las ventajas de las ciencias consisten en comunicarlas á los demas. La *lámpara* y el *gallo* son emblemas de la vigilia y de la dedicacion, cualidades indispensables en el que desea aprender. La *biblioteca* que forma el fondo del cuadro, indica las fuentes de donde se toma la ciencia, así como la puerta cerrada anuncia el recogimiento y la tranquilidad necesarios para el *estudio*.







EUROPA.

## LA EUROPA.

Esta parte del mundo se representa por una mujer magníficamente vestida: lleva la corona que le conquistó en otro tiempo el imperio romano sobre el universo. Sentada la *Europa* sobre dos cuernos de la abundancia, emblemas de la fertilidad, tiene en la mano derecha un templo, para denotar que en esta gran parte del mundo se profesa la verdadera religion; y en la izquierda un cetro, que espresa que el gobierno monárquico es el establecido en la mayor parte de las regiones de *Europa*.<sup>\*</sup> A sus lados se obser-

<sup>\*</sup> *Europa* se deriva del griego *Európē*. Los poetas de la antigüedad derivan el nombre *Europa* de *Europa*, hija de Agenor, jóven de singular hermosura, á quien Júpiter, convertido en toro, robó y condujo á Creta. Bochart deriva este nombre de *Hur-appa*, *blanco de cara*, á causa del color que tienen generalmente los europeos.

En varias medallas antiguas está representada la *Europa* casi de la misma manera. En una medalla de Lucio Valerio se representa por una jóven sentada sobre un toro; alusion al



van un caballo y varios trofeos militares, que espresan su valor guerrero; así como los diversos atributos de ciencias y artes designan la patria que unas y otras han adoptado. Segun los poetas, la *Europa* debe su nombre á la hija de *Agenor*, rey de los Fenicios, que Júpiter arrebató y condujo á la isla de Creta.

raptó de Júpiter, trasformado en este animal. Está la jóven sentada con la cara vuelta hácia la cabeza del toro: sobre el cuello de éste tiene estendida la mano izquierda y con la derecha que tiene alzada por detras, sostiene estendido un velo que le cubre las espaldas. Segun algunos, el toro no solo es alusion al rapto de Júpiter; sino que significa el toro que tenia la nave en que fué conducida *Europa* á Creta, en donde se casó con el mismo Júpiter; y el velo representa las velas de la misma nave.—N. del T.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







EUTERPE.

## EUTERPE.

Musa á quien atribuyen la invencion de la flauta. Esta musa preside la música. Se representa bajo la figura de una ninfa coronada de flores, con papeles de música, oboes y otros instrumentos de viento. Entre los antiguos presidia tambien el arte de agradar,\* cuyo símbolo era la flauta; por esto se representa siempre con este instrumento.

\* *Euterpe* es palabra derivada del griego *eu*, bien, y *terpein*, agradar, hechizar. Esta musa era la segunda en el orden gerárquico y presidia á la música. Se cree que fué la inventora de la flauta, instrumento que los antiguos consideraban como el primero despues de la lira. Lo mismo que Caliope, era la musa de los poetas líricos, y principalmente de los pastores. En algunos mármoles antiguos está representada teniendo en la mano izquierda una máscara y en la derecha una maza, emblema extraño para la mas graciosa de las musas. En una medalla se la representa con doble cara, por lo cual se confunde con Melpómene y Thalía.—N. del T.





EXPERIENCIA.

## LA EXPERIENCIA.

Hija del tiempo y de la reflexion, la *Esperiencia* se representa por una mujer de edad ya avanzada, en actitud grave, teniendo en la mano izquierda el *cuadrado geométrico*, y en la derecha una *varilla* rodeada de esta inscripcion; *Rerum Magistra: Maestra de las cosas*. Sabido es que el *cuadrado geométrico*, dividido en grados, dá, por medio de la multiplicacion de sus dos números, las proporciones, las relaciones y las distancias. Instruida por los sentidos, la *Esperiencia* \* tiene derecho de arreglarlos y de rectificarlos; y

\* La palabra *Esperiencia* en su acepcion filosófica, significa el conocimiento de aquellos hechos que se nos manifiestan, ó han manifestado, y los cuales, por decirlo así, hemos experimentado nosotros mismos. Esta palabra se deriva del verbo latino *experior*, *experimentar*. Todos los dias vemos que la noche se sucede al dia: que hay sustancias que nos dañan; y sustancias que nos aprovechan: pasamos por las alternativas de placer y dolor; de risa y llanto: ejecutamos ciertos actos; y nos abstenemos de otros. Todo esto forma una coleccion de conocimientos experimentales.



por esto se la representa teniendo la *varilla* en señal de mando, debiendo presidir la *Esperiencia*, no solo las ciencias y las artes, sino todos los conocimientos humanos.

### LA PREVISION.

Prudencia activa que dan la experiencia y el juicio. Los antiguos pintaban la *Previ-*

Comunmente se opone la razón á la experiencia; y realmente es así, no obstante que ambas concurren á dar á nuestro entendimiento el conocimiento de muchas cosas, pero de un modo muy distinto. No es lo mismo el conocimiento que se adquiere por el razonamiento, ó por el raciocinio, que el que se adquiere experimentalmente. Siempre se han distinguido los conocimientos especulativos de los prácticos ó experimentales. Mas los conocimientos experimentales no nos bastan para formar un juicio exacto de las cosas; necesitamos algo mas que rectifique nuestros juicios, y de esto se encarga el razonamiento. Si la experiencia nos dá el conocimiento de ciertos hechos, la razón nos enseña á generalizar nuestras ideas; nos enseña las relaciones y consecuencias que necesariamente se deducen de aquellos hechos, y las cuales no habríamos podido conocer por solo la experiencia. En el lenguaje comun, la palabra *Experiencia* tiene una significacion mas lata que en el filosófico. Se entiende generalmente por experiencia, no solo el conocimiento de los hechos que nos han afectado directamente, sino tambien la instruccion que hemos adquirido por ellos, mediante la induccion. Así, se dice que un hombre tiene gran-

*sion* con doble cara, para denotar que el conocimiento del pasado sirve para preveer los acontecimientos futuros; pero desde que el buen gusto ha desterrado de la alegoría estas monstruosidades repugnantes, se representa la *Prevision* bajo la forma de una mujer de edad avanzada, con la vista atenta y en actitud de marchar: en una mano tiene un compas abierto, emblema de la rectitud, y en la otra una *varilla* con un ojo en la

de experiencia en los negocios, cuando estos han pasado por sus manos y han sido manejados hábilmente por él. De la misma manera, de un hombre que ha viajado y estudiado los pueblos, su carácter y sus costumbres,

*Qui mores hominum multorum vidit et urbes.*

se dirá que ha aprendido por *experiencia*, lo que los demas en los libros.

El conocimiento puramente experimental ó práctico, es lo que constituye el *Empirismo* derivado de *empírico*, y éste del griego *empeirikos*, *empeiria*, *experiencia*, formado de *peiria*, *prueba*, *ensayo*. *Empírico* se dijo originariamente del que se ensaya ó ejercita á espensas de otro, que hace experimentos á costa y riesgo del público, *per pericula et mortes*, como dice Plinio, matando enfermos á troche moche con sus experiencias, y aplicando sus medicamentos sin reflexion ni discernimiento. En medicina, un *empírico* es un rutinario, un practicon, un simple curandero, y á veces un charlatan. Lo mismo puede decirse en la carrera del foro, de esa plaga de la sociedad llamada *tinterillos*. De la medicina pasó la voz *empírico* á la filosofía, y se aplicó á la escuela que niega la certeza de todo



estremidad superior, rodeado de rayos; tales son los símbolos conocidos de la *prevision* y de la vigilancia, de que ha hecho uso Mr. Mignard para pintar la *Prevision* en la galería de Versailles.

lo que no es experimentable; de todo lo que excede los límites de la experiencia. Esta escuela fué contraria á la del dogmatismo. El origen primitivo de las voces *empírico*, *empirismo* y *experiencia* es uno mismo, pues aunque esta última voz se deriva inmediatamente del verbo latino ya desusado *perior*, que entra en composicion con el prefijo *ex*, á su vez este verbo se deriva del griego *peiraō*, *peiraōmai*, cuya raíz es *peiria*, *prueba* ó *experiencia*.

En cuanto á la manera de representar por medio de alegorías y emblemas esta cualidad moral, poco difieren los iconologistas de la manera con que el autor de esta obra la representa, el cual ha tomado de todos los atributos que mejor pueden caracterizarla. Inútil es, por lo mismo, ocuparnos de las diversas alegorías con que ha sido representada.—N. del T.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





FECUNDIDAD.

## LA FECUNDIDAD.

El emblema que más conviene á la *Fecundidad*, es el de una mujer que da de mamar á dos niños. Está coronada de flor de mostaza, planta que se multiplica abundantemente. A sus piés está una liebre con sus hijuelos, y una gallina con sus pollos, animales que pueden considerarse como los símbolos de la *Fecundidad*. Pudiérase añadir un cuerno de la abundancia.

## LA FERTILIDAD.

La fertilidad es la fecundidad de la tierra. Puede representarse por una jóven que tiene espigas de trigo, cepas de viñas cargadas de uvas, y frutas de diversas estaciones, que derrama por todas partes.

## LA ESTERILIDAD.

Entre los diversos emblemas que los iconologistas han dado á la *Esterilidad*, se ha



elegido el de una mujer afligida, con los pechos secos, teniendo cerca de sí una azada, un carro y señalando con dolor los surcos que no han producido mas que espinas.

#### LA PENURIA.

Los mismos emblemas del artículo anterior pueden emplearse para pintar la *Penuria*, suprimiendo los pechos secos en la figura que debe representarla, porque la *Penuria* no es de tan larga duracion como la esterilidad.

#### LA HAMBRE.

Hija de la guerra y de la discordia, se pinta la *Hambre* bajo las formas de una mujer estremadamente delgada, el color pálido y lívido, el aire amenazador, comiendo los restos de algunos animales voraces, y arrancando con las uñas algunas yerbas secas para saciar su hambre.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





FELICIDAD.

## LA FELICIDAD.

Los iconologistas dan diversos atributos á la *Felicidad*, relativamente á los diversos aspectos bajo las cuales se la considera. Podemos distinguir tres: la primera es la felicidad propiamente dicha. Esta se pinta bajo la figura de una reina, teniendo una corona de diamantes: detras de la cabeza, sobre la cual, un genio tiene suspendidas coronas de flores y de frutos, aparece un sol, emblema de la verdadera felicidad, que no puede estar fundada sino en la sabiduría. Cerca de la figura hay un cuerno de la abundancia, y en la mano izquierda tiene la *Felicidad*, palmas, flores y ramas de laurel.

## LA FELICIDAD ETERNA.

Se la representa por una mujer resplandeciente de luz, coronada de laureles, sentada sobre un globo sembrado de estrellas, teniendo en la mano derecha una palma y en la



izquierda una flama. Está desnuda para denotar el desprecio que hace de las vanidades mundanales: la palma es el símbolo de las victorias que ha alcanzado, y la flama el del amor divino.

#### LA FELICIDAD PASAJERA.

Segun algunos iconologistas, se representa la *Felicidad pasajera* por una mujer cuya frente está adornada de una diadema, ceñida con una cinta de diamantes y teniendo un cetro. Marcha con rapidez y se apoya sobre esa planta frágil cuyo fruto es la calabaza. Podrían añadirse tambien golondrinas y otras aves de paso.

#### EL INFORTUNIO.

El emblema natural del *Infortunio* es una mujer afligida, cubierta de harapos, desnudo el pecho, aniquilada, implorando de rodillas el socorro de los demas, mostrando un niño, y llorando porque no puede alimentarlo.

DIRECCION GENERAL



DE BIBLIOTECAS

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®





FUEGO.

## EL FUEGO.

Entre los romanos el *Fuego*\* se representaba por Vulcano en medio de los Cíclopes; pero se ha preferido pintar este elemento bajo el emblema de una jóven sacerdotisa de Vénus, cuya ocupacion consistia en no dejar apagar jamas el *Fuego* en los templos de es-

\* La palabra *Fuego* se deriva del latin *focus, foco*, y ésta ó del griego *fygô*, yo quemo, ó de la palabra *fire* en las lenguas del Norte, tomada del griego *pire, fuego*, entre los griegos. Con esta palabra espresaban el esplendor del sol y de otros astros, así como la naturaleza activa y creadora que anima al universo, segun los antiguos adoradores del fuego y de los astros. Considerado como el mas inmaterial y puro de los cuatro elementos que los antiguos reconocian, á causa de su pureza y de su actividad, fué visto el fuego largo tiempo, como la fuente primera de la vida y del movimiento del universo, y como el símbolo visible de la divinidad que ellos adoraban como tal. La física vino á demostrar esperimental y prácticamente que la *luz*, el *calórico* y la *electricidad* son tres fluidos distintos, que los antiguos confundian bajo la denominacion comun de *fuego*, distinguiendo solamente el *fuego ar-*



ta diosa, símbolo de la necesidad absoluta de este elemento, cuya ausencia ocasionaria la destruccion del universo. Así es, que no se ha omitido en el cuadro la presencia del sol, principio del calor y de la luz. Como los antiguos creían que la *salamandra* vivia en el fuego, y la habian hecho por esto emblema de este elemento, se ha creido conveniente no omitirla en el dibujo. El *Fuego*, segun la fábula, daba la vida al Fénix despues de haberle dado la muerte: lo que puede hasta cierto punto significar que este elemento es tan peligroso como necesario.

*Artificial* producido por los focos de combustion, que consume todos los cuerpos, y el *fuego artistico* ó vivificante de la naturaleza, que produce por el contrario todas las criaturas, las hace crecer y multiplicarse; que hace brotar en primavera todos los gérmenes de los vegetales, así como escita el amor y la generacion de los animales.

En la filosofía de la edad media el fuego conservó su título de elemento; y hasta mediados del siglo XVIII fué cuando los experimentos de los químicos vinieron á demostrar la teoría de la combustion mediante el *oxígeno*, y á desterrar los últimos vestigios de esta antigua opinion.

La palabra *fuego* en sentido metafórico tiene diversas acepciones, pues, ó bien se significa la intensidad del amor con la frase de *el fuego del amor*, ó la inspiracion en las ciencias ó en las artes con la de *el fuego de la inspiracion*.—N. del T.





FEBRERO.

## FEBRERO.

Ultimo mes del año entre los romanos. Tomó su nombre de estar consagrado á Pluton, llamado tambien *Februus*,\* *Purificador*. Era el mes en que se celebraban las expia-

\* *Febrero*, antiguamente *Hebrero*, se deriva del latin *Februarius*, y éste de *februa*, *februalia*, del verbo antiguo *februare*, *purificar*, formado de *fervere*, *hervir*, *arder*, &c., nombre que daban los romanos á los sacrificios que hacian, y á los fuegos que encendian en este mes, instituido por Numa, y añadido por éste, junto con el de Enero, al año romuleo. Del mismo origen se derivan *febril*, *fervor*, *fiebre*, *hervir*, *hervor*, &c.

Las mas notables de las fiestas que celebraban los romanos en este mes, eran las *lupercas* y las *ferales* ó fiestas de las fieras, equivalentes aquellas al carnaval de nuestros dias.

Cuando Julio César reformó el calendario, conservó al mes de Febrero los mismos 28 dias que tenia antiguamente, pero notando la diferencia que resultaba cada año de seis horas y minutos, que á la vuelta de cuatro forman un dia y algo mas, ordenó que en cada periodo de cuatro años se añadiese este dia al mes de Febrero, en cuyo caso tenia 29; y como esta adición se hacia del 24 al 25, que en el uso latino se decia *sexto Kalendas Martii*, la repetición de la misma fecha daba el *bisexto Kalendas*, de donde tomó el año el nombre de *bisiesto*.—N. del T.



ciones y los sacrificios por los muertos. Como la tierra, y los que contribuyen por su trabajo á su fertilidad, están entonces en descanso, se ha creído conveniente dar á la figura que representa á este mes, una actitud análoga á esta idea. El signo de *Piscis* está circundado de rosas, para denotar la excelencia de la pesca al acercarse la primavera, así como las aguas que inundan aun los campos, abandonando las ciudades, denotan los entretenimientos á que éstas se entregan, los cuales están caracterizados por los diversos atributos que se ven en primer término del cuadro.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







FÉ.

## LA FE.

Una jóven, cuyo semblante anuncia el candor, y adorando los misterios de la Religion cristiana, es el símbolo de la Fé,\* la primera de las virtudes teologales. La flama que se

\* *Fé*, en latin *fides*, es el asentimiento á un hecho, confianza en el dicho ó en el hecho de alguna persona, aseveracion de las cualidades de ésta. En estas mismas acepciones usaban los griegos la voz *pistis*, y los latinos la de *fides*. Sucesivamente la palabra *fé*, pasó á significar la primera de las virtudes teologales, la firme creencia en la revelacion, la Religion católica, &c. Quia FIAT quod dictum est, appellata est FIDES, dice Ciceron (off. I. VII.) Segun este texto, la *fé* es de la familia etimológica de *Fácere*, ó *Hacer*.

Son compuestos y desinencias de la misma palabra, derivándose del latin, *Confiar*, *Desconfiar*, *Confidencia*, *Confidente*, *Desafío*, los anticuados *Desafiuciar*, *Desafuciar*, *Desahuciar* (hacer perder la *fiducia*, ó la esperanza) *Confianza*, *Desconfianza*, *Fehaciente*, *Fementido*, *Feudal*, *Feudalidad*, *Feudatario*, *Feudo* (segun algunos, derivado de *fœdus*), *Fiado*, *Fiador*, *Fianza*, *Fiar*, *Fidedigno*, *Fideicomiso*, *Fidelidad*, *Fido*, anticuado de *Fiel*, *Fielato*, *Infidelidad*, *Infidencia*, *Infiel*, *Perfidia*, *Pérfido*, &c.

Algunas veces la palabra *fé* se toma por la cosa misma que se cree, como cuando se dice la *fé católica*, *fé religiosa*, *fé divina*, &c. Otras por la seguridad en el porvenir, en cuyo sen-



eleva sobre su cabeza, es el emblema del cielo que la anima, lo cual está también indicado por la palma del martirio. La Fé es un don del cielo, lo que se anuncia poéticamente por los rayos que brotan de una nube.

tido se toma como sinónimo de entusiasmo, como cuando se dice que se emprende alguna cosa con *fé*; que se tiene *fé* en algún negocio, &c.

Antiguamente se pintaba la Fé católica, representándola por una joven de rostro oscuro, y casi cubierto con un velo que le cubría también el pecho, teniendo las espaldas desnudas, una corona de laurel sobre la frente, en la mano un cetro, humilladas á sus pies unas *zorras*, manifestando en su actitud, en su mirada y en su semblante gran constancia y generosidad.

Se pinta con rostro oscuro, para denotar que los artículos de fé que creemos en virtud de la revelación, no nos los enseña la razón, sino una luz muy superior á ella, y por esto dice San Pablo: "*Videmus hic per speculum et in ænigmate*," y por esto dijo el mismo Jesucristo á Santo Tomás: "*Beati qui non viderunt et crediderunt*." Se representa cubierta con un velo, porque, como dicen los teólogos, los objetos de nuestra fé no son visibles, sino que están ocultos bajo el velo del misterio. Se representa con las espaldas descubiertas, porque la predicación evangélica debe ser clara y terminante, y no estar envuelta entre el ropaje de palabras oscuras y frases metafóricas. La corona de laurel representa la victoria alcanzada por el cristianismo sobre la gentilidad, y el cetro el imperio que el cristianismo, mediante la predicación evangélica, adquirió en todo el mundo, á costa de la sangre derramada por los mártires: por lo cual canta la Iglesia "*Laureis ditantur bene fulgidis*."

Las *zorras* humilladas á sus pies, representan el triunfo de





FÉ CONYUGAL.

## LA FE CONYUGAL.

Se puede representar por una jóven cubierta con un ancho velo, y teniendo una tortolilla. La *Fé conyugal* está apoyada sobre el altar de himeneo, adornado de guiraldas, y sobre el cual se leen las letras VT. FX., tales como se encuentran en los monumentos antiguos: son abreviaturas de las palabras *Utere, Felix*, deseo que acostumbraban espresar los antiguos en el matrimonio, y que no podia cumplirse sino por la *Fidelidad* conyugal.

## LA LEALTAD.

Los iconologistas pintan la *Lealtad* bajo muchos emblemas: para esta obra hemos ele-

la fé católica sobre todas las herejías, cuyos autores han sido humillados por ella.

Sin embargo, en el dia se acostumbra, particularmente en lo eclesiástico, representar á la *Fé* por una jóven con los ojos vendados, porque cree sin ver; un cáliz en una mano y una cruz sostenida por la otra, alusion al dogma fundamental del cristianismo, la redencion del mundo y al sagrado misterio de la Eucaristía.—N. del T.



gido los mas sensibles, ó que afectan mas directamente á los sentidos. Una mujer cuyo semblante anuncia el candor, tiene un corazon en una mano, y en la otra una máscara hecha pedazos. La *Lealtad* puede representarse con estos mismos atributos, pero variando un poco el de la máscara, haciendo que la destroze con los piés, en vez de tenerla destrozada en la mano.

#### LA TRAICION.

La *Traicion* se pinta bajo las formas de una vieja, con la cabeza rodeada de culebras y fingiendo un aire risueño. Con una mano sostiene una máscara, y con la otra un puñal oculto entre los pliegues de su manto, con que procura cubrirse, para sustraerse á la vista de una enorme serpiente próxima á lanzarse sobre su víctima.

DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS





FORTUNA.

## LA FORTUNA.

Sentada sobre un trono y apoyada sobre una rueda, símbolo comun de la inestabilidad, la *Fortuna* \* se hace conocer muy fácilmente. El cuerno de Amalthea, de donde se derraman muchas riquezas, indica lo que le atrae

\* La palabra *fortuna* viene del griego *Tiche*, en latin *fors*, *suerte*, *destino*. Entre los gentiles era tenida como una divinidad que presidia los destinos y acontecimientos de los hombres. Fué colocada en el Olimpo, segun algunos, aunque segun otros, nó, fundados en que ni Homero en sus poemas, ni Hesiodo en su Teogonía hacen mencion de ella. Durante algun tiempo se confundió con el *Destino*; pero mas tarde se la distinguió de él, consagrándosela culto y altares, en que era adorada bajo diversas imágenes y atributos. Entre los atenien- ses se representaba teniendo á Pluto en los brazos: entre las demas naciones griegas se pintaba unas veces con el sol y la luna en creciente en la cabeza, para denotar que, como estos astros, ella presidia á todos los mortales: y otras, teniendo un mástil y una vela de navío, apoyado un pié sobre la proa.

Algunos artistas al emplear estos mismos atributos para pintarla, la han representado jóven y hermosa; mientras que otros la han dado formas ridículas, representándola fea, calva, ciega, descansando un pié sobre una rueda y teniendo el otro en el aire. Los romanos la adoraban en el *Pantheon* (*tem- plo de todos los dioses*.) Despues se le dedicaron multitud de



las adoraciones del universo, espresado por el incienso que se quema delante de ella.

Sobre las gradas del trono se ven esparcidos los atributos de lo que ordinariamente es objeto de la ambicion de los hombres, las dignidades. Entre estos atributos se ven algunas mitras y coronas.

templos; y ha sido siempre el objeto que ha ocupado la imaginacion de los poetas.

Los antiguos iconologistas representaban á la *Fortuna* bajo la forma de una mujer hermosa, teniendo en la cabeza la esfera celeste y en las manos un cuerno de la abundancia. La esfera significa que así como el sistema planetario está en continuo movimiento, así tambien lo está la voluble *Fortuna*, elevando unas veces al hombre y deprimiéndolo otras. El cuerno de la abundancia indica que la *Fortuna* es la dispensadora de todos los bienes mundanos.

Tambien solian representarla los antiguos por un árbol, sobre cuya copa estaba colocada una deidad derramando hacia el suelo hojas del mismo árbol, que al caer se convertian en bienes de fortuna, como cetros, mitras, coronas de laurel, instrumentos de música, de ciencias y de artes y alhajas preciosas, que los hombres se apresuran á recojer.—N. del T.







FUERZA.

## LA FUERZA.

Los iconologistas representan la *Fuerza* bajo la figura de una mujer vestida con una piel de leon y armada con la *maza* de Hércules. Las vívoras que destruye bajo de sus plantas, designan su utilidad, y la *maza* simboliza el terror que inspira á los malos. El laurel que cubre su frente es la digna recompensa de esta virtud. La columna sobre la cual está apoyada la *Fuerza*,\* es su atri-

\* La palabra *fuerza* se deriva del latin *fortis*, y espresa la energía de accion de una cosa, sea física, moral ó intelectual. En la acepcion física se llama *fuerza*, toda causa capaz de producir el movimiento, ó de impedirlo, y de aquí se deriva la division de fuerzas en *potencias* y *resistencias*. Segun el diverso modo de obrar, ya produciendo, ya extinguiendo el movimiento, se dividen las fuerzas en *aceleratrices* ó *retardatrices*, y en *continuas* ó *instantáneas*. Se llama tambien *fuerza* la firmeza, la resistencia, la inmovilidad, y aun la inercia de los cuerpos, así como tambien las del espíritu; y califica la necesidad, la virtud y el valor en el orden moral.

En este sentido se toma en la representacion del dibujo, y bajo este punto de vista la han representado de diversas maneras los iconologistas. Algunos la han representado por una



buto característico, y el *haz* de flechas que tiene se le da frecuentemente como emblema. Los otros atributos colocados á sus piés, así como las pirámides que se ven en el fondo del cuadro, son tan claros, que no necesitan explicacion.

jóven robusta, con un cuerno de toro en la cabeza y al lado una probóscida de elefante. Los egipcios en su escritura geroglífica representaban la *fuerza* por medio de este animal y tambien por el cuerno del toro, por cuya razon se la daban estos atributos por los antiguos.

La *Fuerza menor superada por otra mayor* se representaba por una *hiena* sujeta entre las garras de una *pantera*, en razon de la mayor fuerza que se atribuye á ésta sobre aquella, y porque la piel de la una corrompe, segun dicen, la de la otra.

En el dia, la manera mas comun y al mismo tiempo la mas propia de representar la *Fuerza*, es la empleada en el dibujo.  
—N. del T.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





GENEROSIDAD.

## LA GENEROSIDAD.

Se pinta la *Generosidad* bajo las formas de una mujer hermosa, vestida con ricos trajes y adornada la cabeza con una corona de oro. Con una mano derrama tesoros, y con la otra se apoya sobre un leon. Sabido es que el leon es el símbolo de la generosidad, así como de la fuerza y del valor.

## LA LIBERALIDAD.

Segun varios iconologistas, se han dado por atributos á la *Liberalidad* dos cuernos de la abundancia, una águila y un compas. Se le da como atributo el águila, porque segun dicen, abandona una parte de su sustento á las otras aves; y el compas como emblema del discernimiento de la *Liberalidad* cuando prodiga sus beneficios. Los dos cuernos de la abundancia, de los cuales uno está



lleno de monedas, de medallas de oro y de perlas, y el otro de flores y de frutos, acababan de caracterizar á la *Liberalidad*. \*

### LA AVARICIA.

Este vicio vergonzoso está representado por una mujer vieja y flaca, teniendo una bolsa cerrada que estrecha fuertemente contra su seno. Se pinta la *Avaricia* bajo la forma de una mujer vieja, porque regularmente este vicio es propio de la ancianidad. Su flacura indica que la *Avaricia* se priva aun de lo necesario. Los sacos de dinero sobre los cuales está recostada la figura, indican su amor desordenado á las riquezas.

\* Así como no debe confundirse la *Economía* con la *Avaricia*, tampoco deben tomarse como una misma cosa la *Liberalidad* y la *Prodigalidad*. La *Liberalidad* y la *Economía* son una virtud; mas llevadas á un extremo vicioso, degeneran, la una en la *Prodigalidad* y la otra en la *Avaricia*. Un hombre *liberal* gasta sus riquezas con orden y en provecho suyo y de sus semejantes; un *pródigo* las despilfarra sin orden ni provecho para sus semejantes, ni para sí mismo, cuyo porvenir es la mas espantosa miseria.—N. del T.





GENIO.

## EL GENIO.

Se le representa con alas y una flama sobre la cabeza, porque es propio del *Genio* elevarse y brillar; pero no se desarrolla sino por los conocimientos, lo cual se ha querido espresar por los libros que están á sus piés. Se colocan tambien allí los atributos de las ciencias y de las artes que le deben sus adelantos, y una águila, para espresar el atrevimiento y la elevacion naturales del *Genio*.

Las diferentes coronas que se ven ceñidas en una columna, significan que la gloria es la recompensa del *Genio*: \* el rayo que cae

\* La palabra *genio*, se deriva del latin *genium*, y ésta del verbo *gigno gignis, engendrar*. Son muchos los compuestos y desinencias de esta palabra; pero limitándonos á los de nuestro propósito para esta nota, solo citaremos *genio, ingenio, ingeniero, ingenioso*.

La significacion de esta palabra ha sido siempre muy vaga, y no ha representado muy elaramente las ideas que con ella se han querido representar. Algunas veces se significa con ella la índole ó el carácter bueno ó malo de un hombre; y así se dice: "*hombre de buen ó mal genio*." Otras se espresa con



sobre la figura que lo representa, hace conocer que el *Genio* no se adquiere, sino que es un don de la naturaleza.

### EL ANGEL.

Inteligencia celeste que los pintores y los poetas representan bajo la figura de un hermoso jóven desnudo y con las alas desplegadas. Se pinta á los *Angeles* desnudos, para indicar la espiritualidad de su sér: sus

ella la inspiracion que guia al hombre en alguna empresa ó en el descubrimiento de una verdad en las ciencias ó en las artes.

Los gentiles suponian que á cada hombre lo asistia constantemente un genio á quien llamaban tutelar, y del que dependian las buenas ó malas acciones, porque él se las inspiraba. Fijándose algo mas la vaga significacion de esta palabra, se ha designado con ella toda fuerza intelectual que engendra, dirige y organiza algun descubrimiento ó invencion. En este sentido, el *Genio* ha sido siempre la aureola divina que ha distinguido á los hombres adornados con ella, del resto de la humanidad. No obstante que el cristianismo ha rechazado ese sér sobrenatural, bueno, ó malo, que adoraban los gentiles, la inspiracion de las grandes concepciones se ha atribuido á este sér vago é indefinido que se llama *Genio*.

Los antiguos iconologistas representaban al *Genio* por un

alas indican la rapidez con que ejecutan las órdenes del cielo. Los *Querubines* se representan con una cabeza de la cual nacen dos pequeñas alas.

niño desnudo, coronado de adormideras, teniendo en una mano un manojo de espigas de trigo, y en la otra un racimo de uvas y esta inscripcion latina á los piés:

¿QUIS. TU. LÆTE. PUER? GENIUS

¿CUR. DEXTERA. ARISTAM

LÆVA. UVAS. VERTEX. QUIDVE

PAPAVER. HABET?

HÆC. TRIA. DONA. DEUM. CERERIS

BACCHI. ATQUE. SOPORIS

NAMQUE. HIS. MORTALES. VIVITIS. ET GENIO

Con esta inscripcion se explicaban los caracteres del *genio*; pero siendo tan confusa su explicacion, es de preferirse la manera conque lo representan los modernos iconologistas, que es la empleada en nuestro dibujo.—N. del T.





GEOGRAFIA.

## LA GEOGRAFIA.

Siendo la Astronomía la ciencia á la cual se debe el conocimiento exacto de la tierra, se ha representado la *Geografía*\* bajo la figura de una mujer que tiene en la mano derecha un compas con el cual mide los grados sobre un globo celeste: con la mano izquier-

\* La palabra *geografía* se compone de *gê*, tierra y *graphós*, yo escribo ó yo describo, y con la *o* eufónica forma la palabra *geografía*, que quiere decir, *descripción de la tierra*. Esta palabra *gê* entra en composicion con otras muchas, antepuesta ó pospuesta como en *Apogeo*, lejos de la tierra, *Perigeo*, cerca, ó en *derredor de la tierra*, *geodesia* (de *diuô*, dividir, ó medir) *geognosia*, conocimiento de la tierra: en todos los compuestos y desinencias de *geografía*, como *geógrafo*, *geográfico* y en otras muchas.

Antiguamente se representaba la *geografía* por una mujer de edad avanzada, teniendo á los piés un globo terrestre, en la mano derecha un cuadrante y en la izquierda un compas.

Se pintaba de edad avanzada para denotar la antigüedad de esta ciencia: los instrumentos que tiene en las manos, son los atributos mas naturales que caracterizan su objeto. En el dia es mas conveniente usar como atributos de ella en una alegoría, los instrumentos modernos, que tan ventajosamente usan los geógrafos.—N. del T.



da señala una esfera armilar: á sus piés hay varios mapas desenrollados y libros, para denotar que la *Geografía* necesita de los auxilios de la geometría y de las otras ciencias exactas.

### LA GEOMETRIA.

Ciencia de las propiedades de la estension, se ha representado la *Geometría* enseñando y demostrando el famoso problema del cuadrado de la *hipotenusa*, en accion de gracias de cuyo descubrimiento, se dice que Pitágoras sacrificó una *Hecatombe* á las Musas. Este problema ha llegado á ser menos digno de consideracion, á causa de los progresos que se han hecho en la *Geometría*; y por lo mismo se ha creido conveniente poner tambien el problema del *péndulo cicloidal*; y para designar las secciones cónicas, se han trazado en la parte inferior del cuadro varios conos truncados de diversas maneras.



GEOMETRIA.





GLORIA.

## LA GLORIA.

Coronada del laurel que la caracteriza, la *Gloria* tiene en una mano la *Victoria*, que comunmente hace todo el brillo de los conquistadores; mientras que los monumentos erigidos por el amor de los pueblos á la memoria de los buenos reyes, son de mayor estimacion y de mas duradera gloria. Esto es lo que indica la pirámide que la *Gloria* abraza, mientras que el Genio de la historia se ocupa de trasmitir á la posteridad las acciones de los grandes hombres y de los benefactores de la humanidad. Las palmas, los arcos de triunfo y el templo de la *Memoria* adornan el fondo del cuadro, sobre cuya parte anterior están las distinciones honrosas y las recompensas debidas al verdadero mérito.





GOBIERNOS.

## LOS GOBIERNOS.

### LA ARISTOCRACIA.

Se puede representar la *Aristocracia* por una mujer que tiene en la cabeza una corona de oro, y en las manos un *haz* de varas, rodeado de laureles, símbolo de la union. La *Aristocracia* tiene una hacha y se apoya sobre un casco y sobre unos sacos llenos de oro, para indicar la distribucion de las recompensas y de las penas, y para denotar que su fuerza reside en el valor y en las riquezas de los ciudadanos.

### LA DEMOCRACIA.

Los iconologistas representan esta forma de gobierno por una mujer vestida sencillamente, coronada de hojas de parra y olmo, teniendo en una mano una granada, y en la otra serpientes, á las cuales seria mejor sustituir coronas cívicas. Nadie ignora que to-



dos estos atributos son símbolos de la union, base de la *Democracia*. Un timon sostenido por multitud de varillas acaba de caracterizar esta forma de gobierno. A los piés de la figura que lo representa se vé gran cantidad de trigo, parte en tierra y parte en sacos, para designar que la *Democracia* se ocupa principalmente de lo que es necesario á la subsistencia del pueblo.

#### LA TEOCRACIA.

Forma de gobierno que reúne en una misma persona el sacerdocio y la autoridad temporal. Aunque muchas naciones han tenido un gobierno teocrático, tales como los Galos bajo la dominacion de los Druidas, y los Romanos en tiempo de sus emperadores, que desempeñaban á la vez las funciones de soberanos y de pontífices; sin embargo, no se conocía en la antigüedad otra *Teocracia* propiamente dicha, que la de los Judíos desde Moisés hasta Samuel; y entre los modernos la de los estados pontificios. Puede presentarse la *Teocracia* de los Hebreos con la figura de la religion judaica, suprimiendo los

accesorios que están á su derredor. La *Teocracia* moderna puede representarse por una mujer de actitud majestuosa, cubierta la cabeza con una *tiara*, vestida con *capa pluvial* y una *estola*: en una mano tendrá una *cuchilla* y en la otra dos llaves; alusion á los dos poderes, espiritual y temporal del soberano de Roma. El fondo representará á un lado la Basílica de San Pedro, y al otro el muelle de Adriano, conocido con el nombre de Castillo de Sant-Angelo.

#### LA MONARQUIA.

Una mujer soberbiamente vestida, sentada sobre un trono, teniendo una corona de rayos sobre la cabeza y un cetro en la mano, son los atributos con que los iconologistas representan la *Monarquía*. Está apoyada sobre un león, símbolo de la dominacion, de la fuerza y del valor. La serpiente y las haces de armas, son los emblemas de la prudencia y de las conquistas.



## LA MONARQUIA UNIVERSAL.

Se emplean los mismos atributos que en la figura anterior, para designar la *Monarquía universal*; pero la figura que la representa debe estar apoyada sobre el globo del mundo.

## EL DESPOTISMO.

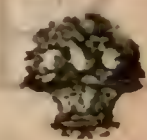
Abuso del poder absoluto, el *Despotismo* puede representarse por un sultan de rostro sombrío, de aspecto feroz, teniendo en una mano una espada desnuda y en la otra un cetro de fierro. Esta idea puede amplificarse colocando al derredor de su trono esclavos postrados en tierra y soldados armados de cuchillas.

## LA TIRANIA.

Como el temor es siempre el suplicio de los tiranos, se puede pintar la *Tiranía* bajo la figura de una mujer pálida, asustada, de mirada sombría y feroz, teniendo por cetro una espada desnuda, y un yugo en la mano izquierda. A sus piés hay cadenas, haces de armas y otros instrumentos de suplicio.

## LA ANARQUIA.

Resultado funesto de la guerra civil, licencia desenfrenada del pueblo, cuando el poder legítimo y las leyes sin actividad y sin vigor, son por el mismo pueblo despreciadas. Los iconologistas no han hablado de esta espantosa crisis, pero puede representarse la *Anarquía* bajo la figura de una mujer, cuya actitud anuncia el furor; cubiertos los ojos con una venda, el cabello en desórden, los vestidos desgarrados, pisoteando el libro de la ley, sostenido sobre un haz de varas, símbolo de la union. En una mano tiene la *Anarquía* un puñal y en la otra una tea encendida, alusion á la discordia que engendra y á los crímenes que produce. Un cetro y un yugo rotos acababan de caracterizar la *Anarquía*. El fondo del cuadro podrá representar un combate entre los ciudadanos, cuyas armas de diferentes clases, indican las insurrecciones populares; y mas lejos una ciudad incendiada.







GUSTO.

## EL GUSTO.

Este sentido es de tal manera necesario, que lo tienen todos los animales. Se representa el *Gusto* por una mujer fresca, animada, llevando en una mano una canastilla llena de frutas y en la otra un halcón, símbolo de las dos clases de alimentos de que hace uso el hombre. El halcón, entre los antiguos, era emblema del *Gusto*, porque se cree que esta ave es muy delicada, y prefiere mas bien el hambre, que comer algún alimento corrompido. La encina hace alusión al alimento de los primeros hombres, que según los poetas, fueron las *bellotas*, á las cuales sucedieron los dones de Ceres espresados por el carro, como los de Baco lo están por los collados cubiertos de viñas. Los *frenos* que se ven á los piés de la figura del *Gusto*, indican la templanza necesaria en el ejercicio de este sentido, para no alterar la salud.





GRACIA.

## LA GRACIA.

Considerada en general, la *Gracia* se representa por una joven bella y risueña, vestida con traje ligero, pero rico y elegante: su peinado, que está adornado de flores y de piedras preciosas, revela más el gusto que el arte. La *Gracia* derrama flores sin espinas; atributo particular de ella: en su mirada y en su continente debe aparecer ese *molle atque facetum* (blando y gracioso), tan recomendado por los poetas, y esa espresion sencilla que la caracteriza.

La *Gracia* es mas bella aún que la belleza.

## LA GRACIA DIVINA.

Los iconologistas han representado la *Gracia divina* por medio de una mujer bella, circundada de una luz resplandeciente. El Espíritu Santo, bajo la figura de una paloma, desciende sobre su cabeza, y cerca de

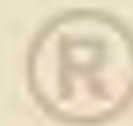


ella están una copa y un libro en que se ven escritas estas palabras: *Bibite et inebriamini*. De un cuerno de la abundancia derrama la *Gracia divina* los emblemas de las virtudes, el espejo de la prudencia, la azucena de la pureza, el sol de la sabiduría, las palomas, imágenes de la dulzura, y todas adornadas de flores. El ramo de oliya que la *Gracia divina* tiene en una mano, es el símbolo de la paz y de la tranquilidad del alma.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







LAS GRACIAS.

## LAS GRACIAS.

Los griegos representaban las *Gracias* bajo la figura de tres jóvenes desnudas, abrazándose óteniéndose de la mano: no estaban adornadas mas que de guirnaldas de flores que las encadenaban. Estas tres divinidades, compañeras de Vénus, se llamaban *Eufrosina*, *Thalía* y *Aglæ*.

## LA BELLEZA.

Sin las *Gracias*, la *Belleza* no ofrece esos atractivos encantadores, ese encanto invencible que le adquieren los votos y los homenajes de los mortales; por esto los poetas han considerado á las *Gracias* como compañeras de la *Belleza*. Se representa ordinariamente bajo la forma de Vénus; pero para no confundirla con ella, se le suprimen los atributos particulares y característicos de esta deidad. Así, pues, la *Belleza* debe representarse por



una mujer hermosa, casi desnuda, pero sin deshonestidad, adornada con una guirnalda de azucenas y violetas, y teniendo en la mano el dardo con que traspasa los corazones. Para mas caracterizar el poder de la *Belleza*, se pueden añadir un cetro y cadenas de oro, ocultas entre flores, símbolos de su poder.

### EL AMOR.

Bosquejada la *Belleza*, debe bosquejarse tambien el *Amor*, el mas bello y el mas poderoso de los dioses. Hijo de Vénus y de Marte, el *Amor*, en que Cupido está siempre representado por un niño alado, cuya mirada maligna anuncia que somete, riendo, á todos los mortales á su imperio. Sus atributos son un arco, una antorcha, y un *carcax* que contiene sus funestos é inevitables dardos. Aunque el *Amor* es hijo de la *Belleza*, se pinta algunas veces con los ojos vendados. El sentido de este emblema, tan significativo como ingenioso, es universalmente conocido, así como el de los atributos que caracterizan al *Amor*. Los *Juegos* y las *Risas* que lo acom-

pañan ordinariamente, están representados por niños juguetones que tienen alas de mariposa; alusion á la inconstancia de los placeres del *Amor*. Cuando se pinta á este dios como amante de *Psíquis*, se representa siempre jóven. La divisa que mas conviene al *Amor* está contenida en este verso inmortal:

FUI, SOY Y SERÉ SIEMPRE, MORTAL, TU DUEÑO:  
EN VANO ME RESISTES CON NECIO EMPEÑO.

### AMOR DE LA PATRIA.

La revolucion sorprendente que se acaba de operar en Francia, obligará más de una vez á los artistas á hacer uso de la figura que acabamos de describir, para trasmitir este acontecimiento á la posteridad. Los iconologistas representan el *Amor á la Patria*\* por

\* En uno de los salones de Versalles hay una estatua que representa al *Amor* bajo los rasgos de un dios vencedor de Marte y de Hércules, de cuyas armas se apodera, queriendo trasformar en arco la clava de este último. Hay otros amores de cuya representacion se ocupan los iconologistas, y que no han sido representados por el autor de esta obra. Tales son el *Amor de la Gloria*, representado por un niño con alas, coro-



un jóven guerrero en traje romano, teniendo dos coronas, una obsidional, ó de grama, y la otra de encina. La primera de estas coronas representa la que se decretó por el Senado á Fabio, despues de la segunda guerra púnica, y la de encina es la que se concedia entre los Romanos al que salvaba la vida á un ciudadano. Se pinta el *Amor de la Patria* bajo la figura de un *jóven guerrero*, porque esta noble pasion no envejece jamas: su traje militar anuncia que el verdadero ciudadano debe estar siempre presto á la voz de la Patria. Delante del cuadro se pinta un abismo de donde brotan llamas ardientes, aludiendo á la abnegacion heroica de Quinto Curcio.

nado de laurel y con varias coronas en las manos, en actitud de volar al Templo de la Gloria.

El AMOR DE SÍ MISMO. Un hermoso jóven que se mira en una fuente trasparente, ó bien una jóven bella que lleva á sus espaldas una alforja llena, que asegura con la mano con que tiene una varilla: con la otra lleva una flor llamada Narciso, y á sus piés tiene un pavo real, que contempla su larga cola con complacencia.

El AMOR DIVINO. En los cuadros de iglesia se representa este amor bajo la forma de un niño con alas, con la vista fija en el cielo. En una mano tiene un corazon inflamado, símbolo del ardor que lo consume, y está arrodillado ante un altar en





GRAMÁTICA.

## LA GRAMÁTICA.

Está representada por una jóven de un carácter grave, regando plantas nacientes para indicar que por ella se comienza la educación de los niños. La llave que tiene la *Gramática* debe considerarse como la de las ciencias, hácia las cuales es este el primer paso. El gusto natural del hombre por ellas, se espresa por medio del niño, que revela el deseo de poseer esta llave despues de haber arrojado detras de sí los juguetes de la niñez: el libro que está á los piés de la *Gramática* contiene las primeras letras del alfabeto. El templo elevado que se ve á lo léjos es el de la Ciencia ó el de Minerva, cuyo acceso es tan difícil. El sol naciente puede tambien emplearse como símbolo de la esperanza que engendran los buenos principios de la educación.

que está escrito el nombre de Dios, que al parecer le sale de la boca. Se pintan á su lado las tablas de la ley y la Escritura santa.—N. del T.





GRATITUD.

LA GRATITUD  
O RECONOCIMIENTO.

Una mujer jóven, teniendo una *cigüeña*, es el emblema particular del *Reconocimiento* ó *Gratitud*. Se la pinta jóven, porque en una alma agradecida el recuerdo de un beneficio no envejece jamás. La *Gratitud* tiene en la mano una rama de *altramuz*, porque esta planta fertiliza la tierra en que vegeta; pero el atributo característico de la *Gratitud* es la *cigüeña*, porque esta ave, segun se dice, cuida de sus padres en la vejez, les prepara nido con los despojos de sus plumas y les dá de comer hasta que nuevos polluelos vienen á sustituirla.

LA INGRATITUD.

Se representa este vicio odioso por una mujer flaca de aspecto repugnante, que tiene



dos víboras, de las cuales, una muerde la cabeza de la otra, porque se pretende que algunas veces en su union la hembra muerde la cabeza del macho hasta darle la muerte. Se dá tambien á la *Ingratitud* una cintura de hiedra, en razon de que esta planta destruye frecuentemente el árbol que le ha servido de apoyo para elevarse, ó el muro que la sostiene.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





GRAVEDAD.

## LA GRAVEDAD.

Aunque no es muy frecuente el uso de esta figura, se ha creído, sin embargo, no deber omitirla en este tratado. Los iconologistas representan la *Gravedad* por una mujer de edad madura, vestida de púrpura, con un papel escrito y sellado atado al cuello y descansando sobre el seno. Se apoya sobre una columna que sostiene una estatua de Pálas, y sus vestidos están sembrados de hojas y plumas de pavo. Con la mano derecha tiene la *Gravedad* una lámpara; atributo que, como el de las hojas, es relativo á la *Prudencia*. La púrpura, las plumas de pavo y las cartas selladas son el emblema de los puestos eminentes, así como la columna que sostiene la estatua de Pálas.

## LA LIGEREZA DE ESPIRITU.

Los iconologistas pintan la *Ligereza de espíritu*, por medio de una mujer jóven, que



tiene alas en la cabeza, en los piés y en las manos: tiene tambien una veleta y á su derredor se ven girar grupos de mariposas.



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





GUERRA.

## LA GUERRA.

Bajo la figura de Belona pintan los iconologistas á la *Guerra*, con el casco en la cabeza, los cabellos desordenados y los ojos centelleantes: está armada de una pica y sostiene en la mano izquierda la antorcha destructora, que es uno de los atributos de esta plaga. La *Guerra* marcha sobre un monton de armas, á lo cual puede añadirse tambien todo lo que sirva para caracterizar la crueldad y el valor, y representar en el fondo del cuadro una ciudad devorada por las llamas.

## LA TREGUA.

Se representa la *Tregua* por una mujer jóven, cuya mano izquierda está apoyada sobre el corazon en señal de confianza y de buena fé; en la mano derecha tiene una es-



pada con la punta inclinada hácia el suelo, emblema de la suspension de armas. La *Tregua* está sin casco, pero vestida con la coraza, para denotar que las hostilidades solo están suspensas.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN<sup>®</sup>  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





HUMANIDAD.

## LA HUMANIDAD.

Virtud que nos conduce á contribuir á la felicidad de nuestros semejantes. Se representa por una jóven cuyo semblante espresa la sensibilidad: se apresura á abrir sus vestidos para cubrir con ellos á unos niños casi desnudos. Como la benevolencia es uno de los sentimientos que caracterizan á la *Humanidad*,\* y prefiere mas bien que se ignoren las recompensas que se le conceden, que halagar su amor propio, oculta en su seno las coronas que ha merecido.

\* La palabra *humanidad*, en latin *humanitas*, se deriva de *humus*, *tierra*, revelándonos el origen y fin del hombre.

Se toman como sinónimas las palabras *Humanidad*, *Compasion*, *Piedad*, *Filantropía* y otras que envuelven una idea comun á todas ellas; y así esplica la primera de estas palabras el Diccionario de la lengua española.

Aunque pueda permitirse la sinonimia entre las palabras *humanidad* y *filantropía*, de ninguna manera se puede admitir entre *humanidad* y *caridad*, pues hay entre ellas tanta diferencia como entre *filantropía* y *caridad*; y si suponemos la misma significacion á las palabras *humanidad* y *filantropía*,



## LA COMPASION.

Sentimiento que nos guía á proveer á las necesidades y á aliviar los males que afligen á la humanidad. La *Compasion* distribuye con una mano dinero á los menesterosos, y con la otra tiene un nido en que se ve un pelícano que se desgarrá el seno para alimentar con su sangre á sus hijuelos. Este emblema espresivo que nos viene de los egipcios, es demasiado conocido y no necesita esplicacion.

## LA CRUELDAD.

Carácter horrible que nace de la cobardía unida á la ferocidad. La *Crueldad* anuncia con una sonrisa pérfida el placer bárbaro que experimenta á la vista de un incendio, mientras que sofoca en la cuna á un niño, emblema de la inocencia. Cerca de la *Crueldad* hay otros niños bañados en su sangre, víctimas de los tormentos de esta furia.

por la misma razon se debe comprender la diferencia ideológica entre *caridad* y *humanidad*, supuesta la que hay entre *caridad* y *filantropía*. En la nota del artículo "Caridad" hemos explicado la diferente significacion de estas palabras, considerando á aquella como una virtud puramente filosófica, y á ésta





HUMILDAD.

## LA HUMILDAD.

Se la representa envuelta en sus vestiduras y teniendo una canastilla llena de panes, porque la *Humildad*\* no busca el bien parecer, sino que procura ocultar sus buenas

ta como una virtud cristiana; diferencia explicada por Balmes ingeniosamente, llamando á la *filantropía* la moneda falsa de la *caridad*.

No solo se representa la *Humanidad* de la manera adoptada por Cochin en esta obra; tambien la pintan algunos iconologistas por medio de una mujer que lleva el manto lleno de flores, las cuales va regando en su camino; emblema con que se ha querido significar que esta virtud propende á embellecer la vida de los hombres, sustituyendo las flores á los abrojos que siembran su camino.—N. del T.

\* La palabra *humildad* se deriva tambien, como *humanidad*, de *humus*, *tierra*, que con la desinencia *dad*, significa la *propension ó inclinacion á la tierra*. Del mismo origen se deriva *hombre*, en latin *homo*, llamado antiguamente *Omne*, *Ome* y *Home*, convertida la *u* de *humus* en *o*, palabra traída del griego *chamai*, en la acepcion de tierra.

No debe confundirse la *humildad* con la bajeza ó envilecimiento, pues mientras que la una ensalza y engrandece al hombre, la otra lo degrada y espone al desprecio de los demas. La verdadera humildad, la humildad cristiana, la aversion á las vanidades y honores mundanos, es compatible y supone desde luego la dignidad y el decoro del hombre: fún-



obras. Desea rebajarse en el concepto de los demas, y esto es lo que se designa con el saco que lleva á las espaldas. El espejo y las plumas de pavo que la *Humildad* arroja á sus piés indican el desprecio con que ve las vanidades del mundo.

### LA JACTANCIA.

El emblema de la *Jactancia* es una jóven adornada con plumas de pavo: va tocando la trompeta, de la cual salen algunos rayos de gloria que se ven envueltos en humo y algo oscurecidos por él, porque la *Jactancia* daña mucho al verdadero mérito.

dase en el conocimiento que tiene el hombre humilde de sus propios defectos, que lo hacen indigno de las recompensas; mientras que la bajeza, sin dar al hombre el conocimiento de ellos, lo induce á creerse merecedor de los honores y dignidades, que no pudiendo conseguir por los méritos de que carece, tiene que apelar á los medios de una servil adulacion, que lo degradan á la vista de los demas hombres.

Los iconologistas han representado la *humildad* de diversas maneras. César Ripa la representa por una mujer vestida humildemente, teniendo los brazos cruzados sobre el pecho, en la mano derecha una *pelota*, una cinta atada al cuello, bajo los piés una corona de oro y la cabeza inclinada hácia el sue-

### LA VANAGLORIA.

La *Vanagloria* se representa por una mujer que tiene adornada la cabeza con plumas de pavo, y lleva orejas de asno: tiene una trompeta que sirve para publicar el mérito de que carece; por cuya razon pudiera añadirse en la alegoría un *cuervo*, orgulloso de ostentar una falsa cola, formada con las mismas plumas de que la *Vanagloria* está adornada.

### LA VANIDAD.

Una mujer ricamente vestida, llevando un corazon sobre la cabeza, circundada de una aureola y de plumas de pavo, á cuyo derre-

lo. Da este autor como atributo de la *humildad* la *pelota*, porque así como ésta, cuanto es mas fuertemente percutida en el suelo, tanto mas se eleva; de la misma manera el hombre es mas ensalzado, cuanto mas se humilla, segun aquellas palabras de S. Lucas: "*Qui se humiliat, exaltabitur*". La corona de oro, bajo los piés de la figura, indica el desprecio de las vanidades del mundo, propio de la *humildad cristiana*.

Tambien se representa la *humildad cristiana* en los cuadros de iglesia, por una mujer con la cabeza inclinada, los brazos cruzados, teniendo un cordero, símbolo de la docilidad y la dulzura, y una corona de oro bajo los piés; atributo comun en todas las maneras de representar esta virtud.—N. del T.



dor giran varias mariposas, es el emblema que los iconologistas han empleado para representar la *Vanidad*. El corazon indica que la *Vanidad* descubre sin discrecion sus pensamientos. Los demas símbolos no necesitan explicacion. No se pinta la *Vanidad* con orejas de asno, porque generalmente acompaña al verdadero mérito.



# UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







INVIERNO.

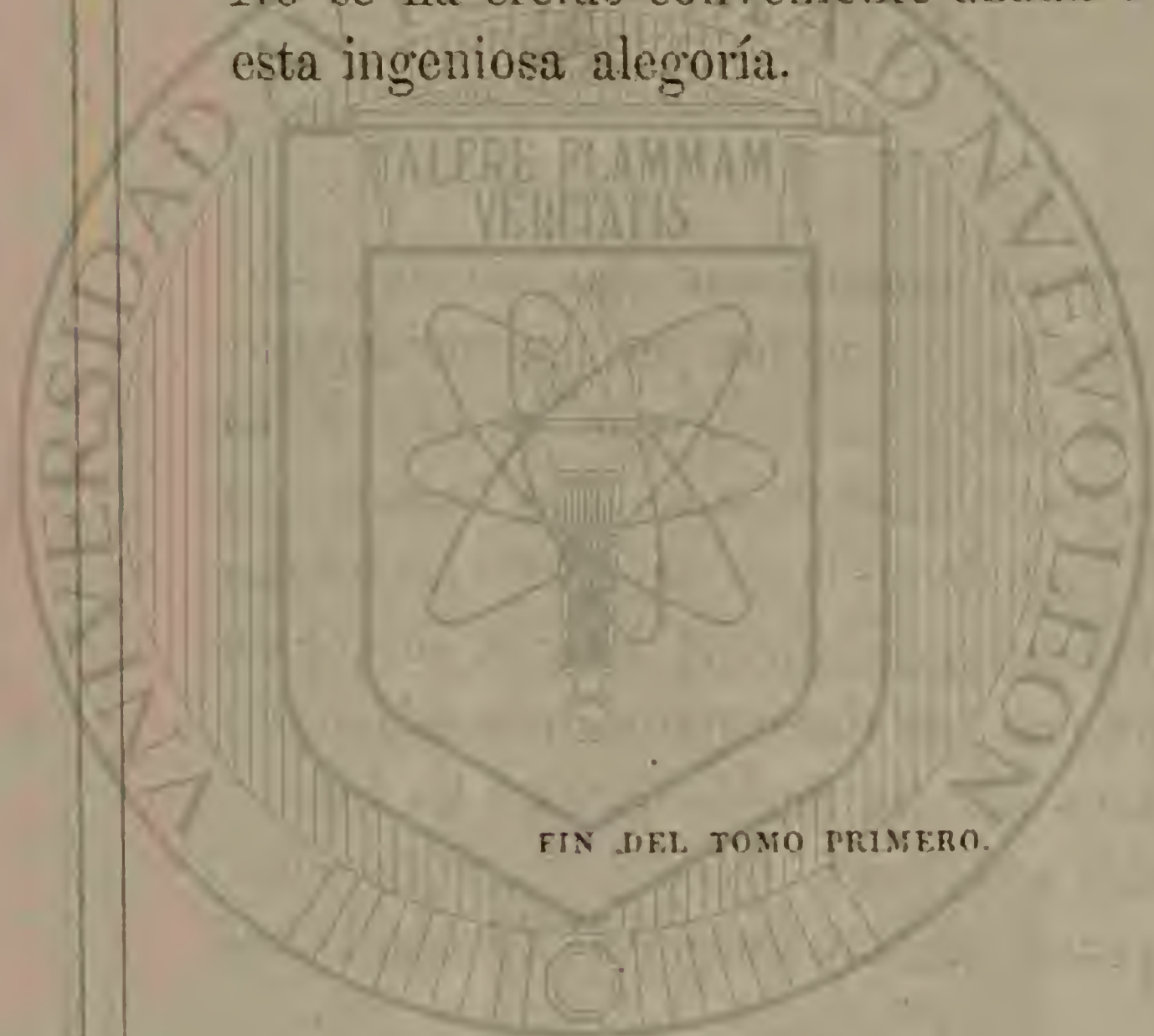
## EL INVIERNO.

En un monumento antiguo está representada esta triste estacion por una anciana que tiene la cabeza cubierta con la falda de su ropa, calentándose delante de un brasero. La vejez, pintada en la estampa bajo las formas de una mujer, significa la del año, porque en el *Invierno* \* la tierra parece cansada de los esfuerzos que ha hecho durante las tres estaciones anteriores. Despojada de sus adornos, parece triste y melancólica como la an-

\* En la *urna cineraria* en que las Estaciones, figuradas por mujeres, venían á depositar regalos á Tetio y á Peleo, está representado el *Invierno* al frente de ellas, y se presenta más cubierto que las otras tres Estaciones, porque los antiguos miraban esta estacion como la mas propia para la celebracion de los matrimonios. En esta manera de representarlo se le dan como atributos un jabalí y una corona de ramas secas; alusion al estado que guardan los árboles en esta estacion. Tambien se suele representar el *Invierno* por un viejo cubierto de nieve, con el cabello y la barba blanca y durmiendo en una gruta.—N. del T.



cianidad. Un niño que llega cargado con los productos de la caza, espresa que el *Invierno* es la estacion propia para los festines. No se ha creído conveniente añadir nada á esta ingeniosa alegoría.

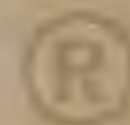


FIN DEL TOMO PRIMERO.

## ERRATAS NOTABLES.

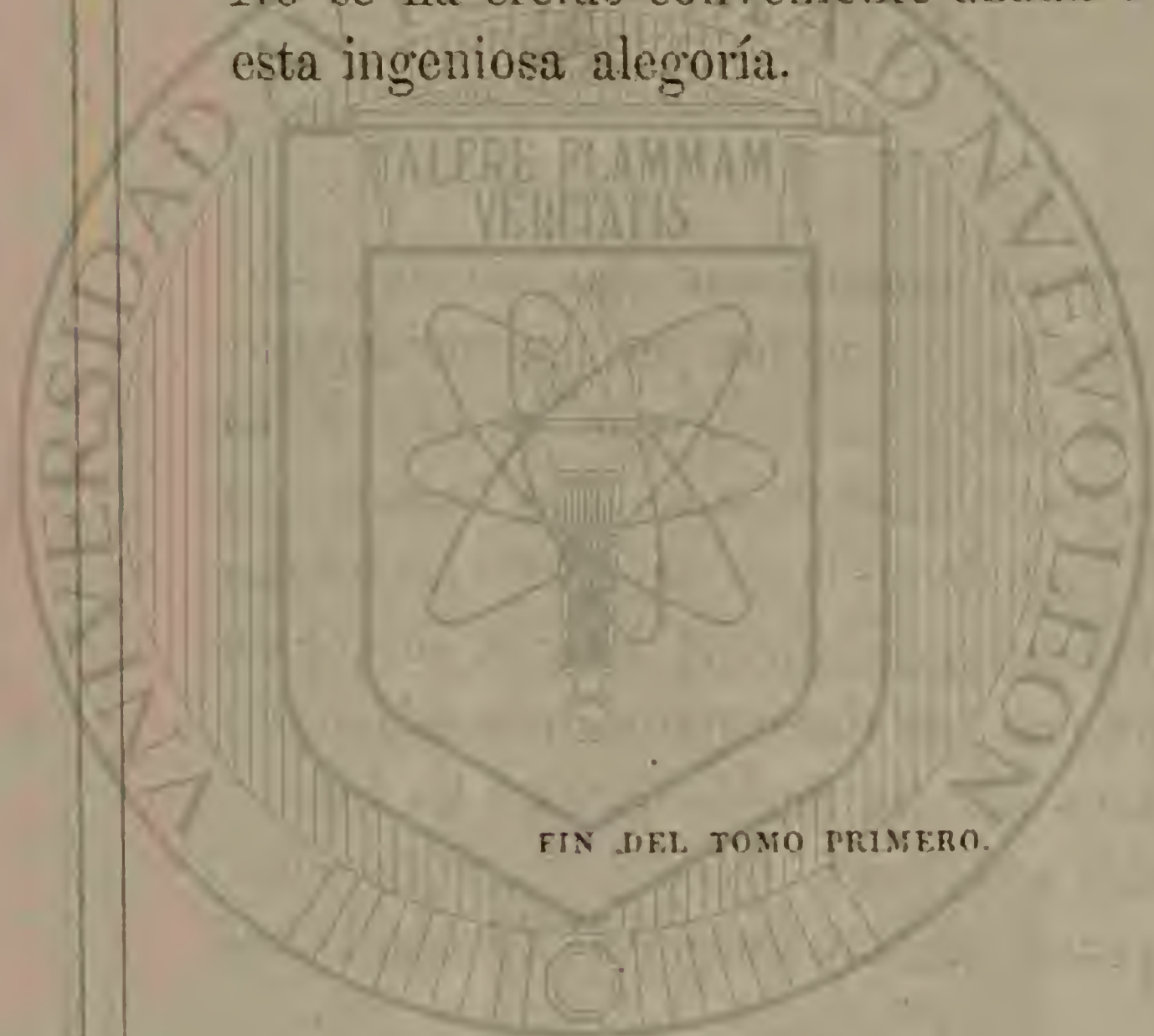
- Pág. 44, línea 7, dice: *Sanderson*, léase: *Saunderson*.  
 Id. 53, id. 22, dice: *Julio*, léase: *Tulio*.  
 Id. 89, id. 12, dice: *las zapos*, léase: *los sapos*.  
 Id. 118, id. 6, dice: *facultad*, léase: *facilidad*.  
 Id. 120, id. 7, dice: *solitudenes*, léase: *solitudines*.  
 Id. 148, id. 17, dice: *que mejor*, léase: *los que mejor*.  
 Id. 152, id. 5, dice: *divina*, léase: *divino*.  
 Id. 176, id. 22, dice: *presentarse*, léase: *representarse*.  
 Id. 183, id. 9, dice: *malle*, léase: *molle*.  
 Id. id. id. 10, dice: *fuectum*, léase: *facctum*.  
 Id. 184, id. 1ª, dice: *copa*, léase: *copa*.  
 Id. 185, id. 7, dice: *Eufosina*, léase: *Eufrosina*.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
 DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





cianidad. Un niño que llega cargado con los productos de la caza, espresa que el *Invierno* es la estación propia para los festines. No se ha creído conveniente añadir nada á esta ingeniosa alegoría.

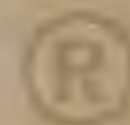


FIN DEL TOMO PRIMERO.

## ERRATAS NOTABLES.

- Pág. 44, línea 7, dice: *Sanderson*, léase: *Saunderson*.  
 Id. 53, id. 22, dice: *Julio*, léase: *Tulio*.  
 Id. 89, id. 12, dice: *las zapos*, léase: *los sapos*.  
 Id. 118, id. 6, dice: *facultad*, léase: *facilidad*.  
 Id. 120, id. 7, dice: *solitudenes*, léase: *solitudines*.  
 Id. 148, id. 17, dice: *que mejor*, léase: *los que mejor*.  
 Id. 152, id. 5, dice: *divina*, léase: *divino*.  
 Id. 176, id. 22, dice: *presentarse*, léase: *representarse*.  
 Id. 183, id. 9, dice: *malle*, léase: *molle*.  
 Id. id. id. 10, dice: *fuectum*, léase: *facctum*.  
 Id. 184, id. 1ª, dice: *copa*, léase: *copa*.  
 Id. 185, id. 7, dice: *Eufosina*, léase: *Eufrosina*.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
 DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS







UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE

DIRECCIÓN GENERAL DE BIB

## INDICE

DE LAS

### MATERIAS CONTENIDAS EN ESTE TOMO.

	PAGS.		PAGS.
Prólogo del traductor....	1	La Caridad.....	65
Discurso preliminar.....	VII	Caliope.....	67
A la memoria de Cochin. XIIII		La Castidad.....	69
La Iconología.....	1	La Lascivia.....	70
La Astronomía.....	5	La Lujuria.....	71
El Arte militar.....	7	La Celeridad.....	73
El Arte.....	9	La Agilidad.....	id.
Las Artes.....	12	La Lentitud.....	74
Abril.....	13	La Pereza.....	id.
La Abundancia.....	15	La Concordia.....	75
La América.....	17	La Contrariedad.....	id.
La Alegría.....	21	La Discordia.....	76
El Tedio.....	22	La Cirugía.....	77
La Aflicción.....	23	La Clemencia.....	79
La Tristeza.....	24	El Perdón.....	id.
La Agricultura.....	25	La Calumnia.....	80
La Abstinencia.....	31	La Maledicencia.....	id.
La Gula.....	id.	La Venganza.....	81
La Afabilidad.....	33	La Confianza.....	83
El Orgullo.....	id.	La Desconfianza.....	id.
La Altivez.....	34	La Sospecha.....	84
La Africa.....	35	Clio.....	85
La Afección.....	37	La Constancia.....	87
La Enemistad.....	id.	La Perseverancia.....	88
La Ofensa.....	38	La Inconstancia.....	id.
La Arquitectura.....	39	El Capricho.....	id.
La Aritmética.....	43	El Deseo.....	89
El Aire.....	45	La Antipatía.....	id.
Apolo.....	49	El Celo.....	id.
La Amistad.....	51	La Devoción.....	93
Agosto.....	53	El Escrúpulo.....	94
La Asia.....	55	La Duda.....	95
La Botánica.....	57	La Hipocrecía.....	96
La Benignidad.....	61	La Idolatría.....	id.
La Bondad.....	62	Diciembre.....	97
La Maldad.....	63	El Dolor.....	99
La Malignidad.....	id.	La Discreción.....	100
La Perfidia.....	64	La Indiscreción.....	id.



PAGS.	PAGS.
La Curiosidad..... 102	La Fé..... 157
La Docilidad..... 103	La Fé Conyugal..... 159
La Indocilidad..... 106	La Lealtad..... id.
La Dulzura..... 107	La Traicion..... 160
La Arrogancia..... id.	La Fortuna..... 161
La Ferocidad..... id.	La Fuerza..... 163
El Furor..... 108	La Generosidad..... 165
La Economía..... 109	La Liberalidad..... id.
La Prodigalidad..... 110	La Avaricia..... 166
La Profusion..... 112	El Génio..... 167
La Educacion..... 113	El Angel..... 168
La Ignorancia..... 114	La Geografía..... 171
La Escritura..... 115	La Geometría..... 172
La Elocuencia..... 117	La Gloria..... 173
La Emulacion..... 121	Los Gobiernos..... 175
El Desaliento..... id.	La Democracia..... id.
La Envidia..... id.	La Teocracia..... 176
La Equidad..... 123	La Monarquía..... 177
La Chicana..... 124	La Monarquía Universal..... 178
La Iniquidad..... id.	El Despotismo..... id.
Erato..... 125	La Tiranía..... id.
La Esperanza Cristiana..... 127	La Anarquía..... 179
La Esperanza..... 129	El Gusto..... 181
La Desesperacion..... 130	La Gracia..... 183
El Estío..... 132	La Gracia Divina..... id.
La Eternidad..... 135	Las Gracias..... 185
El Tiempo..... 136	La Belleza..... id.
La Inmortalidad..... 138	El Amor..... 186
El Estudio..... 139	El Amor de la Patria..... 187
La Europa..... 141	La Gramática..... 189
Euterpe..... 143	La Gratitude..... 191
La Experiencia..... 145	La Ingratitude..... id.
La Prevision..... 146	La Gravedad..... 193
La Fecundidad..... 149	La Ligereza de Espíritu..... id.
La Fertilidad..... id.	La Guerra..... 195
La Esterilidad..... id.	La Tregua..... id.
La Penuria..... 150	La Humanidad..... 197
La Hambre..... id.	La Compasion..... 198
La Felicidad..... 151	La Crueldad..... id.
La Felicidad Eterna..... id.	La Humildad..... 199
La Felicidad Pasajera..... 152	La Jactancia..... 200
El Infortunio..... id.	La Vanagloria..... 201
El Fuego..... 153	La Vanidad..... id.
Febrero..... 155	El Invierno..... 203



